

# LA CAMPAGNE ELECTORALE FEDERALE DEJA AMORCEE

Moins d'une semaine après le déclenchement d'une élection générale au Canada, le 30 octobre, l'organisation de chacune des formations politiques engagées dans la course pour le pouvoir s'est déjà mise en branle.

La plupart des électeurs canadiens n'ont pu s'empêcher d'ajouter une certaine teinte électorale aux récentes apparitions souriantes en public des chefs des principaux partis, MM. Pierre Elliott-Trudeau et Robert Stanfield, lors des deux premières joutes de hockey de la série Canada-Russie.

Quoi qu'il en soit, cette trêve sportive touche à sa fin, puisque c'est au cours des prochains jours que se feront entendre les premiers coups de canif d'une offensive dont l'enjeu n'est nul autre que l'intégrité du Canada.

Tel est en effet le thème choisi par le parti ministériel, et rendu public par le Premier ministre Trudeau lui-même au cours de la conférence de presse convoquée pour annoncer officiellement la tenue d'un scrutin national au pays, le mois prochain. Peu auparavant, M. Trudeau avait obtenu du Gouver-



neur-général, la dissolution des chambres.

A ce moment, le Parti Libéral comptait 147 députés, les Conservateurs 73, les Néo-Démocrates 25, les Créditistes 13, les Indépendants 2, et il y avait quatre vacances, le total des sièges étant de 264.

Dans son allocution d'annonce des élections, le Premier ministre Trudeau a déclaré que "Le défi qui se présente au Canada, et aussi le défi de l'élection du 30 octobre, est le maintien chez les Canadiens de cette confiance et de cette assurance grâce auxquelles le Canada continuera d'imposer sa propre réalité et de prouver les avantages de son propre système de valeurs".

On sait que M. Trudeau, pour sa part, entend accorder une importance particulière à l'Ontario, tout en parcourant aussi les autres provinces canadiennes y compris celle de Québec, durant la campagne électorale qui débute.

## TROIS MORTS DANS LA REGION DURANT LE CONGE DE LA FETE DU TRAVAIL



St-Arsène - La bénédiction des locaux rénovés de la Caisse Populaire de St-Arsène, dans le comté de Rivière-du-Loup, a eu lieu à cet endroit dimanche après-midi, en présence de nombreux dirigeants et sociétaires de la Caisse.

Sur la photo prise à cette occasion, on voit, dans l'ordre habituel, le président de la Caisse Populaire de St-Arsène, M. Ovila Francoeur, M. l'abbé Paul-Emile Brûlé, curé de la paroisse, Mme Régent Caillouette, gérante de la Caisse, et M. Lucien Dumont, maire de la municipalité de St-Arsène.

Fondée en 1944, la Caisse Populaire de St-Arsène compte 997 sociétaires et son actif s'élève actuellement à \$1,114, 000.00.

(Photo "Le Saint-Laurent")

**LA CONSTRUCTION  
D'UN AQUEDUC  
EST UNE URGENCE  
A ST-ARSENE**



15-

RIVIERE-DU-LOUP 6 SEPTEMBRE 1972

No 47 — 77e Année (1895)



Au service du Grand-Portage depuis 77 ans

## DISTRICTS COLOMBIENS EN CONGRES DIMANCHE A SAINT-PASCAL

St-Pascal - C'est à Ville St-Pascal que se tiendra dimanche, le 10 septembre, le congrès des Conseils des Districts 16 et 66 de l'ordre des Chevaliers de Colomb.

Ces assises vont se dérouler à l'Ecole Mgr-Boucher, sous la présidence conjointe de M. Jacques Gauthier, Député du District 16, et de M. Gérald Beaulieu, Député du District 66.

Mgr Charles-Henri Lévesque, évêque de Ste-Anne, sera présent au banquet du congrès, que présidera M. René Deblois, secrétaire d'Etat.

L'inscription des congressistes aura lieu de une heure à une heure trente de l'après-midi à l'Ecole Mgr-Boucher.

Les six ateliers de travail, dont le responsable est M. Raoul Gaulin, porteront sur la promotion individuelle et sociale, la journée Colombienne, les quatre "R", les Ecuysers Colombiens, l'administration des Conseils et l'au-môniers des Conseils.

L'assemblée plénière, dans la grande salle de l'école, sera suivie à cinq heures, d'une messe célébrée à l'intention des congressistes, à l'église paroissiale de St-Pascal.

Une soirée récréative, à huit heures trente, clôturera le congrès.

Le programme spécial prévu pour les dames comporte une parade de modes, une visite à la boutique "Ma Cousine" et une démonstration de fleurs séchées.



CARTONNERIE :

# Réponse positive d'Ottawa attendue cette semaine

# SYSTEME D'ECLAIRAGE ET DE SIGNALISATION SUR LA ROUTE TRANSCANADIENNE

Le député du comté de Kamouraska à l'Assemblée nationale du Québec, M. Jean-Marie Pelletier, annonce que le ministère de la voirie et des Travaux publics demande deux appels d'offres pour l'installation de systèmes d'éclairage et de signalisation sur la route Transcanadienne.

M. Pelletier a fait savoir que le premier appel d'offres est demandé pour l'installation des systèmes d'éclairage et de signalisation sur la rou-

te Transcanadienne, dans les municipalités de Rivière-Ouelle, Saint-Philippe-de-Néri et Saint-Pascal. Par ailleurs, le second appel d'offres est demandé pour les mêmes travaux sur la route Transcanadienne, dans les municipalités de Sainte-Hélène, Saint-André et Saint-Alexandre.

Le député Pelletier a précisé que l'ouverture des soumissions concernant ces deux appels d'offres aura lieu le 3 octobre 1972.



C. P. 220 — RIVIERE-DU-LOUP

ANCIEN  NOUVEAU   
CANADA: \$5.00 AUTRES PAYS: \$7.00

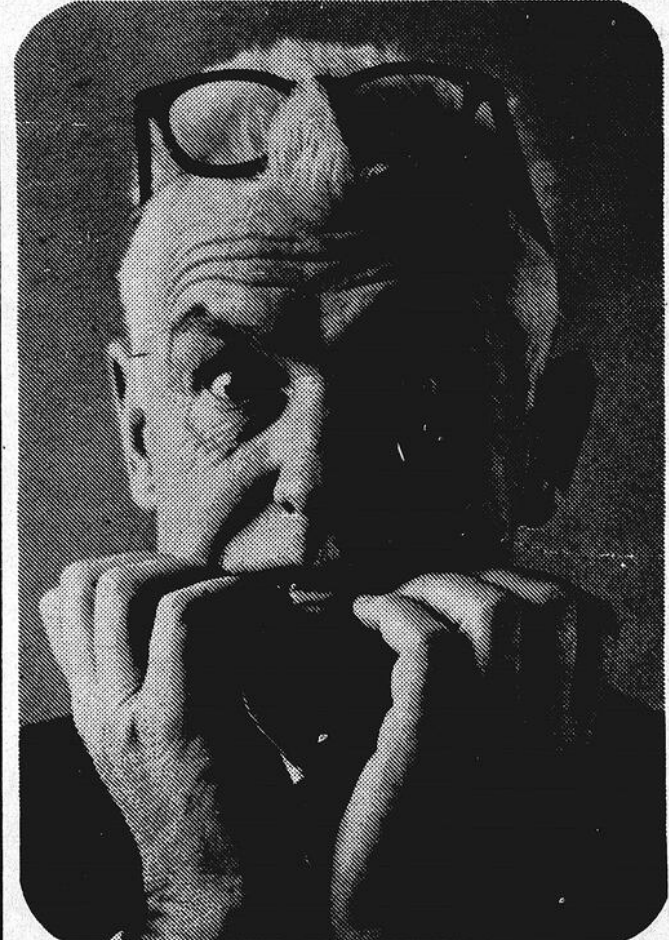
Veillez trouver, ci-inclus, la somme de \$5.00 pour un abonnement d'un an.

Du 19 Au 19

Nom

Adresse

**Hommes d'affaires!...**  
vous voulez augmenter vos profits?...



c'est facile, annoncez dans



VOUS ÊTES PERPLEXE?...  
ESSAYEZ, VOUS NE LE REGRETTEREZ PAS!



### DECEDE A QUEBEC

M. Léopold Castonguay, qui fut Directeur de la Sûreté municipale de Rivière-du-Loup de 1966 à 1970, est décédé à Québec le 31 août à l'âge de 62 ans.

Le défunt avait été au préalable pendant vingt-huit ans membre de la Sûreté du Québec, dont neuf à Rivière-du-Loup, soit de 1950 à 1959.

Outre son épouse, née Jeanne-Ida Lemay, il laisse dans le deuil un fils M. André Castonguay, deux filles, Mme Claude Boudreault, (Diane), et Mlle Carmen Castonguay, ainsi que plusieurs autres parents.

Les funérailles ont eu lieu le 4 septembre en l'église St-Mathieu, de Ste-Foy, et l'inhumation au cimetière de St-Edouard de Lotbinière.

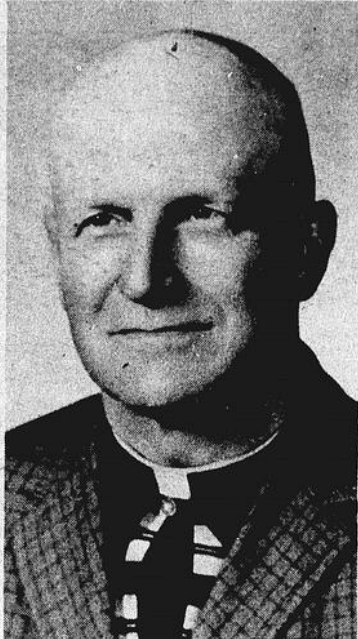
### Exposition culturelle dans le cadre du Festival d'automne, à Rimouski

Dans le cadre du Festival d'Automne de Rimouski qui se tiendra du 2 au 9 octobre prochain, une Exposition d'Oeuvres d'Art sera présentée encore cette année au grand public, grâce à l'association des Dames de Champlain et à celle des Toastmistress, qui ont été chargées d'organiser cette manifestation artistique.

Cette activité culturelle qui aura lieu au Musée Régional de Rimouski, en plus de faire connaître plusieurs créateurs de la région, compte offrir au public des aquarelles, des encres, des gravures, des huiles, des céramiques et de la poterie, et également des sculptures sur bois, des émaux sur cuivre et des ouvrages d'artisanat.

Les artistes qui sont intéressés à participer à cette exposition doivent faire parvenir le plus tôt possible leur demande par écrit à l'association des Dames de Champlain, 16 buest, 11ième rue, à Rimouski, téléphone: 723-5797.

Le Comité de Sélection formé de l'association des Créateurs de l'Est du Québec, territoire de la Métis, procédera au choix des pièces, le 16 septembre prochain, au Musée Régional de Rimouski.



### ETUDES EN EUROPE

M. l'abbé Jean-Paul Roussel, professeur d'orgue et de piano originaire de Rivière-du-Loup, quittera le Canada le 16 septembre pour un séjour d'études musicales d'un mois en France.

Au Conservatoire National de Paris, où il approfondira la technique de l'orgue et ses connaissances de l'harmonie et du contrepoint, M. l'abbé Roussel aura pour principal professeur Marie-Claire Alain.

Les élèves de l'abbé Roussel sont priés de prendre note de l'absence de leur professeur.

A l'abbé Roussel, un concitoyen, nous souhaitons un fructueux voyage et un heureux retour.

**Marche D'Amours**  
ÉPICIER-BOUCHER LICENCE  
MÈRE  
PORTER  
63 traversillo 862-8235

**POULET** genre B.B.Q.  
  
Cat. Canada A, cong. 3-4 lbs, la livre **.39**

**PRUNES**  
Italiennes Cal., no 1,  
  
la livre **.25**

Cuisses de poulet fraîches, la livre .55  
Poitrines de poulet fraîches, la livre .75  
Bifteck de palette boeuf de l'ouest, la livre .79  
Haut côte désossé, roulé, la livre .99

Laitue Californie, no 1, grosseur 24, ch. .23  
Choux de Bruxelles du Québec, panier 1 pte .53  
Oignons à mariner no 1, sac 2 livres .55  
Pamplemousse Outspan, gr. 48, 6 pour .53  
Cantaloupes Cal. no 1, gr. 45, ch. .29  
Rice Krispies Kellogg's, boîte 17 onces .59  
Royal papier mouchoir, boîte 333 .38  
Scottian Gold sauce aux pommes, bte 19 onces .23  
Heinz jus tomates, boîte 19 onces .20  
Idéal tomates choix, boîte 28 onces .33  
Clover Leaf saumon rose, bte 1 livre .97  
Jell-O saveurs assorties, boîte 6 onces .25  
Blue Bonnet margarine, bte 3 livres 1.09  
Pledge poli à meubles, bte 12 onces 1.59  
Future cire liquide, boîte 27 onces 1.43  
Christie biscuits soda salés, boîte 2 livres .79

**BOEUF HACHE**  
  
frais, maigre, LA LIVRE **73¢**

MELANGE A GATEAUX SAVEURS ASST.  
DUNCAN HINES bte 19 onces, **45¢**

Smoked meat, 4 sacs 2 oz., .99  
Tête fromagée Bilopage, 10 onces .53  
**JAMBON** Buffet cuit prêt à manger, 2 à 2 1/2 livres, **1.39**



AU SERVICE DE LA REGION DEPUIS 1895



### CARTONNERIE :

# Réponse positive d'Ottawa attendue cette semaine

Le directeur général de la Société Populaire des Pâtes et Papiers du Québec, M. Guy Monarque, a déclaré le 31 août dernier, qu'il s'attendait à une réponse positive du gouvernement fédéral d'ici une semaine, concernant la contribution d'Ottawa au financement du projet de cartonnerie de Cabano.

Interrogé par les journalistes au sortir d'une rencontre avec M. Marchand, ministre de l'Expansion économique régionale, M. Monarque a exprimé sa vive satisfaction de cet entretien, auquel assistaient d'autres dirigeants de la S.P.P.Q., promoteur du projet de cartonnerie populaire.

M. Monarque a en outre révélé que M. Marchand s'était dit prêt à appuyer le projet de cartonnerie, mais qu'il avait encore quelques difficultés à surmonter.

Comme on le sait, le gouvernement canadien n'a pas encore fait connaître sa position concernant sa contribution au financement du projet de cartonnerie de Cabano.

Le ministre Marchand, pour sa part, est disposé à accorder les subventions de \$8 millions demandées, mais la garantie de quelque \$15 millions pour un prêt à long terme sur le marché européen serait loin d'avoir été acceptée

par le ministre fédéral des Finances, M. John Turner.

Selon un quotidien montréalais, M. Marchand aurait déjà décidé d'appuyer le projet de cartonnerie de Cabano, en dépit de l'avis contraire de plusieurs de ses fonctionnaires, le blocage se situant actuellement au ministère fédé-



JEAN MARCHAND

ral des Finances, lequel serait plutôt défavorable à garantir un prêt à long terme sur le montant d'environ \$15 millions.

#### - Participation du Québec -

A la même occasion, le directeur général de la S.P.P.Q. s'est déclaré très sa-

tisfait de la décision annoncée par le gouvernement du Québec de participer pour \$3.3 millions dans le projet de cartonnerie.

Cette contribution consistera en une participation de \$1.5 million de la Société de Développement Industriel (S.D.I.), dans le capital-actions de la nouvelle entreprise, et une participation de \$1.8 million de la Société Rexfor pour combler l'écart entre la contribution de la population et l'objectif de \$2.5 millions fixé pour cette contribution populaire.

M. Monarque a également fait savoir qu'il prendrait contact dans un avenir prochain avec diverses institutions financières du Québec, dont le Mouvement des Caisses Populaires Desjardins et la Caisse de dépôt, pour combler la différence entre la contribution de la S.D.I. et l'objectif de \$2.5 millions de capital-actions fixé pour les institutions québécoises, la participation de la S.D.I.

Le reste du capital-actions au total de \$7.5 millions, soit encore \$2.5 millions, doit provenir du groupe belge Sybéra, qui en plus de construire l'usine, s'est engagé à acheter 50,000 tonnes de carton par année, soit un tiers de la production de la nouvelle usine.

## Mlle Gertrude Beaulieu couronnée Reine de l'Exposition du Témiscouata Dimanche

Notre-Dame-du-Lac - C'est dimanche dernier, le 3 septembre, que Mlle Gertrude Beaulieu, de St-Louis du Ha! Ha!, a été couronnée Reine de l'Exposition 1972 du Témiscouata.

La cérémonie s'est déroulée à l'Aréna de Notre-Dame-du-Lac à deux heures trente de l'après-midi, devant une assistance nombreuse.

Le diadème royal a été posé sur la tête de la nouvelle Reine par la Reine de l'Exposition de 1971, Mlle Jacqueline Plourde, de Squateck.

Le trophée décerné annuellement au Collaborateur de l'année, un don de M. Montcalm Simard, député du comté de Témiscouata à l'Assemblée Nationale, est allé en 1972, à M. Calixte Bossé, agriculteur de St-Eusèbe.

La remise en a été faite au nom de M. Simard, par le président de la Société d'Agriculture du Témiscouata, M. Philippe Marquis, de St-Louis du Ha! Ha!

Outre ce dernier, ont aussi adressé la parole avant le couronnement de la Reine. M. René Bérubé, maire de Notre-Dame-du-Lac, et M. Rosaire Gendron, député fédéral de Rivière-du-Loup - Témiscouata.

Le public a beaucoup apprécié les démonstrations présentées par le Corps de Majorettes et le Corps de Cadets de l'Air d'Edmundston, Nouveau-Brunswick.

#### - Affluence de visiteurs -

Mardi, la compilation des chiffres n'était pas terminée,

mais il était déjà assuré que l'exposition a accueilli au-delà de 14,000 visiteurs entre son ouverture, le 31 août, et sa fermeture, le 4 septembre.

Le soir de l'ouverture, la bénédiction des kiosques a été suivie de la proclamation d'ouverture officielle de



l'Exposition de 1972 du Témiscouata, par le président de la Société d'Agriculture, M. Philippe Marquis.

Les autres orateurs pour la circonstance ont été la Reine de 1971, Mlle Jacqueline Plourde, Mme Simon Caron, de St-Louis du Ha! Ha!, présidente de la Fédération numéro 3 des Dames Fermières, et M. René Bérubé, maire de Notre-Dame-du-Lac, M. Apollinaire Dubé, vice-président de la Société d'Agriculture du Témiscouata, agissant comme maître de cérémonies.

## AMELIORATION ET ETUDE DE DIVERS RESEAUX D'AQUEDUC ET D'EGOUTS DANS L'EST DU QUEBEC

Rimouski (Communication - Québec) - Le ministère des Affaires municipales vient d'accorder une subvention de \$39,900. à la municipalité de St-Pascal afin de lui permettre d'améliorer son réseau

d'égouts pluviaux. D'autre Part, le ministère consacrerait un montant de \$12,000. à l'élaboration d'un plan directeur d'aqueduc et d'égouts de la zone urbaine de Trois-Pistoles. Cette étude,

considérée comme un prérequis nécessaire aux projets de construction relatifs à l'infrastructure urbaine de cette zone, vise à déterminer les améliorations à apporter aux réseaux et à spatialiser la forme souhaitable de sa croissance. De plus, cette étude permettra d'apporter des solutions immédiates aux problèmes urgents de cette zone.

Ces dépenses qui s'inscrivent aux budgets de l'ODEQ dans le cadre de l'Entente Canada-Québec viennent d'être annoncées par Messieurs Maurice Tessier et Robert Quenneville respectivement ministre des Affaires municipales et ministre responsable de l'ODEQ.

### CLINIQUE EXTERNE

à l'Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup

Du lundi au vendredi

Laboratoire: 8.00 hres A.M. à 10.00 hres A.M.

Se présenter à jeun.

**FERMÉ SAMEDI ET DIMANCHE**

Pour urgences, ouverte 24 heures par jour.

### PHARMACIE EN SERVICE

De midi à 9 heures p.m.

DIMANCHE LE 10 SEPTEMBRE 1972

PHARMACIE COUTURIER.

## Cours de recyclage en manquement d'armes à feu

Ville Dégelis - L'Association de Chasse et Pêche du Bas-lesley, de Ville Dégelis, dispensera le cours de recyclage en manquement d'armes à feu en vue de l'obtention du Certificat du Chasseur.

Ce certificat sera remis après le cours, afin que le chasseur puisse obtenir son permis de chasse provincial dès cet automne.

Ce permis et ce certificat sont obligatoires pour les ré-

sidents du Québec et des autres provinces qui désirent faire la chasse en territoire québécois à l'automne 1972.

Ce cours sera donné à l'École secondaire de Ville Dégelis, dimanche, le 10 septembre, à compter de une heure de l'après-midi.

On est prié de s'inscrire avant le 8 septembre, en téléphonant au numéro 853-3238 ou au numéro 853-2598.

**TOURNOI DE GOLF EPITAPHE, SAMEDI LE 9 SEPTEMBRE, A ST-PATRICE**

# Éditorial

## Que réserve l'année scolaire qui commence?

Au moment où la gent étudiante vient de reprendre le chemin de l'école, chacun est porté à se demander ce que sera cette nouvelle année scolaire.

Les premiers, parents, éducateurs et étudiants n'ont certes pas oublié les événements qui, l'an dernier, ont contribué à polluer l'atmosphère du milieu de l'éducation et à chambarder le calendrier scolaire, au détriment de nos jeunes aux études.

Empressons-nous donc de souhaiter que l'année qui débute s'écoulera sans heurts, dans une ambiance de détente et de stabilité propice à l'acquisition du savoir dans les meilleures conditions matérielles et pédagogiques, l'essentiel demeurant — gardons-le à l'esprit — qu'à tous les niveaux, un enseignement de qualité soit accessible à la clientèle étudiante.

Ce dernier objectif ne saurait être atteint, convenons-en, sans une action concertée parents — enseignants — étudiants, chacun se devant de jouer pleinement et parallèlement son rôle respectif.

Pour les parents, le premier souci doit demeurer leur contribution, dans la mesure de leurs possibilités, à la réussite scolaire de leurs enfants. Si le quotient intellectuel et la faculté d'assimilation de ces derniers sont des facteurs sur lesquels les parents n'ont pas de contrôle, il reste qu'une ambiance familiale sécurisante et la fourniture aux jeunes de ce qui leur est nécessaire pour fréquenter l'école sans complexe d'infériorité, sont des préalables de nature à les conditionner favorablement et à faciliter leur réceptivité.

Il ne faudrait pas pour autant que les parents ayant satisfait à ces exigences relevant de leurs obligations comme tels, croient que s'arrêtent là leurs devoirs et responsabilités. Un autre facteur très important de réussite scolaire chez les élèves est l'intérêt compréhensif que les parents ont intérêt d'apporter aux études de leurs jeunes, cet intérêt devant aller au-delà d'un contrôle plus ou moins sévère de la présence aux cours et des résultats des examens. Les étudiants ont besoin de sentir qu'en outre de leur assiduité à l'école et de leur ren-

dement, les parents se préoccupent des autres problèmes du milieu scolaire et acceptent d'en discuter franchement avec les étudiants en vue d'y trouver des solutions qui éviteront de perturber leurs études.

Les parents d'aujourd'hui ont-ils oublié que s'ils avaient pu à certains moments confier leurs problèmes à leurs aînés, leur vie étudiante en aurait été d'autant facilitée? Surtout à notre époque, où les jeunes doivent très tôt faire face à des situations qui nécessitent de leur part une maturité précoce que les auteurs de leurs jours pourraient les aider à acquérir.

Une autre obligation très importante des parents, est aussi celle de veiller à ce que l'enseignement reçu par leur enfants à l'école soit autre chose que du bourrage de crâne ou de l'endoctrinement.

Ce sont les parents qui assument la part du lion du coût de l'enseignement. Il leur revient donc d'avoir leur mot à dire pour que cet enseignement reflète les aspirations de notre société tout en passant par les canaux les plus modernes de diffusion.

Quant aux enseignants, leurs responsabilités ne sont pas moindres. Tout le monde s'attend à ce qu'ils s'acquittent consciencieusement de leur tâche dans le respect de leur éthique professionnelle. Est-il besoin de dire que, plus que jamais, les éducateurs doivent être sensibilisés à l'importance du rôle qui est le leur, de préparer à la vie complexe de demain, les générations d'élèves à qui ils doivent dispenser un enseignement respectueux de tout ce qui contribue à garantir la dignité, la liberté, et le plein épanouissement de la personne humaine?

Des étudiants, enfin, il faudrait attendre la volonté de profiter de tous les avantages qu'ils ont de s'instruire, de nos jours, afin d'être, le temps venu, un actif pour la société sur tous les plans.

En un mot, la réponse à la question en exergue du présent article, elle se trouve dans ce que les parents, enseignants et étudiants feront pour que l'année scolaire qui débute soit bien utilisée et féconde.

## PROPOS DE LA 5 COLONNE

Des absences remarquées au congrès de la Fédération de l'U.C.C. à Cabano, la semaine dernière: celles des députés fédéraux de Rimouski, Rivière-du-Loup et Témiscouata...

Tous avaient été invités, et pas un seul ne s'est présenté... Les organisateurs du congrès semblaient se demander si ces messieurs ne s'étaient pas donné le mot pour prendre congé tous en même temps...

La Fédération de l'U.C.C. de Rimouski, comme d'autres institutions, essaie après une cinquantaine d'années d'action au sein de la masse agricole, de redéfinir ses tâches pour aider l'agriculteur à entrer de plein pied dans une société nouvelle, où les changements s'opèrent à un rythme qui ne cesse de s'accélérer d'année en année.

Au cours de la présente année, les agriculteurs de notre région auront à regrouper leurs énergies pour assurer à leur association professionnelle la stabilité, et lui permettre une nouvelle relance d'action à la mesure des défis à relever.

Lentement, sûrement, et sans faire de bruit, la ville de Matane continue de s'industrialiser.



Le coordonnateur du prochain Piloup-Neige - celui de 1973 bien entendu a été nommé récemment. Il s'agit de M. Venance Pelletier, attaché au service municipal des Loisirs à Rivière-du-Loup.

On se souvient du succès des premiers Jeux du Québec, dont l'ami Venance était le coordonnateur général, on n'entretient aucun doute au sujet de la réussite de Piloup-Neige '73...

M. Jean Marchand, ministre de l'Expansion économique régionale annonçait récemment, que les Cèdres-Laurentins Inc, de Matane, avaient accepté une offre de garantie de prêt pour la construction d'une usine de bardeaux de cèdre.

L'offre de garantie de prêt, qui est assujettie aux conditions de la Loi sur les subventions au développement régional, est égale au moins des deux montants suivants: \$45,000. ou 90 pour cent du solde non réalisé du prêt garanti.

Le coût d'immobilisation est estimé à environ \$334,000. et ce projet permettra la création de 25 emplois... Quand en verrons-nous autant à Rivière-du-Loup?

## BILLET du mercredi...

### Message d'actualité des évêques canadiens

La simplicité évangélique fera "éclater la prison de l'individualisme étroit" et permettra aux Canadiens de "bâtir un monde marqué par la sollicitude, la modération et le partage au service de tout l'homme et de tous les hommes".

Cette phrase contient l'essentiel du message de 1972 des évêques canadiens à l'occasion de la Fête du Travail, message intitulé: "Le partage".

Après un jugement sévère sur les inconvénients d'une expansion économique incontrôlée; mauvais partage des biens matériels et avantages culturels, hantise du gain et des dépenses sans fin, chômage, pollution, gaspillage, pénibles conditions de logement, emplois incertains, etc, les évêques redisent clairement que "l'actuelle répartition des richesses maintient encore trop de Canadiens dans la pauvreté et constitue un véritable désordre social".

Pour remédier à une situation qui étouffe l'homme, les évêques réclament des "structures sociales permettant à chaque citoyen d'être l'agent responsable de sa destinée", tout en précisant que "le mieux-être ne doit pas aboutir à l'esclavage de la consommation effrénée". "Cataplasmes et mesures occasionnelles, précisent-ils à propos des conditions de logement, ne vont pas au coeur du problème: l'économique passe avant l'homme.

Invitant les chrétiens à s'engager, les évêques affirment que "le Canada a besoin de nouveaux critères de prospérité qui accordent la priorité à l'épanouissement humain, à la coopération et au sens communautaire".

Puis, ils insistent sur la nécessité d'un partage dans chaque milieu et dans l'Eglise, soulignant l'urgence d'un "examen de conscience collectif".

En conclusion, ils proposent de travailler ensemble, sous la direction de chefs "plus conscients de leur responsabilité sociale", "pour modifier nos styles de vie et reviser nos priorités sociales, toujours en fonction des besoins réels de la communauté".

Le thème du Partage s'inscrit dans celui de la Justice, déjà étudié pour le Synode d'octobre 1971, et développe la déclaration épiscopale d'avril 1972.

### L'agriculture vue par les Jeunes Ruraux

Lors du récent congrès de la Fédération de l'ouest de l'U.C.C. du dio-

cèse de Rimouski, à Cabano, les délégués des cercles de Jeunes Ruraux de ce territoire, groupés en atelier de travail, ont regardé avec des yeux neufs l'agriculture de chez-nous.

Cet'examen attentif du milieu agricole et des agriculteurs d'aujourd'hui leur a permis de prendre conscience de certains faits que leurs aînés ont également relevé lors de la séance plénière du congrès.

Tout d'abord, la mentalité individualiste de l'agriculteur du Québec s'est révélée aux jeunes chercheurs. Ceux-ci ont découvert que dans une même localité rurale, les exploitants de fermes ne sont pas tellement soucieux de communiquer avec leurs voisins immédiats et d'échanger avec eux; ne serait-ce que pour rechercher la solution de problèmes analogues.

Ce jugement est-il exagéré? On serait tenté de répondre par la négative à cette question, surtout quand on sait qu'il est déjà admis que jusqu'à nos jours, l'agriculteur québécois a vécu passablement replié sur lui-même. Est-ce que pour lui, l'individualisme ne commence pas par l'ignorance plus ou moins complète de son voisin d'à côté ou d'en face?

Certes, il existe des échanges entre cultivateurs d'un même milieu, mais ces échanges sont-ils ce qu'ils devraient être sur le plan purement professionnel et sur le plan social?

Les coûts extrêmement élevés de la machinerie agricole sont, de l'avis des jeunes, un motif parmi beaucoup d'autres pour les cultivateurs d'un même secteur, de mettre davantage leurs ressources en commun, par la formation d'associations agricoles père-fils ou de regroupements de fermiers en unités de production.

Au sujet du peu d'attrait des jeunes générations pour la vocation agricole, les Jeunes Ruraux n'ont pas semblé aussi pessimistes que leurs aînés. Comme ces derniers, toutefois ils ont reconnu que décrier la profession agricole devant les jeunes n'est pas un moyen de leur donner le goût de devenir cultivateurs à leur tour. Les Jeunes Ruraux ont dit croire que l'éducation avait un rôle très important à jouer dans le recrutement d'une relève, par l'intégration de la formation agricole au niveau secondaire souhaitée des jeunes eux-mêmes.

Ces derniers ont en effet exprimé le désir de voir de nouvelles options de plus longue durée soient ajoutées à celles déjà existantes, et que leur contenu soit matière à approfondissement des notions déjà reçues. De quoi être optimistes malgré tout!



**CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE KAMOURASKA  
NO: 26909**  
**DANS LA COUR SUPERIEURE  
AVIS PUBLIC  
de Vente à l'Encan**  
Banque Canadienne Nationale,  
Demanderesse

-vs-  
Raynald Rioux,  
Défendeur  
Prenez avis par la présente que les biens, meubles et effets saisis en cette cause en vertu d'un bref de Fieri Facias de Bonis, seront vendus par ENCAN PUBLIC le 20-9-72 à 10 heures de l'avant-midi. Endroit: Notre-Dame-du-Lac, rue Commerciale en face du Salon Norma.

Constituant en une cantine garnie d'un réfrigérateur à liqueurs, un réfrigérateur ordinaire, un poêle à patates à frire, un poêle à chiens chauds.

Le tout sera vendu suivant la loi.  
Conditions de la vente: Argent comptant.

Daté à St-Hubert, le 1-9-72.  
Aurèle Michaud,  
Huissier de la Cour Supérieure,  
District de Kamouraska.

**CANADA  
PROVINCE OF QUEBEC  
DISTRICT OF KAMOURASKA  
NO: 26909**  
**IN THE SUPERIOR COURT  
PUBLIC NOTICE  
of Auction Sale**

Banque Canadienne Nationale,  
Plaintiff,  
-vs-  
Raynald Rioux,

Defendant,  
Notice is hereby given that the goods, furniture and effects seized in this case by virtue of a writ of Fieri Facias de Bonis, will be sold by public auction, on 20-9-72 at ten o'clock in the morning.

Consisting in a canteen equipped with one liquor refrigerator, one ordinary refrigerator, one bag of potatoes for the making of French fries and a hot-dogs stove.

All to be sold according to the law.  
Conditions of sale: Cash.

Dated at St Hubert, on 1-9-72.  
Aurèle Michaud,  
Balliff of the Superior Court,  
District of Kamouraska.

## Annonces classées

**A LOUER** — Chambre moderne, comprenant tapis mur à mur, ayant accès à une cuisine et au salon adjacent. Possède aussi stationnement pour automobile. Au 377-A, Chemin Témiscouata, tél.: 862-7904.  
47-p.

**A LOUER** — Chambre située au 315, Gérin-Lajoie, tél.: 862-4848.  
47-p.

**A LOUER** — Maison seule, située à l'ouest village de Cacouna, 8 pièces, entrée 220. Libre immédiatement. S'adresser à: 862-7458.  
47-p.

### MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au Gérant des Services Administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, Gare Maritime Champlain, Anse-au-Foulon, Québec 2, P.Q., et portant la mention: "SOUMISSION POUR MUR RABAT D'EAU, RIVIERE-DU-LOUP, COMTE DE TEMISCOUATA, P.Q." seront reçues jusqu'à 15 heures (heure de Québec), le 19 septembre 1972.

On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise de:

Gérant, Services Administratifs, Travaux Publics du Canada, Gare Maritime Champlain, Anse-au-Foulon, Québec 2, P.Q.

et on peut les consulter au (x) bureau (x) de poste de Rivière-du-Loup et à l'Association de la Construction, 56 est, rue de l'Évêché, Rimouski, P.Q.

Pour tout renseignement concernant ce projet, veuillez communiquer avec le Surintendant de Secteur, au numéro de téléphone 694-3631.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Jean-Paul Thibault, gérant,  
Service Administratifs.

**A LOUER** — Grande chambre tapis mur à mur, chambre de bain privée, avec douche, située 3, Durocher, tél.: 862-5692.  
47-48-p.

**A LOUER** — Logement de 5 pièces, chauffé, situé au 53, rue Beaubien. Libre le 1er octobre, tél.: 862-6179.  
47-48-p.

**A SOUS-LOUER** — Logement de 5 1/2 pièces plus chambre de lavage, situé à Notre-Dame-du-Portage, tél.: 862-3498.  
47-p.

**A VENDRE** — Moissonneuse batteuse Massey Ferguson, 10 pieds de coupe, moteur 6 cylindres. S'adresser à: 862-4144.  
47-p.

**A VENDRE** — Chrysler Impérial 1964, très propre, pas de moteur. Fournaise à l'huile de plancher de marque Colman. Enregistreuse Philipps 420. T.V. neuves et usagées remises à neuf, un assortiment de radios de table et d'autos de toutes marques. Une machine à coudre électrique portative, neuve marque Arrow. Cabinets de T.V., pour faire des meubles, tél.: 862-3874.  
47-p.

**CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE KAMOURASKA  
NO: 5424**

**COUR PROVINCIALE**  
JEAN LAJOIE, gentilhomme, résidant et domicilié au 135, rue May, Ville de Lawrence, état du Massachusetts,  
DEMANDEUR,

-vs-  
THEODORE LANDRY, gentilhomme, résidant et domicilié au Skyway Industrial Park, Presque Isle, état du Maine.  
DEFENDEUR,

### ORDONNANCE

Il est ordonné au défendeur de comparaître dans un mois à compter de la dernière publication du présent ordre, publié deux fois en français et en anglais dans le journal "LE SAINT-LAURENT", publié dans notre district. COPIE du bref et de la déclaration sont laissés au bureau du Greffier à l'intention du défendeur.

Bureau du Greffier,  
Cour Provinciale,  
Palais de Justice,  
Rivière-du-Loup, 25 août 1972.  
COPIE CONFORME  
G.C.P.K.

(S): ROGER VEZINA,  
Greffier Cour Provinciale,  
District de Kamouraska.

**CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE KAMOURASKA  
NO: 5424**

**PROVINCIAL COURT**  
JEAN LAJOIE, 135 May Street, Lawrence, Massachusetts,  
PLAINTIFF,

-vs-  
THEODORE LANDRY, formerly of Skyway Industrial Park, Presque Isle, Maine.  
DEFENDANT

### ORDER

The defendant is ordered to appear within thirty days from the last publication of the present order in: "SAINT-LAURENT NEWSPAPER" published in this district.

COPY of the writ and the demand have been left for the defendant at the Office of the Clerk of this Court.

Rivière du Loup, August 25, 1972.  
TRUE COPY  
G.C.P.K.

(S): ROGER VEZINA,  
Clerk of Provincial Court,  
District of Kamouraska.

47-

**A VENDRE** — Une T.V. de 23 pouces de marque Philco en très bonne ordre \$60.00. S'adresser à: 862-6813.  
47-p.

**A VENDRE** — Fournaise à bois au plancher de marque l'Islet. Réservoir à eau chaude d'intérieur verre. Appeler au téléphone: 862-5554.  
47-p.

**A VENDRE** — Moissonneuse lieuse 8' de coupe avec prise de pouvoir. Moulin à battre sur pneus. Autoneige, une saison d'usage. Le tout en très bonne condition. S'adresser à: Adélarde Sénéchal, tél.: 862-2506.  
47-p.

**A VENDRE** — Terre située à St-Antonin, 3ième rang près de la route Transcanadienne, 215 acres en culture, 100 acres en bois avec ou sans roulant, qui comprend troupeau de 50 vaches de boucherie de race Hereford avec leurs veaux, bonne étable avec écurie automatique équipé de 75 carcans, 2 tracteurs et machinerie agricoles. Plusieurs ruisseaux ainsi que grosse source d'eau qui alimente la ferme et d'excellents endroits pour lac artificiel. Pour information tél.: 862-3809.  
47-48-49-p.

**A VENDRE** — Beaumont '69 convertible, toit électrique, servo-direction, freins à disques, bras de vitesse au plancher. S'adresser par tél. à: 862-7028.  
47-p.

**ACHETERAIS** — Terre le long du Fleuve St-Laurent, entre St-Anne et Trois-Pistoles. Offre par écrit à: M. B. Gendron, 1545, Lacombe, St-Bruno, Verchère, P.Q.  
48-p.

**Représentants, représentantes demandés** — Possédant automobile. Pouvant disposer de 12 à 18 heures par semaine. Travail très intéressant. Rémunération: \$60.00 à \$80.00 par semaine. Nos plein temps se font dans les \$10.000.00 par année. Pour informations, écrire à: Directeur du personnel, C.P. 80, Ste-Thérèse-de-Blainville, P.Q.  
47-48-p.

## NE L'OUBLIEZ PAS

LA CROIX-ROUGE



AGIT EN VOTRE NOM

### HEURES DE BUREAU POUR CONSULTATION SEULEMENT

#### DOCTEUR DOMINIQUE SAINDON

2.00 heures à 4.00 heures P.M.

7.00 heures à 8.00 heures P.M.

Chaque jour, au 405, Lafontaine  
Tél.: 862-5012,  
Rivière-du-Loup.

## A VENDRE

**CHEVAL — EQUITATION — WESTERN**  
Grand champion, performance 1971 A.E.W.Q., champion Réserve Gymkhana 1971 A.E.W.Q., champion Western — Riding 1971 A.E.W.Q., champion Reining 1971 A.E.W.Q. Champion 1972 dans 5 compétitions, 4 fois 1er, 1 fois 2ième. Couleur Bucskin doré. Cause de vente, pas de temps disponible pour entraînement.

PAUL-A. DION  
268, St-Luc,  
Québec, tél.: 523-2110.



AGENCE DE VOYAGE  
GRAND-PORTAGE  
TRAVEL AGENCY

Nous avons préparé pour vous 3 magnifiques voyages pour l'automne.

### LA GRECE

visite complité plus croisière  
départ le 6 octobre, retour 21 octobre.

\$665.00

### ESPAGNE

Visite complète  
départ le 2 novembre, retour le 17 novembre

\$459.00

### ESPAGNE EN REPOS

aux luxueux appartements Playamar  
départ le 2 novembre retour le 17 novembre

\$298.00

Faites vos réservations sans tarder, il est déjà grand temps.

Demandez nos dépliants.

TEL.: 862-6945

Ces voyages seront accompagnés.

**LA LAURENTIENNE ASS.-VIE  
REGINALD PELLETIER  
RIVIERE-DU-LOUP**  
Bur.: 862-4752

## CONVOCAION D'ASSEMBLEE



L'Assemblée générale annule du  
**CLUB LES AVENTURIERS INC.**

aura lieu dimanche le 17 septembre 1972 à 8.00 hres P.M. à la salle de l'Ecole St-Pierre de Rivière-du-Loup.

## AVIS AUX CULTIVATEURS ELEVEURS

Après avoir été absent de Rivière-du-Loup, le Dr Nap. Dumais, Vétérinaire, est de retour et continue à faire de la pratique Vétérinaire, avec le système de l'Assurance-Santé Animale Contributoire.

TELEPHONE: 862-2888.

# TROIS MORTS DANS LA REGION DURANT LE CONGE DE LA FETE DU TRAVAIL



## PIONNIERE DE LA CAISSE POPULAIRE DE SAINT-ARSENE

St-Arsène, - Mme Arsène Larochelle, qui fut gérante de la Caisse Populaire de St-Arsène de sa fondation en 1944, jusqu'à 1964, a été l'une des premières à signer le Livre d'Or que cette Caisse a ouvert à l'occasion de l'inauguration officielle de ses nouveaux locaux, dimanche dernier.

On voit ici Mme Larochelle entourée du président de la Caisse de St-Arsène, M. Ovila Francoeur, du curé de l'endroit, l'abbé Paul-Emile Brûlé, de la gérante actuelle, Mme Régent Caillouette, et du maire de St-Arsène, M. Lucien Dumont.

Ce dernier, en son nom et celui du Conseil municipal de l'Isle-Verte, a rendu hommage au dévouement de Mme Larochelle pendant vingt ans, au service de la Caisse Populaire de l'Isle-Verte. Mme Régent Caillouette et Mme Ovila Francoeur, ont également tenu, en leur nom et celui de la population, à souligner que la Caisse Populaire de St-Arsène doit beaucoup à Mme Larochelle qui a su donner généreusement son temps et le meilleur d'elle-même pour contribuer à faire de la Caisse de St-Arsène l'institution florissante qu'elle est aujourd'hui. Tous ont signalé la courtoisie et la serviabilité de la première gérante, disponible à toute heure du jour.

(Photo "Le Saint-Laurent")

Au tournoi des pompiers, à St-Jean-de-Dieu

## LA BRIGADE DE SAINT-EUSEBE GRANDE CHAMPIONNE

St-Jean-de-Dieu - La brigade pompiers de St-Eusèbe, comté de Témiscouata, a pris la vedette, dimanche dernier, lors du tournoi annuel de l'Association des Pompiers du Nord du Nouveau-Brunswick et du Témiscouata, à St-Jean-de-Dieu.

En effet c'est cette brigade qui a conservé la moyenne la plus élevée de participa-

tion aux diverses compétitions au programme, soit 46 sur 50.

La brigade de Notre-Dame-du-Lac s'est classée au deuxième rang avec 45 points sur 50. Les brigades de Barker Brook et de Rivière-Verte, Nouveau-Brunswick, se sont retrouvées sur pied d'égalité au troisième rang avec chacune 39 points sur 50.

## Décès de l'abbé David Gauvreau Pettigrew

A l'Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup, le 3 septembre, à l'âge de 82 ans et 10 mois, est décédé M. l'abbé David Gauvreau Pettigrew, fils de M. et Mme David Pettigrew.

Le défunt demeurait à St-Nicolas, comté de Lévis. L'abbé David Gauvreau Pettigrew, qui compte de nombreux parents dans la région de Rivière-du-Loup, avait été en charge de plusieurs cures du diocèse de Québec. Il avait été également aumônier des Forces Armées, de l'U.C.C., des Cercles de Fermières, de l'A.F.E.A.S. Il était Chevalier de Colomb au 4ième degré.

Il laisse dans le deuil une soeur, des frères, et de nombreux autres parents. Les funérailles auront lieu aujourd'hui, 7 septembre, à deux heures de l'après-midi en l'église St-Nicolas de Lévis, et l'inhumation - au cimetière Belmont.

Nos condoléances au clergé du diocèse de Québec et à la famille en deuil.



## A L'UNIVERSITE DE BORDEAUX

St-Arsène - M. Lyvan Caillouette, de St-Arsène, s'enverra de Dorval, le 24 septembre, à destination de Paris, en route pour Bordeaux où il entreprendra sa seconde année d'études en médecine spécialisée à l'Université de cette ville. M. Caillouette se spécialise en cardiologie.

Avant de poursuivre ses études en France, il a effectué un stage d'initiation d'un an en physiothérapie à l'Université Laval de Québec.

M. Caillouette est le fils de M. et Mme Régent Caillouette, de St-Arsène, comté de Rivière-du-Loup.

Le seul accident mortel survenu sur les routes de notre région durant le long congé de la Fête du Travail, a fait trois victimes.

Il s'agit des frères Carol et Daniel Sirois, âgés respectivement de 27 et 23 ans,

de St-Athanase, et de Fernand Bérubé, 21 ans, de St-Alexandre de Kamouraska.

La tragédie s'est produite à une heure du matin, le 3 septembre, sur la route 289, à l'intersection du quatrième

rang de St-Athanase.

Les deux véhicules impliqués se sont heurtés de front. Les frères Sirois voyageaient ensemble dans l'une des voitures, et le jeune Bérubé dans l'autre. Tous trois ont été tués sur le coup.

On a évalué à 15,000 personnes la foule qui a assisté aux parades qui ont marqué le tournoi de 1972, ainsi qu'au couronnement.

C'est Mlle Paryse St-Pierre, de Kedgwick, Nouveau-Brunswick, qui a été élue Reine des Pompiers de l'Association pour 1972. Cette dernière s'était classée troisième au concours de popularité, dont la grande gagnante a été Mlle Priscille Dubé; de St-Jacques, Nouveau-Brunswick.

Le programme de la journée s'est déroulé strictement selon l'horaire, et le président de l'Association des pompiers du Nord du Nouveau-Brunswick et du Témiscouata, M. Jean-Paul Dubé, de Notre-Dame-du-Lac, s'est dit en-

chanté de l'excellente organisation du tournoi, de même que de la chaude hospitalité des autorités et de la population de St-Jean-de-Dieu.

Au banquet de clôture du tournoi, qui groupait quelque 1000 convives au sous-sol de l'église, le président Jean-Paul Dubé a lancé un appel à tous les pompiers et au public pour que l'accent soit mis sur la prévention des incendies durant l'année en cours. L'Association s'emploie actuellement à établir un cadre d'inspection des résidences privées et des établissements manufacturiers et commerciaux, afin de signaler à l'attention de leurs propriétaires l'existence des risques d'incendie. L'Association entend égale-

ment entreprendre bientôt une campagne intensive de publicité pour sensibiliser la population aux risques d'incendies.

## A VENDRE

Deux lots avec coupe de bois et terrains pour chalets sur les bords du lac Long et Sederlaine. Ces lots sont situés sur la route, 51, entre Rivière-Bloue et Les Étroits, qui fait partie de la municipalité de Les Étroits.

Prière de s'adresser à:  
Mme Diana K. Emond,  
Les Étroits, Tém.,  
Tél.: 893-2357  
47-48-p.

A VOTRE SERVICE DEPUIS 1895

UNE MAISON DE CONFIANCE!  
Téls.: 862-2288  
862-4727

**Imprimerie du Saint-Laurent Ltée**

ÉDITRICE DU JOURNAL HEBDOMADAIRE

**Le Saint-Laurent**

193, LAFONTAINE — RIVIERE-DU-LOUP

## A Cabano, ils sont fiers



(DNC - **Gérald Nadeau**) Les employés de Cabano sont tous très fiers de s'être mérités la botte de sécurité, pour avoir complété six mois sans accident avec perte de temps. Sur notre photo, le contremaître Henri Lagacé remet le verre à bière à Maurice Caron, monteur de Cabano. Première rangée: Paul-Émile Fortin, Mathias Bérubé, Maurice Caron, Henri Lagacé, Ulric Rochefort et Marc Jean. Seconde rangée: Denis Roy, Roméo Bourgoïn, Yves Yockell, Léopold Damboise, Gervais Collin et Gérald Nadeau.

HYDRO-PRESSE

## En toute sécurité



### "Honneur au mérite"

(DNC - **Marie-France Lévesque**) - Monsieur Marc Jean, Surintendant du District Rivière-du-Loup, vient d'être promu "Officier de l'Ordre de St-Jean". La décoration lui sera remise à l'automne lors d'une investiture par le Gouverneur Général, à Rideau Hall, Ottawa.

Marc Jean a été admis dans l'Ordre

de St-Jean à titre de "Frère servant" en 1969. De plus, il agit en qualité de président de la section de Rivière-du-Loup et est également membre de la Brigade Ambulancière St-Jean à titre d'Officier d'Etat-Major Régional pour la région de Québec.

Nous nous empressons donc de le féliciter pour cet honneur qui lui est conféré.

(DNC - **Marie-France Lévesque**) - Les équipes du contremaître Yvon Bérubé se sont méritées le 30 juin dernier, leur première "botte de sécurité" pour avoir travaillé six mois sans accident avec perte de temps.

Il a été impossible d'organiser une réunion pour les remises officielles à cause des nombreux employés absents durant

la période de vacances annuelles. Les bottes ont donc été remises à chaque employé individuellement pour les inciter à continuer leur travail de prévention. Toutefois, le surintendant du district, Marc Jean, en a profité pour remettre à son contremaître général, Louis-Philippe Lavoie, la botte qu'il s'est méritée après sa première période de trois mois.

HYDRO-PRESSE

PROVINCE DE QUEBEC  
MUNICIPALITE DE LA PAROISSE  
ST-PATRICE DE RIVIERE-DU-LOUP

## AVIS PUBLIC

Avis public vous est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier, que:—

Le Conseil Municipal à une session spéciale tenue le 30ème jour d'août 1972, a adopté le règlement no. 85 concernant les vidanges.

Toute personne intéressée peut en prendre connaissance en se rendant au bureau du secrétaire-trésorier.

Donné à Rivière-du-Loup, ce 31ème jour d'août 1972.

**Adryen Sénéchal, sec.-trés.**

PROVINCE DE QUEBEC  
MUNICIPALITE DE VILLE DEGELIS  
Aux Contribuables de la susdite municipalité.

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:

Le règlement no 170 de Ville Dégelis a été approuvé par le conseil de ladite Ville, à sa séance tenue le 3 août 1972.

De plus, ledit règlement a été soumis à une assemblée des électeurs propriétaires fonciers tenue le 14ème jour du mois d'août 1972, et qu'il est réputé avoir été approuvé par ledits électeurs, conformément à la loi.

Ledit règlement a été approuvé par le Ministre des Affaires Municipales le 25 août 1972, par la Commission Municipale de Québec le 25 août 1972 et par la Régie des Eaux du Québec le 25 août 1972.

Donné à Ville Dégelis, ce 31ème jour d'août mil neuf cent soixante douze.

**Mme Ginette C. Morel,  
Secrétaire-Trésorier.**

MINISTRE DES TRAVAUX  
PUBLICS DU CANADA  
APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS • CACHE-TEES, adressées au Gérant, Service Administratifs, Travaux Publics du Canada, Gare Maritime Champlain, Chambre 236, 2e Etage, Anse-au-Foulon, Québec 2, P.Q., et portant la mention: "SOUMISSION POUR REPARATION AUX PIEUX (QUAI DE LA POINTE), RIVIERE-DU-LOUP, COMTE DE TEMISCOUATA, P.Q." seront reçues jusqu'à 15 heures (heure de Québec), le 14 SEPTEMBRE 1972.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de \$50.00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise de notre bureau situé: Gare Maritime Champlain, Anse-au-Foulon, Québec 2, P.Q.

On pourra examiner les plans, devis et autres documents de soumission aux bureaux de l'Association de la Construction, 675, Marguerite Bourgeois, Québec 6,

56 est, rue de l'Evêché, Rimouski et 4970, Place de la Savane, Montréal 308,

également au bureau de poste de Rivière-du-Loup, P.Q. Le dépôt sera remis sur retour des plans et devis, en bon état, au plus tard un (1) mois après l'ouverture des soumissions; après cette date le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées de garanties spécifiées dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

**Jean-Paul Thibault,  
Gérant,  
Service Administratifs,  
Québec, le 28 août 1972.**

47-

## A VENDRE

### MACHINERIE POUR USINE A BOIS

- 1 Chauffe-eau électrique pour chauffage
- 1 Chauffe-eau pour boutique.
- 1 Fournaise à l'huile à plafond.
- 1 Souffleur à ripes. Moteur 3 forces 550.
- 1 Compresseur à air. Moteur 2 forces 550.
- 1 Morteuse "A.B. Williams" No: 333 — Moteur ¾ force.
- Machines à tenons "Mac-Gregor" — Moteur 3 forces.
- 1 Scie de long avec table de bois — Moteur 5 forces — No: 12 RM 71722.
- 2 gallons avec fusil et boyau.
- 3 Moteurs (550)
- Inventaire de bois — vices et accessoires.
- 1 Sableuse à disque.
- 1 Bâti de 16 pieds large par 40 pieds long, 8 pieds haut. Démontable.
- 1 Scie Dewalt 2 forces.
- 1 Banc de scie
- 1 Sticker avec moteur de marque "Côté".
- 1 Scie automatique "The Indiana Line" avec moteur.
- 1 Perceuse électrique avec moteur. "Poitras".
- 1 Presse avec moteur pour perforer des trous.
- 1 Colleuse avec moteur.
- 1 Table à coller.
- 1 Camion "1 tonne" 1968 avec boîte — Mercury.
- 2 Charriots.
- 1 Scie à main Skillsaw.
- 1 Horloge à poinçon.
- 1 Bureau.
- 3 Moteurs.
- Inventaire de bois.
- 7 Tableaux électriques.
- 1 Bouilloire.
- 2 Radiateurs.
- Serre-joints.

Lieu situé à 35, rue Albert, Rivière-du-Loup

Pour information et visite des lieux,  
veuillez appeler à 862-6396.  
Entre 9 hres, A.M. et 5 hres, P.M.

# Campagne de lutte contre la Fibrose Kystique

La Section du CEGEP de Rivière-du-Loup de la Fondation Canadienne de la Fibrose Kystique lance une campagne populaire de souscription pour aider à la lutte contre cette maladie.

Les activités de cette campagne, qui durera du 11 au 17 septembre, et qui s'étendra au territoire de la ville de Rivière-du-Loup, seront publiées en détail, dans le prochain numéro de ce journal.

La Fibrose Kystique, autrefois connue comme rare, affecte plusieurs enfants du Canada. D'après les autorités

rapidement. Les symptômes et digestifs et peuvent donner le change pour la bronchite chronique, l'asthme, la coqueluche, la pneumonie, la maladie cœliaque ou les autres causes de malabsorption. Le diagnostic est posé plus fréquemment parce que les médecins et les infirmières sont plus au courant de la maladie, un nouveau-né sur 1000 en est atteint.

Ceci signifie qu'il y a 4 à 500 nouveaux cas par année. On estime qu'actuellement 25,000 enfants en sont atteints et ce nombre augmente

maladie. On la connaît mieux, on y pense plus et par le fait même on la découvre plus facilement. Il y a dix ans, la Fibrose Kystique était classée comme une "maladie rare et fatale". Les livres de médecine rapportaient que peu de patients se rendaient à l'âge de l'adolescence et que la plupart mouraient en bas âge. Aujourd'hui on connaît plusieurs adolescents et même quelques adultes atteints de Fibrose Kystique.

La maladie peut être bénigne ou grave. Dans la plupart des cas c'est l'atteinte pulmonaire qui prédomine et elle est la cause de 90% des décès. L'insuffisance pancréatique, de gravité variable est cause de problèmes digestifs et nutritionnels dans plus de 80% des cas.

La Fibrose Kystique est transmise par un gène récessif. Chacun des parents fournit un gène anormal mais aucun ne souffre de la maladie. C'est une maladie généralisée atteignant les glandes exocrines de l'organisme, en particulier les glandes muqueuses et les glandes sudoripares. Les sécrétions anormales de l'arbre respiratoire, du pancréas et du foie sont la cause des principales complications.

Au lieu d'être normales, c'est-à-dire claires et fluides, ces sécrétions sont épaisses, visqueuses et ainsi bouchent les petites bronchioles respiratoires, les canalicules pancréatiques et biliaires.



- Le paiement des comptes et salaires de la Cité pour le mois de juillet a été autorisé. La liste pour le même mois s'élevait à \$349,991.15.

- A la suite d'une recommandation en ce sens du Directeur de la Sécurité municipale, la rue Ste-Anne, entre les rues St-André et St-Pierre a été déclarée zone scolaire, avec vitesse maximum de 15 milles à l'heure pour les véhicules-automobiles.

- M. Roméo Bossinotte, conseiller, et M. Roger Emond, évaluateur, représenteront la Cité au congrès de l'Association des Estimateurs municipaux du Québec, à Chicoutimi, du 28 au 30 septembre.

- M. Jean-Yves Bourgoin, ingénieur municipal, représentera la ville de Rivière-du-Loup au congrès de l'Association des Ingénieurs municipaux du Québec. Ces assises se tiendront au Lac Beauport du 27 au 29 septembre.

- A la journée d'étude sur la nouvelle loi de l'évaluation foncière qui aura lieu à Québec le 8 septembre, la Cité aura comme participants M. Henri Pettigrew, trésorier, M. Roger Emond, évaluateur, et M. Raoul Savard, greffier.

- Les 15 et 16 septembre, à Drummondville, MM. Marcel St-Pierre, conseiller, et Roger Emond, évaluateur, prendront part au séminar 1972 de l'Association des Officiers en Bâtiments du Québec.

- Le conseil continuera à contribuer, comme par le passé, au cours de l'année scolaire 1972-1973, à la rétribution du brigadier scolaire adulte, M. Lucien Dubé, réengagé sur recommandation du directeur des Brigades Scolaires de la Cité, M. Fernand Rivard.

- Les autorités municipales de Rivière-du-Loup ont accepté avec regret la démission de M. Napoléon Bourgoin, employé au Service de l'Electricité, qui l'avait fait parvenir par écrit au Conseil.

- L'ingénieur municipal devra étudier, avant de faire rapport au Conseil, une demande de M. Armand Dumont, pour le prolongement de 700 à 800 pieds de la ligne électrique domestique sur le Chemin des Raymond, dans la municipalité de St-Patrice.

- La compagnie de téléphone Bell a fait savoir à la ville que les travaux exécutés pour son usage sur le boulevard Cartier relativement au déplacement des services nécessités par la construction de la route Transgaspésienne ont été jugés de très bonne qualité, et répondent aux normes convenues.

- L'Union des Municipalités du Québec a accusé réception de la résolution de la Cité de Rivière-du-Loup demandant un amendement au Code de Procédures civiles, et a donné en même temps l'assurance qu'elle l'appuiera elle-même par résolution, lors de son congrès de 1972.

## mon tricot



Nous venons de recevoir le dernier album de MON TRICOT Spécial ENFANTS. Nous avons noté pour vous les "indispensables" des vacances et de la rentrée des classes. Des tenues confortables, des bonnets, du point fourrure et aussi, pour celles qui aiment leur intérieur des idées originales pour la décoration et l'ameublement de la maison.

Pour \$1. seulement vous aurez 60 modèles pour toute l'année. Les albums MON TRICOT se trouvent dans les kiosques et chez les dépositaires PIN-GOUIN.

Tous vos problèmes de couture ont une solution au:

**Centre de Couture**

Roméo Dumont, prop.

**DUMONT**

142, Lafontaine Rivière-du-Loup Tél.: 862-5132

Poitrines de poulets fraîches, la livre .75  
Bifteck de palette, boeuf de l'ouest de choix, la lb. .79  
Haut de côte désossé et roulé pour rôtir ou bouillir, la livre .99  
Poulet B.B.Q. frais, Canada, Cat. A de 3 à 4 lbs, la livre .39

Choux de Bruxelles du Québec, panier 1 pinte .53  
Oignons à mariner, qual. no 1, sac 2 livres .55  
Prunes italiennes, qual. no 1, la livre .25  
Cantaloupes de Cal., ch. .29

Céréales Rice Krispies de Kellogg's, bte 17 oz. .59  
Papiers mouchoirs Royale, coul. asst, bte 333 .38  
Sauce aux pommes Scotian Gold, bte 19 onces .23  
Jus tomates Heinz, bte 19 onces .20  
Pois verts no 4 idéal, bte 19 onces .27  
Macédoine idéal, bte 19 onces .24  
Tomates idéal, bte 28 onces .33

**BELZILE**  
SUPER MARCHÉ

104 Témiscouata Tels. 862-3555 - 862-3556



"Roi des bas Prix"

MARCHE  
**BELZILE**  
INC.

59 Hôtel-de-Ville

Tél.: 862-3516

## GUISSES DE POULET

fraîches pour griller, la lb.



**.55**

Jambon Buffet, cuit et prêt à manger Bilopage, de 2 à 2 1/2 livres, la livre 1.39  
Smoked meat Coors, 4 envs 2 onces .99  
Tête fromagée Bilopage, bol 10 onces .53

## LAITUE



de Cal., qual. no 1 ch. **.23**

Pamplemousses Outspan, gr. 48,



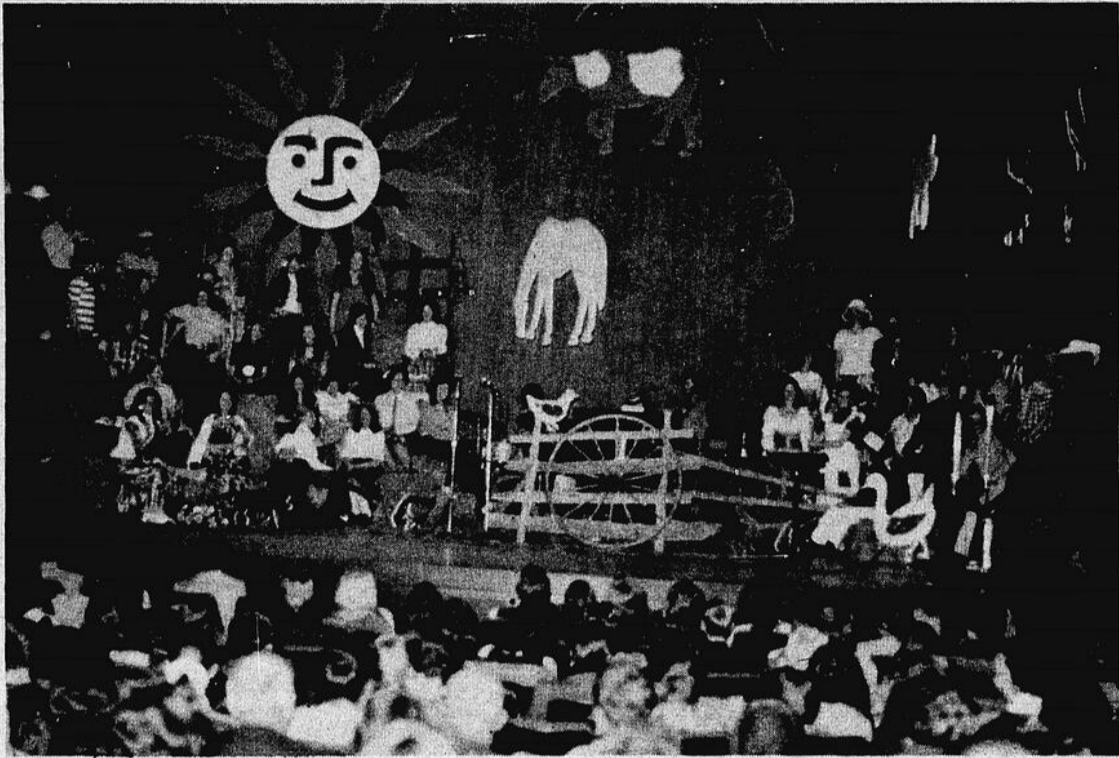
6 pour **.53**

## BOEUF HACHE

frais, maigre, la livre

**.73**

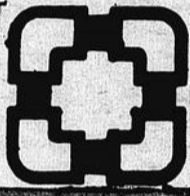
Crème à café Coffee-Charm, bocal 11 onces .75  
Spaghetti préparé Heinz, bte 8 onces .17  
Sauce à la viande pour spaghetti Freddy, jarre 24 oz. 1.19  
Saumon rose Clover Leaf, bte 1 livre .97  
Beurre d'arachides Schwartz, jarre 16 onces .55  
Corn Starch Benson, bte 1 livre .25  
Riz grains court Dainty, bte 2 livres .45  
Mélange à gâteaux Duncan-Hines, saveurs assorties, boîte de 19 onces .45  
Margarine Blue Bonnet, pqt 3 livres .99  
Sacs à sandwich Glad, bte 50 .39  
Fèves blanches St-Arnaud, sac 2 livres .49  
Poli à meubles Pledge, citron ou rég. cont. 12 oz. 1.59  
Cire liquide Future, cont. 27 onces 1.43  
Nettoyeur à tapis Glory, cont. 24 onces 1.85  
Tampons récurants S.O.S., bte 10 .32  
Empois à vaporiser Niagara, cont. 15 onces .59  
Détergent liquide pour la vaisselle Sunlight, contenant 24 onces, 2 pour .95  
Savon de toilette Lux, coul. asst, pqt 3 barres .47  
Crème à marshmallow Kraft, jarre 7 onces .33  
Caramels assorties Kraft, sac 14 onces .53  
Pâte à dents Crest, ordinaire ou menthe, for. géant .65  
Fixatif à cheveux Helen Curtis, cont. 6 onces .89  
Biscuits soda salés Christie, bte 2 livres .79  
Biscuits Petit Beurre ou Thé de Viau, bte 1 1/2 lb. .59  
Fromage tranché ind. Grad, pqt 8 onces .43



INVITATION DU CHOEUR SAINT-LOUIS

Vous aimez chanter, voyager, fraterniser?... Joignez les rangs d'une équipe dynamique qui entreprend sa onzième année consécutive d'activités. La date d'inscription cette année est le 12 septembre, au local du Choeur Saint-Louis, rue Frontenac. Pour informations supplémentaires, on est prié de téléphoner aux numéros 862-6850 et 862-7438. Vos amis les choristes vous attendent. A bientôt!

## La mécanique en construction



Par suite du progrès extrêmement rapide des techniques en construction, seuls sont consultés (ou devraient l'être) les spécialistes des diverses disciplines qui se rattachent à cette grande industrie, et ce dès qu'un projet quelconque de construction a été décidé.

C'est donc à eux que l'on devrait toujours confier tous les travaux de conception, d'agencement, d'installation, d'entretien, de réparation ou de modification des divers "services" aujourd'hui considérés comme essentiels (ou presque dans certains cas) dans le bâtiment.

Ces installations ou services dans le bâtiment englobent, entre autres tech-

niques, le chauffage, la plomberie, la climatisation, les brûleurs à l'huile, la réfrigération et les systèmes d'arrosage automatique contre le feu. Et l'on a convenu de classer ces techniques sous le titre générique de: services ou métiers "mécaniques".

Il va de soi que, pour éviter que le premier venu puisse s'affubler du titre de spécialiste ou d'expert en construction, certaines règles devaient être mises en vigueur. Il fallait tenter de supprimer les abus et d'épargner au public l'incompétence onéreuse, et parfois très dangereuse, des soi-disant experts.

Les ingénieurs et les architectes, depuis de nombreuses années déjà, ont été groupés dans des Corporations

(Suite à la page 12)

## Décès de Madame Ludger Michaud

Mme Ludger Michaud, née Régina Chassé, est décédée à l'Hôpital St-Joseph de Rivière-du-Loup, le 25 août, à l'âge de 72 ans.

Ses funérailles ont eu lieu le 28 août en l'église St-Patrice, et l'inhumation au cimetière paroissial.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil, ses enfants, gendres et belles-filles: M. et Mme Claude Michaud (Rachel St-Hilaire), de Rivière-du-Loup; M. et Mme Yvon Michaud (Jeannine Caron), de Montréal; M. et Mme Paul-Emile Carrier (Ruth), de St-Joseph de Lévis; M. et Mme Maurice Michaud (Gabrielle Côté), de Québec; M. et Mme Roland Michaud (Aldrienne d'Auteuil), de Québec; M. et Mme Roméo Michaud (Gabrielle Cité), de Campbellton; M. et Mme Benoît Michaud, (Jenny) de Rivière-du-Loup; Mme Gérard Chassé (Isabelle) de St-André; M. et Mme Marcel Dumais (Rosette), de l'Isle-Verte; M. et Mme Félix Proteau (Ghislaine) de Sept-Iles; M. et Mme Fernand Viens (Réjeanne), de Sept-Iles; M. et Mme Marcel Bouchard (Claudette), de Granby.

Son beau-frère et sa soeur, M. et Mme Wilfrid Lévesque (Adélie), de St-André, son beau-frère, M. Roger Gagnon. Ses frères et belles-soeurs, M. et Mme Maurice Chassé (Eleana), et M. et Mme François Chassé (Florence), de Rivière-du-Loup.

Lui survivent également plusieurs petits-enfants et autres parents. La direction funéraire avait été confiée à la Maison Gilles Bernier. Nos condoléances à la famille en deuil.

Nous imprimons pour plaire. Consultez l'Imprimerie du "Saint-Laurent"

## Importants travaux de Voirie dans le comté de Rivière-du-Loup

Le député du comté de Rivière-du-Loup à l'Assemblée nationale du Québec, le Dr Paul Lafrance, annonce que le ministère de la Voirie et des Travaux publics demande un appel d'offres pour l'installation d'un système d'éclairage et de signalisation sur la route Transcanadienne.

Le Dr Lafrance a fait savoir que ces travaux seront exécutés dans les municipalités de Notre-Dame-du-Portage, Saint-Patrice, et Saint-Antoine.

Le député Lafrance a précisé que l'ouverture des soumissions aura lieu le 26 septembre 1972.

## LE STUDIO MARIE-CLAIRE

40, Fraser

Rivière-du-Loup

désire aviser sa distinguée clientèle que son studio sera fermé du 6 au 25 septembre pour vacances. Au retour, vous pourrez bénéficier avec tout traitement de la peau, une épilation de sourcils gratuitement.

Soins que vous pouvez recevoir:

- Traitement de l'acné.
- Nettoyage de peau.
- Epilation de sourcils.
- Maquillage.

TEL.: 862-2130

## MAGASIN LAPOINTE ENR.

4 St-Elzéar

862-2630

Épicier - Licencié BIÈRE PORTER

Biscuits assortis, 2 1/4 livres	.99
Sel fin, 2 livres	.19
Mélange à gâteaux Duncan-Hines, saveurs assorties, 19 onces, 2 pour	.95
Mix-O, 128 onces	.59
Fèves cuites Heinz et sauce tomates, 19 onces, 2 pour	.65
Savon Duz, format géant	.99
Cire liquide Clair de Johnson, 27 oz.	1.17
Eau minérale Mont-Clair, 40 onces	.35
Beurre d'arachides crémeux Kraft, 18 onces	.59
Margarine jaune Thibault, 4 livres	1.00
Pommes Melba, panier 4 pintes	.99
Poires Bartlett, panier 4 pintes	1.29



Carottes fraîches

39¢

Culture du Québec, 5 livres

## Appel d'offres

### MINISTÈRE DE LA VOIRIE

Projet Q.B. — 82 — Installation d'un système d'éclairage et d'un système de signalisation routière, sur la route Transcanadienne, dans les municipalités de Notre-Dame-du-Portage, Saint-Patrice et Saint-Antoine, comté de Rivière-du-Loup.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans le Québec, et qui auront requis les plans et devis à leur nom.

Un versement de \$25.00 non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

DEPOT de soumission exigé: cautionnement de soumission: \$52,000.00 ou chèque certifié: \$26,000.00. Clôture des soumissions à 15 heures (h.a.e.), le 26 septembre 1972.

Pour ce projet, les documents nécessaires sont obtenus au bureau des soumissions du ministère de la Voirie, Complexe "H", 1er étage, 875 Est, Grande Allée, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Le Sous-ministre, Claude Rouleau, ing.



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

# Pharmacie

# Davis ENR.

## 862-6326

### 298 LAFONTAINE, RIVIERE-DU-LOUP, QUE.

CURITY shampoing bébé, 13 onces  
**SPECIAL \$1.39**

CURITY huile pour bébé, 16 onces  
**SPECIAL .99¢**

NORMO GASTRYL, 40 comprimés  
**SPECIAL \$1.49**

TABLETTES 217 Frost 100's  
**SPECIAL .99¢**

METAMUCIL, 12 onces  
**SPECIAL \$2.49**

CALCIUM SANDOZ, liquide, 8 onces  
**SPECIAL \$1.69**

NAL DECUL décongestionnant,  
**SPECIAL \$1.39**

BROMO SELTZER format familial  
**SPECIAL .89¢**

BAIN AUX ALGUES OCEAN, 21 onces  
**SPECIAL \$2.34**

BINACA GOUTTES POUR L'HALEINE,  
**SPECIAL .74¢**

SHAMPOING ROGIER, 6 onces,  
rég. Goudron, Henne, Citron, Camomille,  
**SPECIAL .69¢**

SHAMPOING ROGIER, protéine huile vi-  
son,  
**SPECIAL .99¢**

CURAD pansements sans douleur,  
format 100,  
**SPECIAL .93¢**

CEPACOL gargarisme, 14 onces  
**SPECIAL \$1.09**

LISTERINE gargarisme, 20 onces,  
**SPECIAL \$1.17**

CORY CAPS, 10 capsules,  
**SPECIAL .99¢**

LAIT MAGNESIE Phillips, 12 onces  
**SPECIAL .89¢**

AGAROL laxatif, 22 onces,  
**SPECIAL \$1.69**

ULTRA-BRITE, 2 formats géant,  
**SPECIAL .99¢**

SEL DE FRUIT Eno, grand format,  
**SPECIAL .99¢**

BAND-AID, 60 assortis,  
**SPECIAL .51¢**

FLUSH-A-BYE, format 60,  
**SPEC. S. \$2.89 M. \$3.07 L. \$3.29**

MAX FACTOR, fixatif spray,  
**SPECIAL \$1.34**

NOXEMA déodorisant 10 oz., 100's, rég.  
**SPECIAL .99¢**

NOXEMA déodorisant ultra sec, 10 oz.,  
**SPECIAL \$1.09**

FDS antisudorifique non parfumé, 5 oz.,  
**.94¢**

9 onces **\$1.23**

FDS antisudorifique, 5 onces  
**.94¢**

9 onces **\$1.23**

SOFT & DRI antisudorifique, rég. et non  
parfumé, 7 onces,  
**\$1.59**

PRISTEEN POWDRE, 3 onces,  
**SPECIAL \$1.09**

PRISTEEN déodorisant hygiénique,  
**SPECIAL \$1.09**

FDS, 6 onces,  
régulier et parfumé,  
**\$1.64**

DENTIFRICE SUPER WHITE  
**SPECIAL .84¢**

DENTIFRICE fluoride, rég. et menthe,  
**.79¢**

CLOSE-UP, rouge et vert, format familial,  
**.87¢**

PASTILLES LISTERINE,  
**SPECIAL .69¢**

PASTILLES CEPACOL  
**SPECIAL .59¢**

PASTILLES STREPSILS, 24's  
**SPECIAL .99¢**

TENDER CARE, poudre 4 onces,  
**2 POUR .59¢**

TENDER CARE, lotion bébé,  
**2 POUR .89¢**

TENDER CARE, shampoing bébé,  
**2 POUR .89¢**

TENDER CARE, huile bébé,  
**2 POUR .89¢**

BLUE JAY, pour les cors,  
**SPECIAL .44¢**

SEMELLES FOAM Blue Jay,  
**SPECIAL .43¢**

MAALOX, 12 onces,  
**SPECIAL \$1.23**

SHAMPOING BRECK, 15 onces,  
**SPECIAL \$1.69**

SHAMPOING BRECK, sec, Pssst, 7 onces,  
**SPECIAL \$1.69**

CREME RINCE Renée, 14 onces,  
**SPECIAL \$1.19**

MISS CLAIROL, crème formule,  
**\$1.94**

NICE'N EASY Miss Clairol,  
**SPECIAL \$1.67**

MISS CLAIROL true brunette,  
**SPECIAL \$1.98**

TRIED & TRUE shampoing colorant,  
**SPECIAL \$1.59**

FABERGE poudre bain et parfum,  
**SPECIAL \$4.50**

BRISTAMINE lotion,  
**SPECIAL .86¢**

CORICIDIN "D", 24,  
**SPECIAL \$1.69**

CORICIDINE rouge, 24  
**SPECIAL \$1.19**

CONTAC-C, 10 capsules,  
**SPECIAL .99¢**

ASPIRIN BAYERS, 100's, rég. \$1.12,  
**SPECIAL .79¢**

ASPIRIN BAYERS, enfants, rég. .39  
**SPECIAL 3 POUR .97¢**

BICHOLATE tab 100's,  
**SPECIAL \$1.09**

INSTANTINE comprimés 100,  
**SPECIAL \$1.09**

OZONOL onguent, format régulier,  
**SPECIAL .89¢**

SAC A EAU CHAUDE,  
**SPECIAL \$1.98**

NUPERCAINAL onguent,  
**SPECIAL .89¢**

ALGEMARIN, 21 bains,  
**SPECIAL \$3.89**

LAMES SCHICK, 15 lames,  
**SPECIAL \$1.32**

CURITY boules absorbantes 300, ré. \$1.19  
**SPECIAL .59¢**

BRECK fixatif à cheveux, 16 onces,  
régulier \$1.89,  
**SPECIAL \$1.32**

PATE DENTIFRICE Listerine, 1 livre,  
**\$1.29**

# REXALL

SUPER PLENAMINES, 72 plus 18 gratis,  
rég. \$6.47,  
**SPECIAL \$4.98**

SUPER PLENAMINES, 144 plus 36 gratis  
régulier \$11.38,  
**SPECIAL \$8.69**

SUPER PLENAMINES 284 plus .14 gratis,  
régulier \$23.64,  
**SPECIAL \$14.95**

MENSURAL 16 comprimés, régulier .98  
**SPECIAL .69¢**

ANTISUDORIFIQUE super dry, 9 onces,  
régulier \$1.98,  
**SPECIAL .99¢**

GELEE DE PETROLE, 8 onces, rég. .89,  
**SPECIAL .57¢**

SHAMPOING AUX HERBES, 12 oz., liq.,  
régulier \$1.49,  
**SPECIAL .77¢**

CONDITION CREME RINSE, rég. \$1.49,  
**SPECIAL .77¢**

PORTE-CLES EN CUIR, rég. \$1.00,  
**SPECIAL .49¢**

ASSORTIMENT de 7 peignes, rég. .49,  
**SPECIAL .23¢**

RAFRAICHISSEUR D'AIR, rég. .93,  
**SPECIAL .63¢**

ALL DAY/ALL NIGHT, 24 capsules,  
rég. \$3.29,  
**SPECIAL \$1.63**

DETERGENT SILQUE, rég. .95,  
**SPECIAL .79¢**

RINCE-BOUCHE MI 31, rég. \$1.33,  
**SPECIAL .67¢**

CREME MEDICAMENTEE REXALL,  
rég. \$2.69,  
**SPECIAL \$1.63**

LAIT DE MAGNESIE, 50's, rég. .67,  
**SPECIAL .47¢**

LOTION DE SOINS PROTECTEUR,  
rég. \$1.89,  
**SPECIAL \$1.03**

REXPRI 5 grains, 200 comprimés,  
rég. \$1.89,  
**SPECIAL .93¢**

NETTOYEUR A VITRES, 19 onces,  
rég. .89,  
**SPECIAL .77¢**

BROSSE A DENTS pour adultes, rég. .50,  
**SPECIAL .09¢**

VITAMINES C-100 oz., rég. \$1.49,  
**SPECIAL .77¢**

AEROSOL désinfectant, rég. \$1.79,  
**SPECIAL .89¢**

SHAMPOING AUX PROTEINES, 8 onces,  
rég. \$1.98,  
**SPECIAL .99¢**

RINCE-BOUCHE Klenzo, rég. \$1.25,  
**SPECIAL .63¢**

POLYMOLSION, 8 onces, liq, rég. \$2.05,  
**SPECIAL \$1.03**



## Accueil et services sociaux

La Loi 65 prévoit quatre structures qui permettront à la population de jouir des services de santé et des services sociaux auxquels elle a droit. En plus des centres hospitaliers et des centres locaux de services communautaires, la loi prévoit l'élaboration de centres de services sociaux et de centres d'accueil.

Le centre de services sociaux est une installation où on fournit des services d'action en recevant ou en visitant les personnes qui requièrent pour elles ou leurs familles des services sociaux spécialisés. De plus, le centre de services sociaux offre aux personnes qui font face à des difficultés d'ordre social l'aide requise pour les secourir, notamment en mettant à leur disposition des services de prévention, de consultation, de traitement psychosocial ou de réadaptation, d'adoption, de placement d'enfants ou de personnes âgées.

Le centre d'accueil est une installation où on accueille pour les loger, entretenir, garder sous observation, traiter ou réadapter, des personnes qui, en raison de leur âge ou de déficiences physiques, caractérielles, psychosociales ou familiales, doivent être soignées ou gardées en résidence protégée ou s'il y a lieu en cure fermée. Les règlements de la Loi 65 prévoient quatre classes de centres d'accueil.

### Les centres de garderie

Les centres de garderie reçoivent des personnes à qui on offre pendant une partie de la journée des soins et un programme d'activités visant à promouvoir leur développement physique, intellectuel et social.

### Les centres de transition

Les centres de transition reçoivent des personnes qui, privées de leur milieu familial habituel, doivent recourir provisoirement à une ressource de protection.

### Les centres de réadaptation

Les centres de réadaptation s'adressent aux personnes qui, à cause d'inadaptation majeure sur le plan physique, intellectuel, psychologique ou social, doivent bénéficier de services intensifs de réadaptation ou d'orientation pour une période définie.

### Les centres d'hébergement

Les centres d'hébergement sont conçus pour les personnes qui, en raison d'une diminution de leur autonomie physique ou psychique, doivent séjourner en résidence protégée.

Information: Communication-Québec  
723-2250 - Rimouski

## GRANDE SOIREE DE DANSE

AVEC ORCHESTRE



SUIVIE D'UNE  
EPLUCHETTE DE  
BLE D'INDE

SAMEDI LE  
9 SEPTEMBRE A  
8.00 HRES P.M.

AU  
CHALET  
"LES AVENTURIERS"  
LAC ST-FRANCOIS

MAGNIFIQUES  
PRIX DE PRESENCE

ADMISSION \$1.50

## La mécanique...

(Suite de la page 10)

dont l'accès est uniquement réservé à ceux dont la formation et la compétence appropriées ont été démontrées. Mais il a fallu faire plus pour mieux coordonner les responsabilités et les compétences respectives des diverses professions à l'intérieur de l'industrie de la construction, toujours en vue de sauvegarder l'intérêt public.

Pour ne citer qu'un cas, mentionnons celui de la Corporation des Maîtres Mécaniciens en Tuyauterie du Québec. Créée par une loi en 1949, cette Corporation réunit donc, et obligatoirement, tous les entrepreneurs qui font des travaux d'installation et de réparation en chauffage, en plomberie, en climatisation et en brûleurs à l'huile. Et avant de pouvoir exercer leur métier, ces entrepreneurs sont appelés, comme les ingénieurs, à faire la preuve de leur formation et de leur compétence techniques et administratives.

C'est donc par une telle législation que les autorités Gouvernementales ont voulu protéger le public contre les charlatans qui proposent leurs services pour les installations de chauffage, de plomberie, de climatisation et de brûleurs à l'huile.

Il s'agit donc pour le public de faire la différence entre un mécanicien et un "ma-

## La construction...

(suite de la page 13)

montant définitif pour l'exécution des travaux.

Citant des chiffres à son dossier, le Dr Lafrance a démontré qu'en 1970, le coût du projet était estimé à \$315,715.70. En juillet 1971, ce coût avait été augmenté à \$427,000.00 avant de grimper à \$544,000.00, et finalement à \$585,000.00.

"Une première fois, j'ai obtenu du Ministère des Affaires Municipales un octroi de \$200,000.00; une seconde entrevue avec le ministre Tessier a résulté en une augmentation de la subvention à \$300,000.00; j'aimerais savoir si le montant de \$500,000.00 a été atteint pour l'octroi à mon troisième voyage sera la dernière augmentation à obtenir", a poursuivi le député Lafrance.

Ce dernier a déploré qu'une assemblée publique qu'il avait réclamé avec le Conseil municipal, de St-Arsène, un représentant du Ministère des Affaires municipales, et un représentant de la firme d'ingénieurs qui a présenté la soumission de \$585,000.00 n'ait pu avoir lieu. Le Dr Lafrance s'est même offert à provoquer une rencontre des autorités municipales, et du comité de citoyens de St-Arsène avec le ministre Tessier.

Le député du comté a fini par révéler qu'à l'heure actuelle, le ministère des Affaires municipales étudie déjà la possibilité de majorer sa subvention en fonction d'un coût d'exécution des travaux de \$585,000.00.

Au Dr Lafrance qui se demandait tout haut ce qui pouvait avoir provoqué cette escalade des coûts, un citoyen a fait remarquer que le projet initial de réseau avait été modifié pour y ajouter 3,000 pieds additionnels de canalisations.

tre" mécanicien en tuyauterie. Le mécanicien en tuyauterie, dans les diverses techniques mentionnées, est en fait un moteur qui, tout en pratiquant son métier, acquiert et la théorie et la pratique; il passe par divers stages d'apprentissage et de compagnonnage et subit des examens avant d'obtenir du Gouvernement une licence lui permettant d'exercer son métier de mécanicien en plomberie, en chauffage, etc. Le "maître" mécanicien est celui qui a traversé toutes les étapes nécessaires de formation technique et qui possède vraiment les règles de l'art. Pourtant, avant que de s'intituler "entrepreneur", le maître mécanicien doit en plus subir un premier examen

du Gouvernement et un second de la Corporation en question. Et ce n'est qu'après avoir satisfait à ces formalités, créées par la Loi, que le maître mécanicien porte le titre d'entrepreneur et est en mesure de servir le public de façon parfaitement compétente.

Dans le cas de travaux de plomberie, de chauffage, de climatisation ou de brûleurs à l'huile, le public, pour s'assurer d'installations dont le fonctionnement sera efficace et sûr, a donc avantage à recourir aux services d'entrepreneurs membres de la Corporation des Maîtres Mécaniciens en Tuyauterie du Québec. Quand il s'agit de mécanique, laissons le travail aux mécaniciens.

Pour vous, un **SERVICE** exclusif dans la région...  
**RÉPARATION de vos APPAREILS-MÉNAGERS**

### CE SERVICE COMPREND:

- Air climatisée
- Réfrigérateur-congélateur
- Laveuse-sécheuse
- Laveuse à vaisselle
- Poêle

● SERVICE GARANTI dans les 48 heures ←

CONSULTEZ:

**MARMEN**  
électro-  
mécanique  
862-2816  
204, témiscouata  
rivière-du-loup

TECHNICIEN QUALIFIÉ par la COMPAGNIE  
**Admirall** POUR LE SERVICE  
de tous appareils

## COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DU GRAND-PORTAGE

464-a, rue Lafontaine, C.P. 460 — Rivière-du-Loup.

## OFFRE D'EMPLOIS

### LE POSTE:

Coordonnateur du service de la comptabilité.

### FONCTIONS:

Sous l'autorité du directeur du financement, assumer la responsabilité de coordonner les contrôles financiers et les opérations comptables.

### PRE-REQUIS:

Formation adéquate en comptabilité et administration.

Au moins huit (8) années d'expérience pertinente dont au moins trois (3) années en administration.

### SALAIRE:

En conformité avec la politique administrative et salariale du Ministère de l'Éducation. Faire parvenir l'offre de service en incluant le curriculum vitae au complet à l'adresse suivante:

M. Lionel Pelletier, directeur,  
Service au personnel,  
C.S. Régionale du Grand-Portage,  
464-a, rue Lafontaine,  
Rivière-du-Loup.

Le ou avant le 15 septembre 1972.

ALBERT-T. VIEL,  
Directeur général.

# A ST-ARSENE LA CONSTRUCTION D'UN AQUEDUC EST UNE URGENCE

St-Arsène, - Plusieurs résidents de St-Arsène, de l'est de Rivière-du-Loup, sont dénués d'approvisionnement en eau potable, des puits individuels sont contaminés, et tout incendie grave pourrait dégénérer rapidement en conflagration, vu l'absence d'un système adéquat de protection contre l'incendie.

C'est à cette situation que le Comité de citoyens de St-Arsène a voulu sensibiliser le Député du comté, le Dr Paul Lafrance, en l'invitant à une assemblée publique d'information sur le projet d'aqueduc et d'égout à la réalisation duquel oeuvre le comité, de concert avec les autorités municipales de l'endroit.

Présent à la réunion, le curé de la paroisse, l'abbé Paul-Emile Brûlé, a tenu à situer le problème dans son véritable contexte, souhaitant que les discussions autour du projet d'aqueduc soient positives et constructives pour l'ensemble de la communauté, surtout pour ses membres dans le besoin.

De l'exposé de la situation fait par le président du comité, M. Antonin Lemieux, il ressort que depuis quelques années, le besoin d'un système d'aqueduc, d'égout et de protection contre l'incendie se fait sentir à St-Arsène. Des sommes assez importantes ont déjà été dépensées à des fins d'étude, au niveau de la municipalité.

Le printemps dernier, une enquête du comité auprès des résidents de St-Arsène a révélé l'existence de problèmes d'approvisionnement en eau, de pollution, et de protection contre le feu dans les limites de l'agglomération principale.

A la suite d'une séance spéciale du Conseil municipal sur le sujet, des échantillonnages d'eau ont été prélevés, et en même temps, un comité de citoyens était formé pour sensibiliser la population au problème et rechercher la solution la plus apte à satisfaire tous les contribuables.

- Coût prévu de \$585,000. -

Comme l'a expliqué par la suite le maire de St-Arsène, M. Lucien Dumont, la construction d'un réseau d'aqueduc, d'égouts et de protection contre l'incendie coûterait actuellement - \$585,000.00. Pour desservir 115 usagers, il faudrait mettre en terre deux conduites d'égouts sur une longueur de 15,000 pieds, une autre conduite d'aqueduc de même longueur, et installer un nombre suffisant de borne-fontaines;

A l'heure présente, le ministère des Affaires Municipales a promis une subvention de \$300,000.00, payable en dix versements de \$30,000.00 pour aider à réaliser le projet d'aqueduc.

Selon le maire Dumont, le montant restant à payer, \$285,000.00 en plus des inté-

rêts sur la somme globale de \$585,000.00, obligerait le conseil à imposer à chaque famille une charge annuelle de \$240.00 durant les dix premières années, et de \$480.00 à \$500.00 par an pour les dix autres années, vu l'absence de subvention prévue durant cette dernière période.

Le maire de St-Arsène a ajouté que cette taxation dépasse de beaucoup la capacité de payer des résidents de St-Arsène, et qu'il ne faut pas songer à réaliser le projet au coût de \$585,000.00 sans pouvoir compter sur une subvention de \$500,000.00 du ministère des Affaires Municipales, laquelle, si elle était accordée, obligerait encore la municipalité à fixer à \$115.00 par année la taxe d'eau payable par chaque famille.

"Les gens de St-Arsène ne sont pas opposés, dans l'ensemble, à un système d'aqueduc et d'égout, en autant qu'ils pourront payer la note" a dit M. Dumont.

- Une escalade qui doit cesser -

Quant au député Lafrance, il a demandé à plusieurs reprises aux autorités municipales et au comité de citoyen de St-Arsène, quand allait s'arrêter l'escalade du coût de réalisation du projet, afin que lui-même et le ministère des Affaires Municipales puissent discuter d'une subvention tenant compte d'un

(Suite à la page 12)

## Le Comité de citoyens de St-Arsène a d'autres projets

St-Arsène - Le projet d'un réseau d'aqueduc et d'égout n'est pas le seul que le Comité de citoyens de St-Arsène veut voir se réaliser dans cette localité.

L'organisme, qui regroupe actuellement 90 résidents de St-Arsène, et dont le président est M. Antonin Lemieux, a tenu plusieurs assemblées depuis sa fondation, le 28 mai 1972.

Le Comité de citoyens de St-Arsène, comme on l'a expliqué l'un de ses membres lors de l'assemblée publique d'information du 29 août sur le projet d'aqueduc, n'a aucune ambition politique, sa seule raison d'être étant d'aider et d'appuyer les autorités en place en vue de faciliter la solution de problèmes communautaires à St-Arsène. L'organisme veut aussi se faire, à l'occasion, le porte parole des citoyens auprès du Conseil municipal de St-Arsène pour lui exposer les désirs de la population locale.

Le projet de doter St-Arsène d'un réseau d'aqueduc et d'égout est certes celui auquel le Comité de citoyens a accordé la plus grande attention, mais il est à prévoir que dans un avenir rapproché, d'autres projets intéressant toute la communauté seront soumis à l'attention des corps publics concernés.

## On l'aime bien gros



Le vrai de vrai  
aux épaules larges  
comme autrefois

# le gros gin HENKES

169 D \$2.35 / E \$5.45 / F \$8.30

"Le Saint-Laurent" mercredi 6 septembre 1972 - 13

### BIÈRE ET PORTER

ÉPICERIE - BOUCHERIE

# BERUBE



Enr.

Ouvert tous les  
soirs jusqu'à  
10 heures.

Claude Boucher, prop.

1 rue Beaubien Rivière du Loup Tél. 862-3206

SERVICE DE LIVRAISON RAPIDE

Biscuits soda David salés, bte  
1 livre .49

Ananas tranchés Libby's,  
boîte 19 onces, 2 pour .67



EAU  
JAVEL  
MIX-O  
CONT. 128 OZ

# .59

Eau de Vichy Mont Clair,  
bouteille 40 onces, 2 pour .69

Graisse Crisco, bte 1 livre .45

Beurre d'arachides York,  
bocal 16 onces .59

Détergent en poudre Provigo,  
sac 5 livres .99

Liqueurs Provigo, bte 10 onces,  
10 pour .99

Détergent liquide à vaisselle  
Provigo, bouteille 24 onces .39

Tomates Heinz, bte 28 onces,  
2 pour .69

Papier toilette So-Soft, 8 r. .99

Pommes Melba, pan. 4 ptes .95

Carottes, cello 5 livres .39

Poires, panier 4 pintes 1.29

Saucisse fumée Legrade,  
paquet 1 livre .55

Picnic de porc frais, la livre .57

Poitrines de poulets fraîches,  
la livre .67

Jambon Midget Roll Legrade,  
la livre .85

Boeuf haut de côte, la livre .67

Lard salé entrelardé, la livre .69

### SAUCISSE FRAICHE



2 livres

# .99

de la Boucherie

**Assemblée des Filles  
d'Isabelle  
le 12 septembre**

Une importante assemblée du Cercle St-Patrice des Filles d'Isabelle aura lieu mardi prochain, le 12 septembre, à l'heure et l'endroit habituels.

A cette occasion, les membres pourront renouveler leur assurance. La direction insiste sur la présence de tous les membres du Cercle à cette assemblée d'un intérêt particulier.

**A TEMPS PARTIEL**

\$1,000.00 de salaire par mois avec une sécurité formidable. Dans un plan de mise en marché d'une entreprise libre, 90% d'organisation et 10% de vente entre gens que vous connaissez. Sans obligation.

Écrivez à:

**Un Monde Différent,  
C.P. 143,**

**St-Jean, Cté Iberville, P.Q.,  
où que vous demeuriez,  
nous irons vous voir.  
46-47-p.**

# Les fonctionnaires peuvent compter sur l'appui du Front commun (Gisèle Cartier)

"Les fonctionnaires du Québec peuvent compter sur l'appui des autres membres du Front commun inter-syndical."

Mlle Gisèle Cartier, de la Fédération Nationale des Services et membre du comité central du Front Commun en a donné l'assurance, mercredi dernier, à Rivière-du-Loup, où elle a porté la parole à une assemblée publique d'information du Front commun.

Mlle Cartier, qui faisait écho à un souhait exprimé par M. Jacques Gagnon, de Québec, lequel avait au préalable entretenu l'assistance du conflit existant au sein du Syndicat de la Fonction publique du Québec concernant le référendum du 25 septembre prochain, sur le maintien de l'appartenance du S.F.P.Q. au Front commun inter-syndical, a ajouté que tous les membres étaient conscients

de l'importance des fonctionnaires provinciaux dans le Front commun. "C'est le temps de travailler ensemble, plutôt que de briser le Front commun", devait-elle ajouter.

M. Gagnon, qui portait la parole en présence d'un nombre très restreint de membres de la fonction publique dans la région, s'est appliqué à mettre en évidence les contradictions existant entre les déclarations et les gestes de M. Jean-Paul Breuleux, lequel après avoir proposé au conseil confédéral de la C.S.N., le projet de formation d'un front commun inter-syndical, le dénonce maintenant en le disant à la merci de technocrates, et en l'accusant de se battre pour les enseignants.

Selon M. Gagnon, après avoir proposé la formation d'un comité d'action politique du Front Commun, c'est encore M. Breuleux qui accuse le Front d'avoir politisé le conflit opposant le gouvernement et les syndicats affiliés à la C.S.N., la F.T.Q. et la C.E.Q.

M. Gagnon a encore accusé les 24 qui ont décidé du retrait du SFPQ du Front commun intersyndical d'avoir omis de consulter les quelque 30,000 membres du syndicat de la fonction publique.

Ajoutant qu'aujourd'hui, M. Breuleux ne cesse de dénoncer ce qu'il a lui-même prêché et réclamé, M. Gagnon a déploré le chantage interne qui retarde les négociations et qui occasionne des dépenses inutiles au détriment des travailleurs qui paient des cotisations, tout et attendent de meilleures conditions de travail.

"Si vous voulez que le SFPQ continue d'être un syndicat de boutique, votez Breuleux le 25 septembre." "Si vous voulez un syndicat de militants qui marchent, votez contre Breuleux et débarrassez-vous des arrivistes, des miteux et des vendus qui l'entourent", de conclure M. Gagnon, qui a demandé, aux quatre syndiqués membres du Front commun d'expliquer aux fonctionnaires qu'il y va de la survie de tous que le SFPQ continue à appartenir au Front commun.

Pour sa part, M. Roland Lavoie, de Québec, aussi du Syndicat des Fonctionnaires Provinciaux, a résumé le résultat des négociations à la table sectorielle en disant qu'un seul des cinquante articles de la convention collective en négociation avait été accepté, par les parties avec l'assentiment de M. Breuleux, et ce au détriment des fonctionnaires.

On notait aussi la présence d'un représentant de la Fédération Nationale des Services en la personne de M. Joseph Caron, de Rimouski, attaché au Conseil central du Bas St-Laurent.

La réunion d'information était présidée par M. Daniel Rioux, de Trois-Pistoles, temporairement libéré de ses fonctions au sein de la Fédération Nationale des Services, secteur hospitalier, pour

s'occuper de la campagne de consolidation du S.F.P.Q. en prévision du vote du 25 septembre.

## cinéma CAPITOL

Du 8 septembre au 14 septembre 1972

**DE RETOUR PLUS  
EXTRAORDINAIRE  
QUE JAMAIS!**

POUR TOUS

**Sean  
Connery**

**JAMES  
BOND  
007**



DANS

**"LES  
DIAMANTS  
SONT  
ÉTERNELS"**

EN COULEURS

Sam. Dim. 7 hres et 10 hres.  
Sur semaine. 9.15 hres

**L'EXTRAORDINAIRE  
EVASION**



**OLIVER MICHAEL J.  
REED POLLARD**

**EN COULEURS**

Sam. Dim. 8.30 hres  
Sur semaine. 7.30 hres

**ADMISSION: Adultes \$1.50  
Enfants moins 14 ans .75.**

**MATINEE POUR ENFANTS:**

**Dimanche le 10 septembre 1972.**

**A L'AFFICHE:**

**"L'EXTRAORDINAIRE JAMES BOND 007"**

**Les diamants sont éternels**

**"LE FAMEUX FILM DE GUERRE"**

**L'extraordinaire Evasion.**

**Ces deux films vont débiter à 1.15 heures.**

**ADMISSION 50**

## Théâtre PRINCESSE

Du 8 septembre au 14 septembre 1972

**14 ANS**  
**LES HÉROS  
DE YUKKA**  
"THE INVINCIBLE SIX"  
STUART WHITMAN - ELKE SOMMER  
CURT JURGENS **EN COULEUR**  
SCOPE

Sam.-dim. 8.15 hres.  
Lundi au vend. 9.00 hres.

**2 FILMS  
EN  
COULEURS**

**GATHERINE DENEUVE**  
dans un film de **JACQUES DEMY**  
**EN COULEUR**  
**Peau  
d'Âne**  
JEAN MARAIS  
MICHELINE PRESLE  
JACQUES PERRIN  
DELPHINE SEYRIS  
Musique de  
**MICHEL LEGRAND**

Samedi et dimanche 6.45 hres et 10.00 hres.  
Lundi au vendredi 7.30 heures.

**ALOUETTE**  
**GRAND SUCCÈS 2<sup>e</sup> MOIS**

**Communiqué de la  
chancellerie de  
Rimouski**

- M. l'abbé Maurice Gagnon fut désigné pour remplir la fonction d'aumônier de la Fédération des Jeunes Ruraux de l'Est du Québec . . .  
- Le Rév. père Gaston Perreault est nommé desservant de la paroisse de Saint-Elzéar.  
- M. l'abbé Léopold Fournier est nommé vicaire coopérateur de la paroisse de St-Robert-Béllarmin. Il occupera son poste à partir du 15 septembre prochain.  
- M. l'abbé Jacques Côté est nommé vicaire coopérateur de la paroisse de Ste-Cécile du Bic. Il occupera son nouveau poste le 15 septembre prochain.  
- Le Rév. frère Lorenzo Villeneuve est nommé assistant du père Perreault, à la paroisse de Saint-Elzéar, Témiscouata.  
- M. l'abbé Philibert Dionne animateur de la pastorale a la Régionale des Monts, pour la prochaine année scolaire.  
- M. l'abbé Eldège Ladrie est nommé professeur de catéchèse à la Régionale du Bas St-Laurent.



EN QUATRE ANS

# Le volume de publicité nationale a doublé chez les Hebdos A-1 Inc.

Montréal - Le président réélu de la compagnie des Hebdos A-1., M. Marc Fortin, président de L'Echo du Nord de Saint-Jérôme, a révélé, au cours de l'assemblée générale annuelle, tenue à Montréal, vendredi le 25 août, que les ventes de publicité nationale avaient fait un bond de 50% depuis 1968. De plus, M. Fortin a précisé que l'année 1972 constituerait une année-record dans les annales puisque l'augmentation se maintient à un rythme de 25% de progrès.

Les autres directeurs réélus sont: M. Gaston Vachon, directeur-gérant du Progrès-Dimanche de Chicoutimi; vice-président; M. Denis Chartier, directeur-général du Courrier de St-Hyacinthe; trésorier; M. Roger Lussier, directeur-général de L'Union des Cantons de l'est de Victoriaville-Arthabaska; secrétaire; MM. Octave Lapointe, président de La Voix Gaspésienne de Matane; Robert Paradis, directeur-général du Canada-Français de St-Jean et Longueuil; M. Bernard Danis, directeur de la publicité au Carillon de Hawkesbury, Ont., tous directeurs.

Par ailleurs, le trésorier,

M. Denis Chartier a présenté les états financiers pour les 11 derniers mois et ils ont été jugés excellents par l'assemblée.

Les membres se sont penchés sur l'analyse et les statistiques de pénétration des journaux du groupe au sein du marché français. L'outil de travail avec les cartes de tarif révisées a été approuvé et il sera lancé au début de septembre.

L'assemblée a été informée officiellement de la décision de l'Audit Bureau of Circulation de Chicago d'inclure les hebdomadaires ABC dans le livre contenant l'analyse des tirages des journaux-membres de cet organisme au Canada. C'est à la suite de la représentation conjointe des Hebdos A-1 et des Hebdos du Canada que les autorités de l'ABC ont accepté cette modification majeure aux statistiques.

Les membres ont également été saisi d'un projet d'achat en groupe présenté par M. Bill Taylor, secrétaire des Ontario Weeklies Association. Après les explications touchant le projet, les membres ont convenu, dans un geste de bonne entente, de

former un comité pour travailler conjointement avec l'Association des Hebdos du Canada. Ce projet d'achats en groupe représenterait de substantielles économies pour l'ensemble de la presse hebdomadaire.

Les membres ont aussi pris connaissance du rapport de M. Robert Paradis concernant

Le président, M. Marc Fortin a déclaré que les normes d'admission au sein des Hebdos A-1 avaient été une des causes du succès de l'entreprise ainsi que l'esprit de progrès qui anime les membres. On sait que les Hebdos A-1 regroupent 21 hebdomadaires servant le marché français situé à l'extérieur de grands centres urbains comme Montréal, Québec, Trois-Rivières et Sherbrooke.

A l'heure du lunch, les membres ont écouté le directeur de la publicité des magasins Woolco, M. Jacques Grinsell, qui a passé en rétrospective la journée d'un directeur de la publicité au sein d'une entreprise comme Woolco. Il a été présenté par M. Jean Laurin et remercié par le président. Le journal "Le Saint-Laurent" était représenté à cette réunion annuelle par M. Gilles Paré qui a précisé que "Le Saint-Laurent" était conscient des responsabilités découlant de l'appartenance au groupe des Hebdos A-1 et que rien n'était négligé pour fournir à la population de la région une information objective servant les intérêts et le progrès de toutes les couches de la population.

HEBDOS



les cahiers spéciaux. Le nombre a été fixé à 16 pour l'année 1972-73. Ces cahiers sont aussi vendus à des journaux non-membres de la compagnie des Hebdos A-1, mais ces ventes sont sujettes à un droit de veto de la part d'un ou l'autre des membres de la compagnie des Hebdos A-1.

**TOUT LE  
MONDE Y VA**



**CINE-PARC VAS-Y  
DONC!**

**Jeudi 7 au dimanche 10 septembre**

**GAGNEZ GROS  
CHEZ-NOUS  
CONCOURS  
PNEUS  
VSP**



Admission: \$1.50  
par personne,  
enfants moins 12 ans gratuit,  
restaurant spacieux,  
terrain avec manèges  
et surveillance.



2 ième FILM



**PROGRAMME  
DOUBLE**

**A compter de la  
semaine prochaine,  
3 JOURS DE  
REPRESENTATION  
les vendredis, samedis  
et dimanches.**



# J'ai mon compte!

Ce soir je fais ma toilette avec attention devant le miroir. Je venais tout juste de feuilleter mon album de mariage et en me regardant dans le miroir je constate qu'après huit ans, je suis différente. J'ai les joues moins rondes et... je ne sais plus. Ai-je vieilli?... Je me mets à me regarder avec plus d'attention et je découvre avec horreur des petites rides sous les yeux.

— Ca y'est, dis-je, j'ai mon compte, je ne suis plus jeune!

Et soudain, un tas de réflexions que des gens avaient faites me vinrent à l'esprit.

— C'est vrai, dis-je, les gens m'appellent toujours "madame", les jeunes me "vousvoient". Dans une assemblée où je me trouvais, on regretta le fait qu'il n'y avait pas de "jeunes". Et les idées noires s'amoncelaient, je trouvais que j'avais grossi de la taille, que mon buste baissait, que mes cuisses étaient énormes et tout le tra la la...

Quand je me suis mise au lit et que mon mari me regardant dit: "Ouais, il va vraiment falloir que je t'achètes des pyjamas!", c'était le comble et j'éclatai en sanglots. Mon mari, étonné, croyant davantage me faire plaisir en me promettant de nouveaux vêtements, me demanda ce qui se passait. J'ai tenté de lui expliquer. Quand il a compris de quoi il s'agissait il me dit avec son plus beau sourire: "C'est bien épouvantable!... C'est vrai tu es pas mal vieille!" Je saisis immédiatement le ridicule de mes craintes et je me dis que je devrais sans doute embellir mon caractère avant de gémir sur ma beauté (!) et que mon mari préférerait sans doute une femme peut-être un peu ridée mais vraiment femme qu'une enfant gâtée où la vue de quelques rides la rendrait triste à 30 ans et pour toute la vie!

Par la suite, plusieurs articles me sont tombés sous la main, lesquels traitaient de la beauté et du vieillissement. On y lisait que les rides se forment d'après l'expression du visage. Donc, si nous sommes constamment préoccupés, nous aurons une belle ride au front entre les sourcils qui donnera un air sévère. Ceux qui gémissent sur leur malheur auront les rides qui expriment ce sentiment et ainsi de suite. Par contre ceux qui sont optimistes et gais auront les rides de leur sourire et seront vraiment plus agréables à regarder et sans doute beaucoup plus aimables.

Cela revient à dire que notre visage reflète nos sentiments intérieurs et nul n'a besoin de s'inquiéter de sa beauté tant que l'intérieur est agréable!...

Ginette

## LOGEMENTS A LOUER

Logements modernes, 4½ et 5½ pièces, situés rue St-Pierre angle Hôtel-de-Ville. Libres immédiatement. Pour informations s'adresser:



HABITAT RIVIERE-DU-LOUP

TEL.: 862-7843

16-j.n.o.



## EXPO-QUEBEC '72 LANCE LE CONCOURS EXPO-TRESOR

Expo-Québec '72 a ouvert ses portes jeudi dernier et déjà on est assuré d'un succès inégalé jusqu'à maintenant. La veille de l'ouverture, les dirigeants d'Expo-Québec lançaient officiellement, lors du dîner offert aux journalistes, le concours-Expo-Trésor.

Il s'agit, pour les visiteurs, de deviner le nombre de billets de banque exposés dans une boule de verre sur la Plaza du Parc de l'Exposition et dont le total forme \$5.000.00.

Sur notre photo, on reconnaît, dans l'ordre habituel, Fernand Verreault, gérant à la BCN, Gilles Lamontagne, maire de Québec et président de la Commission de l'Exposition Provinciale, Jacques DuSault, de l'Agence Jacques DuSault et Associés, Paul-Emile Maheux, directeur-administrateur d'Expo-Québec, Olivier Hudon, directeur général adjoint à la BCN, Manuel Roy de Télé-Capitale et Jean-Luc Vachon de CJRP, les deux témoins qui ont vérifié le scellage de l'enveloppe.

## IMMEUBLES À VENDRE

- COMMERCE:** Propriété résidentielle et commerciale située St-Patrice. 4 logements plus commerce d'épicerie. Très rentable. Très bonnes conditions.
- COMMERCE:** Garage avec entrepôt situé St-Ludger. Très grand terrain. Prix et conditions avantageux.
- COMMERCE:** Propriété commerciale située rue Lafontaine, Rivière-du-Loup. 1 local pour magasin au premier plancher, le deuxième plancher pouvant être aménagé en logements. Chauffage à l'eau chaude. Très bonnes conditions.
- RESIDENCE:** Propriété genre cottage située St-Patrice. Très belle propriété avec foyer, ainsi que garage. Très grand terrain. Endroit tranquille.
- REVENUS:** Propriété à revenus située rue de la Cour. Chauffage à l'eau chaude. Stationnement. Propriété complètement rénovée. Très rentable.

CLAUDE FOURNIER: 862 8422 ROLAND BERUBE: 862-6595

Notre service de Courtage Immobilier est en mesure de vous offrir une belle qualité de résidences privées, d'édifices à revenus, de commerces, de chalets et de terrains vacants. Consultez notre service pour l'achat ou la vente d'immeuble de tous genres.

évaluation

achat et vente

administration

prêt hypothécaire

BUREAU LOCAL:

108, Lafontaine

Rivière-du-Loup,

862-7286



**TRUST GÉNÉRAL DU CANADA**  
courtier

## Contrats de Voirie de plus de \$2 millions accordés dans le comté de Rivière-du-Loup

Le député du comté de Rivière-du-Loup à l'Assemblée nationale du Québec, le Dr Paul Lafrance, annonce que le ministre de la Voirie et des Travaux publics, Me Bernard Pinard, a accordé deux contrats pour l'exécution de travaux de voirie dans son comté.

Le Dr Lafrance a déclaré qu'un premier contrat de \$804,057.50 a été octroyé à la firme J. Alph. Ratté & Fils Limitée, de Rivière-du-Loup, pour la construction d'un pont d'étagement double avec poutres en béton précontraint, sur la route No 2, au dessus du raccordement de l'autoroute 20 et de la route No 10. Ces travaux seront effectués dans la municipalité de Saint-Patrice.

Un second contrat de \$1,690,562.85 a été accordé à la compagnie Allmo Paving Limited, de Québec, pour des travaux de fondation supérieure et de pavage sur la route Transcanadienne. Ces travaux, de préciser le député Lafrance, couvriront une distance de 16.69 milles et seront exécutés dans les municipalités de Notre-Dame-du-Portage, Saint-Patrice et Saint-Antoine.

## \$1,368.00 pour des travaux de Voirie dans le comté de Kamouraska

Québec (D.G.C.G.) - Un contrat d'un coût total de \$1,368 a été accordé à la firme Pelletier Electricque Enr. de Saint-Jean-Port-Joli pour les travaux d'électricité et de plomberie à la halte routière, route 132, à Sainte-Anne-de-la-Pocatière (Kamouraska).

Le ministère de la Voirie rappelle que ces travaux ont été terminés dernièrement.

## Exposition remise

Pour des raisons hors de sa volonté, la direction du Musée régional de Rimouski doit annuler l'exposition de tapisseries de Mariette Rousseau-Vermette, prévue pour le mois de septembre. Cette exposition, cependant, demeure possible mais à une date plus tardive.

### obligations

**8%**  
RACHANGES  
RESPONSABLES  
5 ANS ET PLUS

MUNICIPALITES, HOPITAUX  
COMMISSIONS SCOLAIRES



LA  
CORPORATION  
DE PRETS  
DE QUEBEC

(fondée en 1924)

Achats et ventes  
d'obligations

J. Gérard Michaud,  
St-Pascal, Cté Kamouraska

Tél.: 492-2740

"Service Courtois  
et discret"

# Education audacieuse

Quel que soit le drame chez l'enfant, il s'accroche désespérément à quelqu'un, là où il trouve la confiance, la tendresse et l'amour. Est-ce que notre accueil est vraiment une réponse à toute l'importance que l'enfant attache à ses petits problèmes?

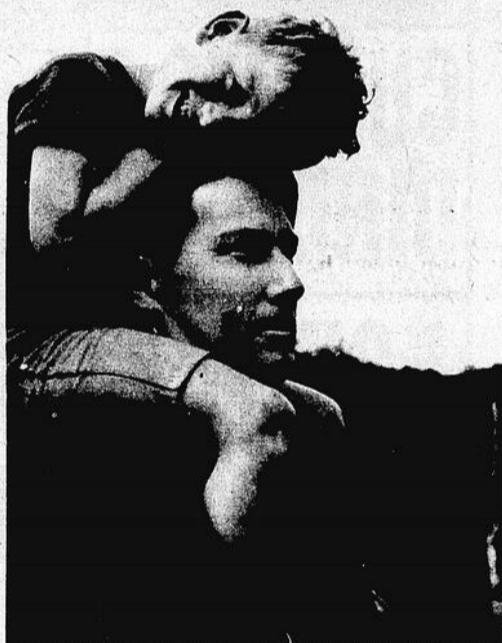
L'éducation est nécessairement audacieuse. L'enfant doit apprendre au jour le jour, que sa vie est une lutte de laquelle il doit sortir vainqueur.



Il appartient à la famille de lui dicter subtilement l'humble et courageux appel, qui lui permettra de disposer de sa vie en s'épanouissant et en s'offrant au service de son milieu.



L'homme cherche continuellement à se dépasser. Cette aspiration constante vers le durable, l'éternel qui lui permettra de réaliser une sorte de plénitude de vie, par son métier qui s'est dessiné à l'intérieur d'une éducation lente et laborieuse repoussant toute forme d'égoïsme. L'effort contre mille et un obstacles permet à l'homme de se découvrir, se dévouer et d'être tout à tous.



Eduquer en soi, c'est suivre harmonieusement le rythme de la vie, bref, c'est échanger, s'engager et aimer...

Produit par le Comité d'Information chrétienne

M E T R O

**400, RUE LAFONTAINE,  
RIVIERE-DU-LOUP,  
TEL: 862-6313**

---

## FROMAGE CANADIEN

### "KRAFT"

**INDIVIDUELLES  
TRANCHES**

paquet  
8 onces

# 49¢

Ananas tranchés Kon-Tiki, bte 28 onces	.34
Cocktail de fruits Métro, bte 28 onces	.51
Tomates de choix Métro, bte 19 onces	.27
Margarine Métro, 1 livre	.25
Eau de javel Lavo, contenant 128 onces	.49
Papier toilette Décor, coul. asst, pqt 2 roul.	.25

---

## BREUVAGE

à l'orange

Tang, sachet 3.4 onces,  
4 pour

# 89¢

Gigot d'agneau importé de la Nouvelle-Zélande, 4 à 6 livres, la livre	.89
Soc de porc roulé, fumé Maple Leaf, 2 à 3 livres, la livre	.99
Filet de morue congelé Corvette, la livre	.75
Filet de morue congelé Corvette, bte 3 livres	2.15
Poulet frit pané Flamingo, 9 morceaux cuits	2.49
Bacon Sodor, paquet 1 livre	.95

---

Mélange à gâteaux Twinkie blanc ou chocolat, sachet 15 onces .24

Café instantané Maxwell-House, bocal 10 onces 1.99

Jus de tomates Fancy Aylmer, bte 19 onces .18

Lait évaporé Carnation, bte 16 onces .21

Pois verts de choix Métro, bte 10 onces .15

Blé d'Inde en grains Métro, bte 12 onces .20

Veuillez prendre note qu'à partir du 18 septembre 1972, qu'il y aura charge pour livraison... (re: grève).  
Merci.

## LA PISCINE DE L'AMITIE DE VILLE ST-PASCAL TRES ACHALANDEE...

La participation aux activités à la piscine de l'Amitié de Ville St-Pascal au cours de la période estivale démontre que la population de cette municipalité utilise à fond les services de la récréation. En effet au cours de la période s'étendant du 4 juillet au 15 août, pas moins de 2,744 enfants des terrains de Jeux ont fréquenté les lieux pour une moyenne de 450 participations par semaine.

Comme les services sont aussi accessibles à la population en général, 659 adultes, 1,184 enfants et 321 admissions avec cartes d'abonnement ont aussi été enregistrés lors de cette même période.

La piscine de l'Amitié de ville St-Pascal demeure un lieu de rendez-vous où il fait bon se récréer, et la population de cette localité peut se vanter de posséder un tel service aussi populaire.

### LE CLUB DE BASEBALL IMMACULEE-CONCEPTION PEE WEE REMERCIE LA POPULATION

MM. Jean-Robert Nolet instructeur et Claude Tourville, gérant de l'équipe Pee Wee de baseball du Centre Immaculée-Conception de Montréal, nous a fait parvenir au cours de la semaine une lettre de remerciements à l'endroit des responsables du baseball local, et des parents qui ont bien voulu héberger leurs jeunes joueurs lors de leur séjour à Rivière-du-Loup. L'équipe a apprécié son séjour à Rivière-du-Loup et espère que dans le futur une équipe locale fasse de même et soit leur hôte dans une pareille circonstance.

### CHAMPIONNATS PROVINCIAUX DE BASEBALL EN FIN DE SEMAINE DERNIERE

C'est en effet les 1, 2 et 3 septembre qu'ont été présentés les championnats pro-

vinciaux de baseball à Repentigny dans les catégories Mosquito, Pee Wee et Midget.

Aucun représentant de notre région ne participait à ces compétitions, puisque les champions de l'Est du Québec se sont avoués vaincus lors des éliminatoires interrégions contre la Côte Nord.

Toutefois, lors des championnats provinciaux qui se poursuivront à Jonquière les 8, 9 et 10 septembre, les Braves de Rimouski représenteront l'Est du Québec au niveau du junior, et les Tigres de Rimouski au niveau de l'Intermédiaire.

### CHAMPIONNAT POIDS-LOURD JUNIOR, MERCREDI SOIR, A LA LUTTE AU STADE LOCAL

Les Entreprises de l'Est ont présenté un programme de lutte très bien équilibré hier soir au Stade local à compter de 8.30 hres alors

que fut présenté en finale 2 de 3 à finir un combat de championnat chez les poids lourds Junior entre Raymond Rougeau, l'actuel détenteur du titre, d'une part, et l'aspirant Michel Vigneault.

En semi-finale un combat par équipe a mis aux prises les frères McGuire contre les frères Castilloux. Deux préliminaires étaient aussi du programme. Pour une part, Pierre Lefebvre s'est mesuré à Butch Morgan, et Dan Walker a fait un retour après une longue absence, avec comme adversaire, Claude Gosselin.

### ON DEMANDE DES INSTRUCTEURS POUR LE HOCKEY MINEUR

Les personnes intéressées à diriger une équipe de hockey de calibre mineur au cours de la saison qui vient, sont priées d'entrer en communication immédiatement avec le responsable des instruc-

Le Sport



D'UN COUP D'OEIL

Par/Régent Ouellet.

teurs au niveau de l'Association du hockey Mineur de Rivière-du-Loup. M. Guy Mercier, tél: 862-8546 ou 862-6948.

### LIGUE DE BALLE-MOLLE LAURENTIDE

Les éliminatoires se poursuivent au sein de la ligue

de balle-molle Laurentide. Dans la série semi-finale "A" 3 de 5, le Méthot et Gagné mène présentement 2 à 1 contre le Centre du Pneu Inc., tandis que dans la série semi-finale "B" l'Hôtel Windsor mène 2 à 0 contre l'équipe Ophir II.

Roger Frazer


ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN

Vente et Réparation d'Accessoires électriques

Spécialités: Réfrigération-Moteurs

7 rue Casgrain Tél.: 862-2008

Rivière-du-Loup



*Les bas prix de Jacques sont souvent imités, mais jamais égalés...*

<b>CUISSES DE DINDE</b> congelées, env 4 lbs, LA LIVRE <b>.45</b>	<b>BOEUF HACHÉ FRAIS</b> 3 livres <b>89</b>
<b>POINTE CONGELÉE</b> complète, 8 à 11 livres, la livre <b>.85</b>	
<b>SAUCISSE FUMÉE</b> Legrade, paquet 1 livre <b>.49</b>	
<b>JAMBON ROULE MAIGRE</b> 3 à 4 livres, la livre <b>.85</b>	
<b>Saucisse fraîche Micho,</b> 3 livres <b>1.49</b>	
<b>FAMEUX T-BONE BIFTECK</b> La livre <b>\$1.39</b>	
<b>BOEUF (PALETTE) DE HAUT DE COTE</b> lb. <b>.73</b>	Bifteck de surlonge, ouest, désossé, la lb., <b>\$1.79</b>
<b>PETIT SAUCISSON A L'AIL COORSH.</b> <b>69c</b>	<b>BOEUF ROULÉ</b> désossé, la livre <b>1.09</b>
<p style="font-size: 1.5em; font-family: cursive;">Boucherie Gendron</p> <p style="font-size: 1.2em; font-family: cursive;">Jacques Michaud, prop.</p>	
<p>BIÈRE - PORTER</p> <p style="font-size: 1.2em;">862-3521</p> <p style="font-size: 1.5em; font-family: cursive;">Merci!</p>	

**Vous désirez paraître à votre avantage!**



Nous vendons les toupets 100% cheveux humains fabriqués à la main. Ces toupets peuvent se porter sans adhésif avec une nouvelle méthode d'ajustement.

- Entretien
- Réparation
- Teinture, garantie de 6 mois sur les perruques également.

### SALON LAFONTAINE

Vente gros et détail  
183, Lafontaine  
Rivière-du-Loup  
Tél.: 862-3297

# RIVIERE-DU-LOUP EN FINALE A LA POCATIERE

## STATISTIQUES OFFICIELLES DE LA LIGUE DE BASEBALL K.R.T.

Positions des équipes				
	J.	G.	P.	Moyenne
Cabano	23	16	7	.695
Rivière-du-Loup	24	15	9	.625
St-Pascal	24	14	10	.583
La Pocatière	24	8	16	.333
St-Pacôme	23	5	18	.217

Meilleurs lanceurs					
	G.	P.	C.S.	R.a.b.	M.I.
Gilles Duclos (St-Pascal)	7	3	50	98	67
Gaétan Ruest (Cabano)	6	1	58	30	49
Denis Bouchard (Cabano)	6	1	47	51	43 1/3
Pierre Lapointe (R du L)	6	2	49	58	61
Jacques Lavoie (R du L)	4	2	44	44	36 1/3
Réjean Plourde (Cabano)	4	5	60	86	58

Meilleurs frappeurs			
	A.B.	C.S.	Moyenne
Jacques Dubé (St-Pacôme)	63	29	.460
André Gagnon (R du L)	66	30	.454
Jacques Labrecque (Cabano)	70	30	.428
Marcel Tardif (St-Pacôme)	19	8	.421
Jacques Lavoie (R du L)	55	22	.400
Reynald Gaudreault (R du L)	15	6	.400
Claude Pelletier (La Pocatière)	5	2	.400
Pierre Goulet (R du L)	36	14	.388

### Meneurs....

- Le plus de 2 buts: Jacques Lavoie Rivière-du-Loup (7)
- Le plus de 3 buts: Michel Paradis Rivière-du-Loup (4)
- Le plus de circuits: Alain Bélanger La Pocatière (4)
- Le plus de points produit: Robert Lemelin St-Pascal (34)
- Le plus de buts volés: Richard Michaud Rivière-du-Loup 17  
André Sasville La Pocatière
- Le plus de manches lancées: Gilles Duclos (St-Pascal) (67)
- Le plus de retraits au baton: Gilles Duclos St-Pascal (98)
- Le plus de victoires: Gilles Duclos St-Pascal (7)

Les Faisans de Rivière-du-Loup ont surmonté un dé-

### Médecin résident à l'Isle-Verte

L'Isle-Verte - Après de nombreuses démarches, la Chambre de Commerce de l'Isle-Verte est heureuse d'annoncer à la population, la venue d'un médecin à l'Isle-Verte.

Il s'agit du Dr Georges Lebel, qui ouvrira son bureau à compter du 8 septembre, dans la maison qui appartenait à M. Gérald Pelletier, au centre est du village.

La Chambre de Commerce invite toute la population de l'Isle-Verte et des paroisses environnantes à faire confiance à ce nouveau concitoyens.

ficit de 2 victoires, 3 défaites en série semi-finale "B" contre les V.S.P. de St-Pascal, pour ainsi passer en finale 4 de 7 contre le club La Pocatière qui avait eu saison des Braves de Cabano 4 victoires à 1 en série semi-finale "A".

La joute décisive entre les V.S.P. et les Faisans a été présentée au stade local jeudi soir dernier devant une forte assistance, et elle s'est soldée par un pointage de 9 à 5 en faveur des locaux.

Pierre Lapointe, des Faisans, a lancé toute la rencontre retirant 8 hommes sur des prises et n'allouant que 3 buts sur balles pour se mériter la victoire. Pour sa part, le lanceur perdant Gilles Duclos a donné 7 coups sûrs retiré 11 hommes sur des pri-

ses, et accordé 10 buts sur balles.

Réjean Hamelin s'est distingué au bâton en frappant 3 coups sûrs en autant de voyages au marbre, dont 2 doubles. Michel Paradis, pour sa part, y est allé d'un double. Pour les VSP, Bob Lemelin et Yoland Levasseur y sont allés chacun de 2 coups sûrs.

La finale qui met aux prises Rivière-du-Loup et La Pocatière se poursuivra ce soir à Rivière-du-Loup si la température le permet.

### Série "A"

La Pocatière J. 5 G. 4 P. 1 Pts 8

Cabano J. 5 G. 1 P. 4 Pts 2

### Série "B"

Rivière-du-Loup J. 7 G. 4 P. 3 Pts 8

St-Pascal J. 7 G. 3 P. 4 Pts 6



## O'Keefe HORAIRE DES PROCHAINS ÉVÉNEMENTS

O'Keefe... La bière qui vous présente les matchs de baseball des Expos au réseau de télévision est heureuse de publier l'horaire des prochains événements. Si votre association ou vous-même désirez faire publier un événement, veuillez communiquer avec cette publication ou votre agent O'Keefe.

- Tournoi de golf Epitaphe, samedi le 9 septembre à St-Patrice.
- Ce soir baseball au Stade de baseball de Rivière-du-Loup. La Pocatière VS Rivière-du-Loup.
- Soirée de danse avec orchestre suivie d'une épluchette de blé d'inde, samedi le 9 septembre à 8.00 heures P.M. au chalet "Les Aventuriers" du lac St-François. Admission \$1.50.
- Campagne de lutte contre le fibrose kystique du 11 au 17 septembre dans Rivière-du-Loup.

### PERMIS DE BANQUET

- 1) Toute demande de permis devra parvenir à la Régie au moins trois (3) semaines avant la date de l'évènement pour lequel on veut un permis.
- 2) Les requérants devront fournir tous les renseignements demandés à la formule émanant de la Régie.
- 3) Les requérants devront fournir tous les documents nécessaires pour lequel on veut un permis.



COMMISSION DE CONTROLE DES PERMIS  
D'ALCOOL DU QUEBEC

## AVIS

LES PERSONNES CI-APRES MENTIONNEES ONT  
DEMANDE LES PERMIS SUIVANTS

NOM ADRESSE CATEGORIE

### COMTE KAMOURASKA

Dumais Laval, Motel 50, Hôtel-(Motel),  
St-André (paroisse). Salle à Manger.  
(Modification de Villégiature à) Bar.

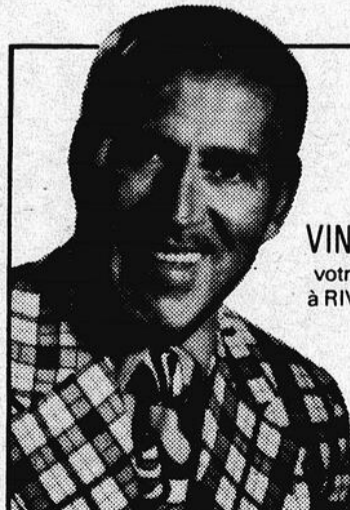
### COMTE TEMISCOUATA

St-Pierre Lionel, St-Eusèbe (paroisse). Epicerie.  
Lord Mme Céline, St-Honoré. Epicerie.

AFIN D'ETRE VALIDE, TOUTE OBJECTION A CES  
DEMANDES DOIT ETRE FAITE PAR ECRIT,  
DUMENT MOTIVEE ET ASSERMENTEE DANS LES  
15 JOURS DU PRESENT AVIS AU:

SECRETAIRE GENERAL

CASE POSTALE 190, Station B, Québec 2, Qué.



VINCENT APRIL  
votre agent O'Keefe  
à RIVIÈRE-DU-LOUP



# Sarong\*

vous offre  
des vêtements  
de base  
de première  
qualité

**Ligne élégante—**  
(version de P-2337). Gracieuse silhouette et confort total. Son Devant Croisé permet un parfait maintien du buste. Confection dentelle et power net de Lycra\* stabilisé. Emballage individuel seulement.

BLANC 70  
CHAIR 60  
GRANDEUR  
B 34-40 C 34-42 D 34-44 DD 34-44

Sarong\*  
\$7.50



● Profitez de l'expérience de notre personnel compétent pour vos ajustages ●

Avec chaque achat de vêtement de base DAISY FRESH et SARONG une valeur de \$10.00 et plus, nous vous remettons une bouteille de savon Daisy Fresh.

Daisyfresh\* ajoute une note de fraîcheur...  
avec des articles indispensables  
à une lingerie complète  
Daisyfresh\*

**Pour le lavage à l'eau froide—**

Tous les dessous de la mode Daisyfresh\* garderont leur fraîcheur grâce à ce savon expressément fait pour laver à l'eau froide. Il est idéal pour les maillots de bain et tout autre vêtement élastique. Évite la décoloration et prolonge la vie de tous les sous-vêtements.

PAR BOITE 24

Pour un  
temps limité

\$1.29



Pour le même  
prix, faites  
ajuster vos  
vêtements de  
base, 5 selon  
d'essaye  
à votre  
disposition.

**Ligne Jeune—**

Cette corsette très légère en dentelle et en power net de Lycra\* accorde cette ligne jeune tant désirée. Ses bretelles réglables et son Devant Croisé soutiennent et découpent confortablement le buste. Bonnets doublés. Bandes élastiques-aux cuisses et fond pouvant s'ouvrir et se refermer. Six jarretières détachables. Hanches moyennes. Longueur totale 18". Longueur de jupe 10 1/2".

Sarong\*

BLANCHE 70  
CHAIR 60  
GRANDEUR  
B 34-40 C 34-40 D 34-40

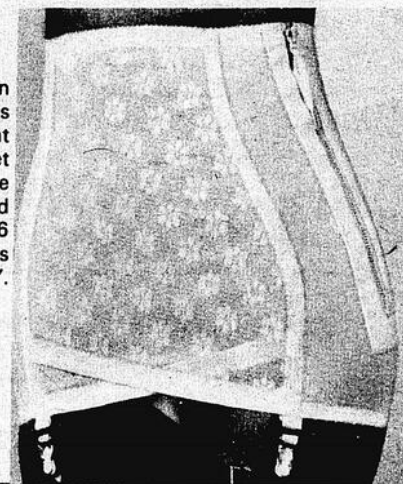
\$19.00

**Petite gaine-culotte—**

À taille haute avec fermeture-éclair en power net de Lycra\* extensible dans les deux sens. Le panneau avant croisé, les côtés et le dos en power net stabilisé fini satin permettent une entière liberté de mouvements. Fond pouvant s'ouvrir et se refermer. 6 jarretières détachables. Hanches moyennes. Longueur totale 13 1/2". Longueur de jupe 10 1/2".

\$17.00

BLANCHE 70  
CHAIR 60  
GRANDEUR  
27-38 exc. 33, 35, 37

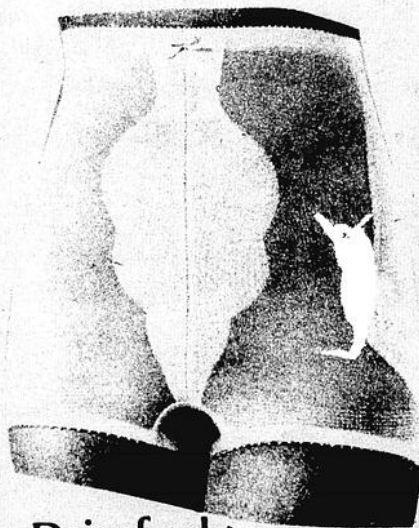


**Silhouette incomparable—**

Pour une taille ravissante, voici une gaine-culotte à jambes courtes et à taille haute de Daisyfresh. En power net fini satin avec panneaux de renfort à l'avant, aux côtés et au dos. Fils élastiques pour adhérer aux bas-culottes. Hanches moyennes. Longueur totale 14". Longueur de jupe 11". Emballage individuel seulement.

BLANC 70  
CHAIR 60  
GRANDEUR  
M-L-XL

\$12.00

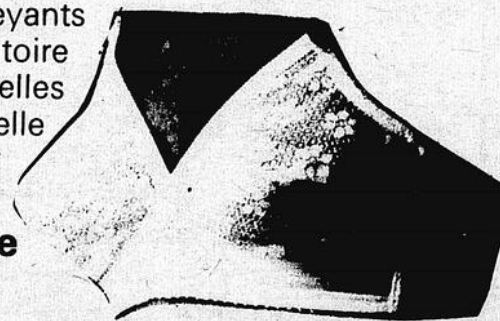


Daisyfresh\*

**RAVISSANT SOUTIEN-GORGE EN DENTELLE ET LYCRA\***  
Modèle croisé unique qui relève et sépare gracieusement • Élastique sous les bras rendant les côtés seyants et confortables • Bande respiratoire qui maintient fermement • Bretelles réglables recouvertes de dentelle • Deux agrafes au dos pour un ajustement parfait.

les dessous de la mode

\$6.00



SPECIALITES:  
CORSETTE ET  
VETEMENTS  
DE  
BASE.

Création Jen-Dac Env.

370, Lafontaine Rivière-du-Loup Tél.: 862-4943

NOUS PONS  
MAISON, PAR  
30 ANNES DANS LA  
VENTE ET  
L'AJUSTEMENT DE  
VETEMENTS DE  
BASE.

# Stage de pré-ski à la Base de Plein-Air Pohénégamook

Estcourt - Pour la deuxième année consécutive, la Fédération des Clubs de Ski du Québec (F.C.S.Q.) anciennement l'Association des Clubs de Ski du Québec (A.C.S.Q.), organise des stages en pré-

ski qui ont pour but la formation de cadres afin de permettre au club ou organisme membre de cette Fédération d'organiser avec l'aide de moniteurs compétents, leur propre programme de pré-ski pour

la masse en général. Un de ces stages de pré-ski se tiendra du 15 au 17 septembre prochains à la Base de Plein-Air Pohénégamook, à Estcourt, comté de Témiscouata.

Le logement des stagiaires a été prévu à la Base de Plein Air Pohénégamook, où ceux qui veulent participer au stage doivent se présenter entre huit heures et dix heures trente du soir le 15 sep-

tembre, à la base de plein air. Il en coûte vingt-dollars pour l'hébergement, les repas, les cours et les reconnaissances, durant le stage. Un dépôt minimum de dix dollars est re-

(Suite à la page 23)



**TRANSPORT**  
**D'ANJOU**

375, Témiscouata      Tél.: 862-4365  
Rivière-du-Loup  
Service de Télétype entre tous les bureaux  
La plus importante organisation du genre  
dans le Bas du Québec.

## T E M I S C O U A T A

### CARTONNERIE DE CABANO

## "LES GOUVERNEMENTS ONT UNE OCCASION DE FAIRE PREUVE DE BRAVOURE" (ALBERT ALLAIN)

Cabano - Conférencier, le 29 août, dernier, à la soirée de clôture du congrès de la section est de la Fédération de l'U.C.C. de Rimouski, à Cabano, le président général de l'U.C.C., M. Albert Allain, a fait allusion au projet de cartonnerie populaire qui attend toujours la contribution financière d'Ottawa et de Québec pour entrer dans l'étape finale de réalisation.

"Le projet de cartonnerie de Cabano fournit aux deux paliers de gouvernement l'occasion de démontrer leur bravoure face aux aspirations d'une population qui veut prendre sa place dans l'économie québécoise", a déclaré M. Allain.

- Position ferme de l'U.C.C. -

Plus tôt dans la journée, les délégués au congrès de l'U.C.C. à Cabano, réunis en assemblée plénière à cet endroit, avaient pris une position énergique relativement au projet de cartonnerie populaire.

Ces derniers devaient en effet demander aux promoteurs du projet de faire appel à tous les groupements sociaux-économiques du Québec en vue d'organiser une rencontre avec les autorités gouvernementales concernées pour aller chercher la réponse écrite qui se fait attendre, ce avant les élections fédérales.

### EXAMENS POUR LE PERMIS DE CONDUIRE A CABANO ET VILLE DEGELIS LES 6, 7 ET 8 SEPTEMBRE

QUEBEC - (D.G.C.G.) - L'unité mobile du ministère des Transports du Québec servant aux examens pour l'obtention d'un permis de conduite automobile sera à Cabano et Ville Dégelis les 6 et 7 septembre de 9 h a.m. à 5 h p.m., et le 8 septembre de 9 h a.m. à MIDI. Les personnes qui désirent se qualifier en vue d'obtenir un permis de conduire pourront donc s'y présenter à ces dates.

C'est ce qu'a fait savoir le ministre québécois des Transports, M. Bernard Pinard, au moment où il rendait public l'itinéraire des unités mobiles du ministère dans les diverses régions du Québec.

Pour être admis à l'examen, les candidats doivent fournir une copie authentique de leur certificat de naissance ou un passeport avec photo du détenteur. Ils doivent aussi acquitter les frais de l'examen plus \$1 pour l'émission du permis d'apprentissage.

Le ministre des Transports a rappelé par la même occasion que son ministère offre ce service au public québécois depuis plusieurs années déjà. Il a principalement pour but de permettre aux personnes des régions éloignées des bureaux du ministère d'obtenir leur permis de conduire sans avoir à se déplacer.



### AU CONGRES DE LA FEDERATION DE L'U.C.C. A CABANO

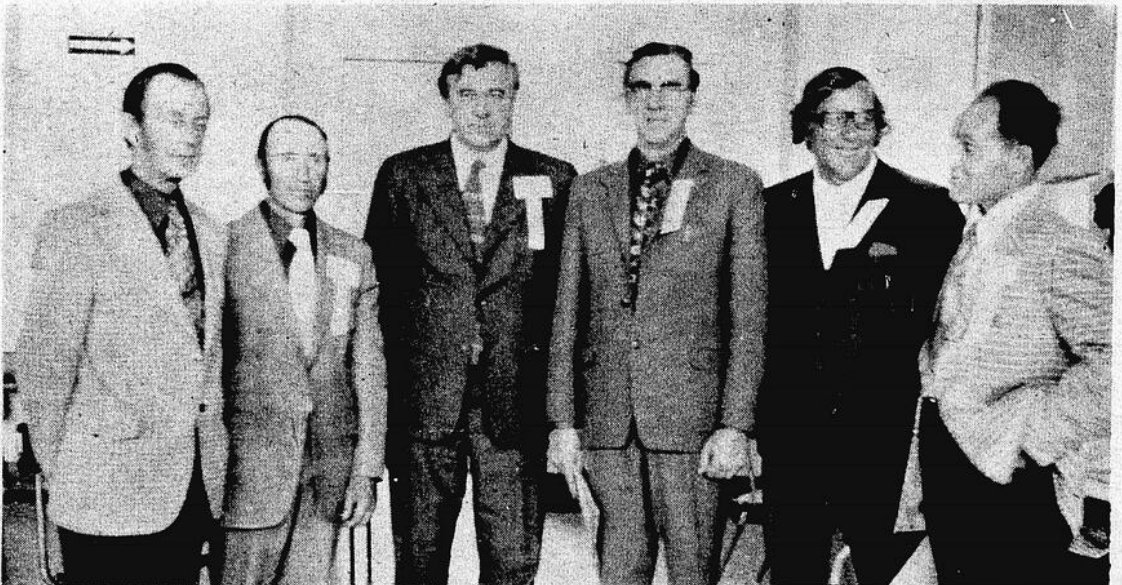
Cabano — Près de cent cinquante agriculteurs des comtés de Témiscouata et de Rivière-du-Loup ont assisté au congrès de l'ouest de la Fédération de l'U.C.C. de Rimouski, le 29 août dernier, à la salle de l'École Sacré-Coeur de Cabano.

La photo du haut montre une partie de l'assistance attentive durant l'intervention d'un participant aux assises.

Sur la photo du bas, on voit quelques-unes des personnalités présentes au congrès de Cabano.

De gauche à droite, M. Lauréat Marquis, de St-Louis du Hal Hal, président du comité d'éducation et membre de l'exécutif de la Fédération de l'U.C.C. de Rimouski, M. Louis-Philippe Rioux président intérimaire de la même Fédération, M. Albert Allain, président général de l'U.C.C., M. Adrien Babin, président du C.R.D. l'abbé Jean-Marc Gendron, curé d'Esprit-Saint, président de l'Opération-Dignité II, et M. Léonard Otis, ex-président de la Fédération de l'U.C.C. de Rimouski.

(Photos "Le Saint-Laurent")



**NETTOYEUR**  
*Magique Ltée*  
RIVIERE-DU-LOUP  
125, AMYOT      862-6363

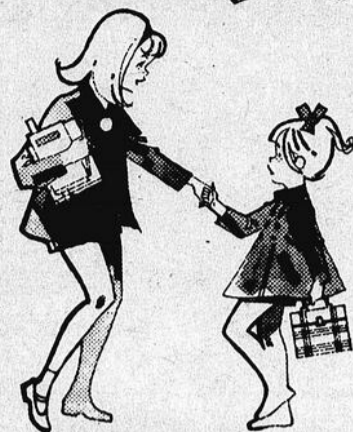
**EQUIPEMENT MODERNE**  
**MAIN-D'OEUVRE**  
**EXPERTE**  
**SERVICE COURTOIS**

*Geo. E. Malenfant*  
**NETTOYEUR**  
**CABANO**  
854-2626



ECHOS

# FEMINIUS



## GUIDE PRATIQUE POUR LA MISE EN CONSERVE

**QUEBEC** — Le Service de l'Information du ministère de l'Agriculture du Québec annonce la réimpression d'un guide sur la conservation des produits alimentaires.

Comme pour la précédente édition, on y fournit des conseils pratiques sur la mise en conserve des fruits et des légumes en décrivant les précautions à prendre pour le blanchiment et le pelage des produits ainsi que pour le remplissage et la stérilisation des bocaux.

Cette brochure, qui sera sans doute fort utile à la maîtresse de maison désireuse de préparer ses réserves pour l'hiver, est finalement complétée par quelques courtes et très pratiques considérations sur la conservation des viandes et des poissons.

### Plus ça change, et plus c'est pareil!

... 2 ET 2 FONT TOUJOURS 4  
... ET LES ENFANTS RETOURNENT TOUJOURS A L'ECOLE APRES LA FETE DU TRAVAIL!

Les écoliers d'aujourd'hui n'emportent peut-être plus de pommes en cadeau pour l'institutrice - mais c'est encore une bonne idée de leur en emmener dans leur boîte à lunch, en même temps que des sandwiches nourrissants, du lait, des crudités comme des carottes ou du céleri, et des biscuits faits de bons ingrédients.

C'est maman qui est de corvée tous les matins, pour essayer de varier un peu le contenu de la fameuse boîte à lunch! Qu'elle garde une ou deux boîtes de saumon en conserve à portée de la main.

Elle sera bien contente de les trouver au moment de faire les sandwiches et les enfants seront contents de les manger. La boîte de 3-3/4 oz. permet de faire un beau gros sandwich ou deux plus petits. Le format de 7-3/4 permet de garnir de deux à quatre sandwiches selon la préparation dans laquelle entre le saumon.

Quant les écoliers reviennent à la maison, le saumon permet encore de les régaler avec le minimum de préparatifs. Deux recettes sont données, l'une pour des sandwiches 'ouverts', soit des tartines généreusement gar-

## TARTINE AU SAUMON

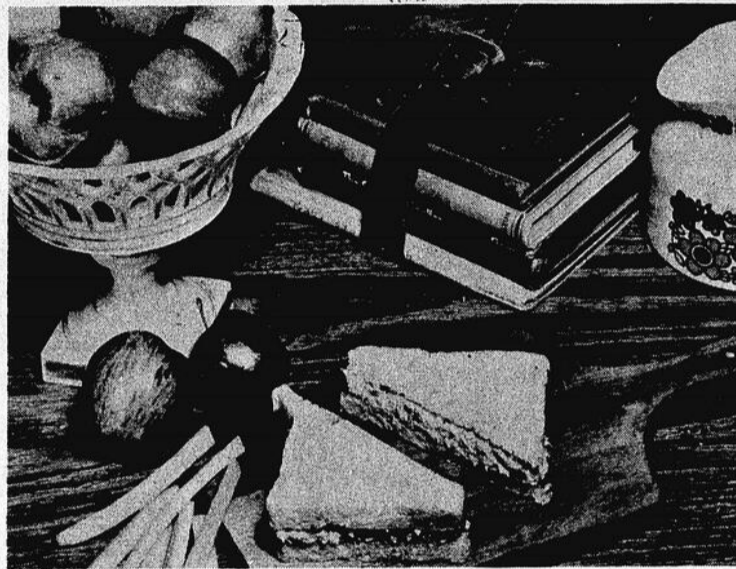
1 boîte de saumon de C.B. (7-3/4 oz./220 g)  
Sel et poivre fraîchement moulu

4 tranches épaisses de pain de ménage, grillées, ou 4 moitiés de muffins anglais, grillées  
Beurre  
Garniture pour sandwich, en bouteille  
4 tranches de fromage suisses ou gouda  
Laitue  
4 larges tranches de tomate  
4 tranches de concombre épluché  
2 c. à table de tiges d'oignons verts, hachées  
Sel d'assaisonnement

Effeuilier le saumon dans son jus et assaisonner légèrement. Beurrer les rôties ou les demi-muffins. Puis tartiner avec la préparation commerciale et ensuite avec 1/4 du saumon par unité. Cela donne 4 sandwiches 'ouverts', que l'on présente avec couteau et fourchette.

**SANDWICH AU SAUMON VITE PREPARE** à servir chaud  
1 boîte de saumon de C.B.

nies, style scandinave; et une autre pour des sandwiches chauds. Cette dernière recette est aussi à retenir pour le brunch familial en fin de semaine.



(7-3/4 oz./220 g)

1 boîte de crème de céleri (10 oz)  
2 ou 3 moitiés de muffins anglais, beurrées

Egoutter le saumon, réservant le jus, et séparer en morceaux assez gros. Ajouter le jus à la soupe et faire chauffer jusqu'au début d'ébullition. Ajouter le saumon

et chauffer 2 ou 3 minutes. Garnir les demi-muffins de cette préparation. 2 ou 3 portions.

Variante: remplacer la crème de céleri par de la crème de légumes et servir sur des tranches grillées et beurrées de muffin anglais.

## Pour la mode hivernale...

Marielle Fleury donne une touche très personnelle à sa collection automne-hiver 1972-73 avec une série d'applications: et de passementeries brodées qui fleurissent bon la nature. Le résultat... un enchantement toutes températures... des cabans, des redingotes; des surtouts, des pardessus, qui affrontent la neige en compagnie d'oiseaux, d'abeilles, de papillons, de fruits, de fleurs, d'insectes et même de grenouilles.

Tenant particulièrement compte du rude hiver de son pays Marielle a créé davantage de bonnes capes et de bons manteaux, bien douillets, bien confortables, bien moelleux... les coupant dans du drap et autres beaux lainages. Elle a doté de capuches les modèles qu'elle juge les meilleurs, y compris ses capes. Des capes dont la grâce et le bien-être en font le surtout idéal. On les enfilerait facilement et on les porte avec aisance sur un lourd tailleur, sur un gros chandail, sur un tailleur-pantalon... permettant ainsi de porter tout l'hiver ces ensembles d'automne.

Pour une série d'impers-hiver, Marielle a choisi des tissus écossais où la couleur est, soit bloquée en gros carrés style bûcheron, soit délimitée par des géométries de rayures. Pour accentuer

l'allure jeune de ces anti-mauvais temps, les poches, plaquées ou incrustées, sont fermées de glissières en plastique de couleur munies de grosses bagues de manoeuvre. Un madras spécial, piqué en matelassé, a été utilisé pour confectionner un groupe de manteaux doublés et garnis de peluche.

Dans cette nouvelle collection automne-hiver Rainmaster/Sport Togs, plusieurs modèles suivent une ligne classique et font appel aux non-fourrures qui ont l'air d'en être, comme le rat musqué, le "chat sauvage", l'agneau, le loup, etc... Dans plusieurs cas, Marielle marie, de main de maître, ces tissus-fourrures et des tissus naturels comme le coton, utilisé en détails matelassés ou en passements brodés. La douce élégance du velours et du brocart touche un groupe de redingotes joliment fuselées, les plaçant d'emblée dans la catégorie de l'habillé hivernal.

Marielle Fleury a ajouté plusieurs manteaux courts à sa collection, minces vestes bien enveloppantes, souples vareuses, 'duffle-coats' bien capuchonnés. Souvent réalisés en tissus de couleurs vives, unis ou carrelés à la bûcheron, ces compagnons des pantalons sont une heureuse addition à la scène automnale.

"Le Saint-Laurent" mercredi 30 août 1972



Un brocart de velours beige et noir — très habillé, a été utilisé pour cette redingote fuselée, fermée par d'élégants brandebourgs. Un non-renard noir l'auréole.



# LES AGRICULTEURS DE LA RÉGION SONT PARTAGÉS ENTRE L'INQUIÉTUDE ET L'ESPOIR

## UN REFERENDUM LOURD DE CONSEQUENCES POUR LES AGRICULTEURS

**Cabano** - Dans son message aux participants au congrès de la Fédération de l'U.C.C. de Rimouski, à Cabano, le 29 août dernier, le président général de l'U.C.C., M. Albert Alain, a tenu à rappeler que les producteurs agricoles du Québec auront à relever le défi d'un référendum populaire pour l'obtention du droit à la cotisation syndicale obligatoire déduite à la source.

Selon M. Alain, l'avenir de l'Association des Producteurs Agricoles du Québec, appelée à prendre la relève de l'U.C.C. à la suite de la Loi du syndicalisme agricole, est relié très étroitement à l'attitude que prendront les producteurs agricoles à l'occasion du prochain référendum. Seul un vote positif et fortement majoritaire saura assurer à l'association les éléments requis à son développement et à son progrès, à ajouté le président général de l'U.C.C.

"Nous comptons bien que les producteurs agricoles du territoire de la Fédération de

l'U.C.C. de Rimouski, qui se sont toujours prononcés majoritairement favorables à l'Union, lors des campagnes de recrutement, sauront répéter le même geste lors du prochain référendum, pour l'obtention de la cotisation syndicale obligatoire déduite à la source," de conclure M. Alain.

De leur côté, les dirigeants de la Fédération de Rimouski ont exprimé à la même occasion, une opinion analogue, disant être d'avis que la réussite du référendum sur la retenue syndicale à la source dépend de la volonté des cultivateurs d'assurer à leur union une sécurité financière convenable pour permettre à cette dernière de mieux planifier ses opérations et bien articuler ses actions.

La sécurité dans l'exercice du droit d'association ne peut qu'être favorable à la classe agricole, et nul doute que les cultivateurs de la région feront une réussite du prochain référendum sur la cotisation obligatoire, ont ils déclaré.

Le référendum sur la cotisation syndicale obligatoire a fait l'objet d'une attention particulière au congrès de Cabano.

**Cabano** - Le congrès de la Fédération ouest de l'U.C.C. de Rimouski, à Cabano, le 29 août, s'est déroulé dans une atmosphère de participation dans tous les ateliers, où les problèmes de l'agriculture ont été abordés sous tous les angles, à partir de l'inquiétude des jeunes face à l'agriculture, de la relève qui est l'une des préoccupations de l'U.C.C., la situation problématique de la mise en marché, enfin, de la place que doivent prendre les agriculteurs comme groupe dans notre société en pleine évolution, où ces derniers ont souvent l'impression d'être noyés en raison de leur diminution en nombre.

Dans son allocution d'ouverture, le président par intérim de la Fédération, M. Louis-Philippe Rioux, a tracé les grandes lignes des problèmes de l'heure, comme le partage des marchés agricoles pour les producteurs québécois, les grains de provende, la relance et l'ajustement de l'Association professionnelle aux besoins des agriculteurs en 1972.

Le congrès se déroulait sous le thème "Unis pour l'effort ultime de notre stabilité professionnelle", et les sujets suivants ont été abordés et discutés par les ateliers; à savoir, la loi des producteurs agricoles, les politiques laitières, l'éducation, et les politiques forestières.

Tandis qu'un atelier de jeunes cultivateurs s'interrogeait sur l'avenir de l'agriculture, on réclamait dans un autre une participation plus grande des agriculteurs au sein de leur association professionnelle et une acceptation à part entière dans le financement de l'U.P.A.

Par ailleurs, en dépit de certaines inquiétudes sur l'ajustement rapide à faire au niveau de l'administration des fermes laitières, les congressistes ont manifesté une certaine satisfaction devant les progrès réalisés au niveau de cette production.

Au chapitre de l'enseignement agricole, les congressistes ont signalé que certaines difficultés actuelles dans l'implantation des options agricoles proviennent de deux sources. D'une part, la famille de l'agriculteur a trop souvent montré de l'insatisfaction vis-à-vis de la profession de l'agriculture. D'autre part, le système général d'enseignement favorise-t-il l'adhésion aux options agricoles, s'est-on demandé.

En ce qui concerne l'enseignement aux adultes, le congrès a recommandé que les femmes de cultivateurs soient admises aux cours professionnels agricoles au

### Stages...

(Suite de la page 21)

quis avec l'envoi de la formule d'inscription, le chèque ou mandat-poste devant être fait au nom de la Fédération des Clubs de Ski du Québec. Le solde doit être payé le soir de l'inscription, dont la date-limite a été fixée au 8 septembre.

même titre que l'agriculteur lui-même.

Du côté de la forêt, la discussion a porté sur les pouvoirs à donner à l'organisme en place concernant le règlement d'exclusivité, une résolution en ce sens ayant été adoptée par le congrès.

Une autre résolution a été adoptée réclamant au Ministère des Terres et Forêts, et du coordonnateur régional de ce même ministère, une plus grande coordination dans l'exécution des différents projets d'aménagement forestier dans le territoire-pilote.

Les deux conférenciers

invités lors de la soirée sociale qui a clôturé le congrès étaient M. Roger Michaud, agronome du bureau du Ministère de l'Agriculture à Rivière-du-Loup, et le président général de l'U.C.C. M. Albert Alain.

M. Michaud a parlé des groupes de gestion en rentabilité agricole (GERA), et M. Alain du syndicalisme agricole dans la société moderne.

La partie récréative de cette soirée a été agrémentée de musique et de danses, dans une atmosphère de joyeuse fraternité.

## CUISINONS EN GAÏETÉ

avec Blanche Leclair,  
Directrice adjointe,  
Service d'économie ménagère Carnation.



Quand on rentre chez soi, quoi de plus accueillant que la bonne odeur de la cuisine qui promet un régal! Il n'est pas rare que ces plats cuits au four aient été préparés avec du Carnation, le lait évaporé aux mille recettes. Ainsi, un mets bien ordinaire de boeuf haché, mélangé à du Carnation, assaisonné et additionné de haricots verts, se transforme en un succulent "Pain de boeuf et de légumes". De même, grâce au Carnation velouté, la "Tarte au sucre" sort du four crémeuse et appétissante.

### PAIN DE BOEUF ET DE LÉGUMES

- 2/3 de tasse de Lait Évaporé CARNATION non dilué
- 1 1/2 livre de boeuf haché
- 1/2 tasse de biscuits soda finement émiettés
- 1 oeuf
- 2 c. à soupe d'oignon finement haché
- 1 c. à thé de sel d'ail
- 1 c. à soupe de moutarde préparée
- 1 tasse de haricots verts coupés, égouttés et cuits

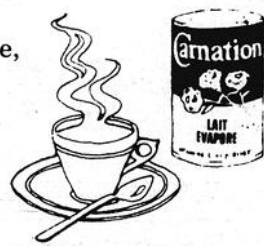
Mélanger tous les ingrédients, sauf les haricots verts, dans un grand bol. Presser la moitié du mélange dans un moule de 9 1/2 x 5 1/2 x 2 3/4 pouces. Placer les haricots verts au centre, laissant environ 1/2 pouce de chaque côté. Disposer sur les haricots le reste du mélange viande en un mince rectangle de 9 pouces sur 5. Sceller les bords. Cuire à four modéré (375°F) pendant environ 50 minutes. Laisser refroidir sur un support pendant 10 minutes avant de servir. Recette pour 4 à 6 personnes.

### TARTE AU SUCRE

- 1 1/2 tasse de cassonade bien tassée
- 2 c. à soupe de farine tout usage
- 1 tasse de Lait Évaporé CARNATION non dilué
- 1 oeuf bien battu
- 1/3 de tasse de moitiés de pacanes ou de noix de coco en flocons
- 1 fond de tarte de 8 pouces, non cuit

Bien mélanger la cassonade et la farine dans une casserole. Ajouter le lait Carnation. Cuire à feu doux; brasser constamment jusqu'à dissolution complète, environ 5 minutes. Retirer du feu. Incorporer lentement dans l'oeuf bien battu; brasser constamment. Ajouter les pacanes ou la noix de coco. Verser dans le fond de tarte non cuit. Cuire à four chaud (400°F) pendant 10 minutes. Réduire la température de cuisson à 300°F et laisser cuire encore pendant environ 30 minutes ou jusqu'à ce que la garniture épaississe. Au goût, garnir avec des pacanes ou de la noix de coco rôtie.

Les "Pêches en cailloutis", servies au milieu de la soirée, feront l'unanimité de la famille ou des amis. Chaudes, bien épicées et accompagnées d'une bonne tasse de café au Carnation plus doux, elles ne peuvent manquer de plaire.



### PÊCHES EN CAILLOUTIS

- 1 boîte (28 onces) de pêches en tranches
- 1/2 de tasse de sucre
- 2 c. à soupe d'amidon de maïs
- 1/8 de c. à thé de muscade
- 1/3 tasse de mélange à biscuits au babeurre
- 2 c. à soupe de sucre
- 2 c. à thé de beurre mou
- 1/3 de tasse de Lait Évaporé CARNATION non dilué

Égoutter les pêches; conserver le liquide. Mélanger dans une casserole le liquide, le 1/2 de tasse de sucre, l'amidon et la muscade. Cuire à feu moyen jusqu'à ébullition; brasser constamment. Ajouter les pêches. Porter à ébullition. Retirer du feu; verser dans une casserole de 1 1/2 pinte. Prendre le mélange à biscuits et y ajouter les 2 c. à soupe de sucre. Intercaler au couteau des morceaux de beurre jusqu'à ce que le mélange ait une apparence granuleuse. Ajouter le lait Carnation; brasser pour mélanger. Laisser tomber par cuillerées à thé comblés sur les pêches. Cuire à four chaud (400°F) pendant 30 minutes. Servir chaud. Recette pour 4 personnes.

La CROIX-ROUGE est toujours à l'oeuvre



### DANS CE NOUVEL APPAREIL LE MICROPHONE EST COMME LE TYMPAN DE L'OREILLE.

MINNEAPOLIS, MINN. Un nouvel appareil auditif vient d'apparaître sur le marché et il offre plus de pouvoir utilisable... Il assure une qualité supérieure du son, et nécessite un minimum d'entretien grâce aux dernières découvertes dans la façon de fabriquer le microphone des appareils auditifs. On l'appelle "DREX EI". Ce minuscule appareil auditif derrière l'oreille offre comme caractéristique un microphone qui simule la fonction du tympan de l'oreille humaine et résoud du même coup le problème qu'on rencontre le plus fréquemment dans les appareils auditifs.



Un porte-parole des laboratoires MAICO, qui fabriquent cette aide, donne un compte-rendu des avantages qu'offre ce nouveau microphone: "La partie la plus délicate dans un appareil auditif a toujours été le minuscule "lien", plus fin qu'un cheveu, relié au diaphragme du microphone. Dans ce nouveau microphone, ce lien a été remplacé par une membrane qui pourrait être comparée au tympan de l'oreille humaine. Le manque de sensibilité du nouveau microphone aux vibrations mécaniques est un avantage important pour les usagers d'appareils auditifs. Ces appareils peuvent être ajustés à des niveaux de volume plus élevés sans ennuver par la distorsion ou des signaux de retour (sifflements). "DREX EI" devient donc très réputé pour la clarté et la netteté des sons qu'il émet. Un ingénieur en appareils auditifs dans ses tests de comparaison entre le nouveau microphone et un circuit ordinaire décrit la différence perçue: c'est comparable à la différence qu'on trouve entre un système de haute-fidélité et un petit radio portatif ordinaire. Tous les détails concernant ce nouvel appareil peuvent être obtenus en écrivant au SERVICE AUDITIF MAICO le plus près de chez-vous.

CE NOUVEL APPAREIL REMARQUABLE

## MAINTENANT AU QUEBEC

- APPELÉZ OU POSTEZ CE COUPON POUR PLUS DE DETAILS

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_



"Le nom le plus respecté en appareils auditifs".

### BUREAUX de SERVICE:

- 815 Côte d'Abraham, Québec 4. Tél.: 529-9325
- 254 rue Riverin — CHICOUTIMI. Tél.: 543-3483
- 21 rue Verbois - RIVIERE-DU-LOUP. Tél.: 862-4971
- 635, 12e rue ST-GEORGES (Beauce). Tél.: 228-2970
- 867, rue De Foix — TROIS-RIVIERES. Tél.: 379-5715



**LA REINE DE L'EXPOSITION 1972 ET SA COUR** Notre-Dame-du-Lac — Mlle Gertrude Beaulieu, de St-Louis du Hal Hal a été élue Reine de l'Exposition 1972 le 18 août dernier, en présence de M. Philippe Marquis, président de la Société d'Agriculture de Témiscouata, de Mme Gabriel Ouellet, secrétaire, de M. Adélarde Malenfant, organisateur, et de plusieurs directeurs.

Le concours de popularité avait été organisé par la Société d'Agriculture de Témiscouata. La photo ci-haut nous fait voir la nouvelle Reine entourée de sa cour.

De gauche à droite, première rangée: Louise Bossé, Rivière-Bleue; Marie-Paule Morin, Ville Dégelis; Sa Majesté Gertrude Beaulieu, Reine de l'Exposition 1972, Sa Majesté Jacqueline Plourde, Reine de 1971; Guylaine Moreau, Notre-Dame-du-Lac; Lisette Dubé, St-Pierre-de-Lamy.

Deuxième rangée: Christianne Dumont, St-Benoît; Pauline St-Pierre, Estcourt; Françoise Côté, Sully; Linda Ouellet, St-Juste-du-Lac; Gaby Patoiné, Squatteck; Doris Castonguay, St-Eusèbe, Noëlla Bouchard, Les Étroits; Lisette Thibault, St-Elzéar, Renelle Caron, St-Jean-de-la-Lande, et Maryline St-Pierre, Lejeune.

## NOMBREUX PARTICIPANTS AUX COURS DE LA C.I.L.T. AU TEMISCOUATA

**Cabano** - Les échanges d'instructeurs organisés par la Commission Intermunicipale des Loisirs du Témiscouata ont connu un véritable succès.

En effet, de très nombreux jeunes ont bénéficié des cours organisés par la C.I.L.T. durant les mois de juillet et d'août 1972.

Voici des chiffres sur la

participation des divers localités du Témiscouata à ces activités.

**Ville Dégelis:** Natation, 18 participants; athlétisme, 12 participants. **Notre-Dame-du-Lac,** athlétisme, 25 participants; baseball, 56 participants. **Cabano:** natation, 22 participants; athlétisme, 18 participants; **St-Louis du Ha!** natation, 42 participants;

tennis, 30 participants. **St-Juste-du-Lac,** natation, 48 participants; athlétisme, 20 participants. **Lots Renversés:** natation, 48 participants; athlétisme, 20 participants. **Auclair:** 34 participants; athlétisme, 25 participants, **St-Benoît de Packington:** natation, 41 participants; athlétisme, 28 participants; **St-Eusèbe;** baseball, 27 participants. **St-Jean-de-la-Lande;** natation, 44 participants; **Les Étroits:** natation, 26 participants. **St-Eléuthère:** natation, 39 participants.

M. Jacques Asselin, agissait comme animateur, M. Yves, Sénéchal et Mlle Brigitte Gagnon comme moniteurs en natation, Mlle Danièle Dumont, comme monitrice en athlétisme, et M. Gratien Bérubé, comme animateur en baseball.

### ATELIER DE COUTURE

Tissus à la verge et accessoires. Service de couturière au magasin pour confection et reprises. Travail soigné.

Tous vos problèmes de couture ont une solution au:

**Centre de Couture**

Roméo Dumont, prop.

**DUMONT ENR.**

142, Lafontaine Rivière-du-Loup Tél.: 862-5132

**AVIS PUBLIC** est par le présent donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

#### KAMOURASKA

Fieri Facias de Terris  
Canada — Province de Québec  
Cour Supérieure — District de Kamouraska

No 26,696. **TIMBERJACK DIVISION EATON YALE AND TOWNW CANADA** LTÉE, demanderesse, vs **MARIO LORD**, domicilié à St-Juste-du-Lac, comté de Témiscouata, district de Kamouraska, défendeur.

« Un terrain situé dans la municipalité de St-Juste-du-Lac, connu comme faisant partie du lot numéro quinze, rang trois (lot 15, rang 3) St-Juste-du-Lac, Seigneurie de Madawaska, Lac Témiscouata; mesurant cent pieds de largeur (100') par cent cinquante pieds (150') de profondeur; borné au nord-ouest à Robert Pelletier, au sud-ouest par le chemin public; au nord-est à Roger Dubé et au sud-est à Camille Beaulieu; avec la maison dessus construite, circonstances et dépendances. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement division de Témiscouata, au Palais de Justice, 33, rue de la Cour, Rivière-du-Loup, le VINGTIÈME jour de SEPTEMBRE 1972, à DLX heures de l'avant-midi.

Bureau du Shérif, Rivière-du-Loup, ce 7 août 1972. **Le shérif, MAURICE MORIN.** 47247-0

**PUBLIC NOTICE**, is hereby given that the under-mentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

#### KAMOURASKA

Fieri Facias de Terris  
Canada — Province of Québec  
Superior Court — District of Kamouraska

No. 26,696. **TIMBERJACK DIVISION EATON YALE AND TOWNW CANADA** LTÉE, plaintiff, vs **MARIO LORD**, domiciled at St. Juste-du-Lac, County of Témiscouata, District of Kamouraska, defendant.

« A tract of land located in the Municipality of St. Juste-du-Lac, known as part of lot number fifteen, Range Three (Lot 15, Range 3), St. Juste-du-Lac, Seigneurie of Madawaska, Lac Témiscouata, measuring one hundred feet in width (100') by one hundred and fifty feet (150') in depth; bounded on the northwest by Robert Pelletier, on the southwest by the public road, on the northeast by Roger Dubé and on the southeast by Camille Beaulieu; with the house erected thereon, appurtenances and dependencies. »

To be sold at the Division of Témiscouata Registry Office, in the Court House, 33 de la Cour Street, Rivière-du-Loup, on the TWENTIETH day of SEPTEMBER, 1972, at TEN o'clock in the forenoon.

Sheriff's Office, Rivière-du-Loup, August 7, 1972. **MAURICE MORIN, Sheriff.** 47247

# DECES

**M. EDGAR LEBLANC DECEDE A VILLE DEGELIS**

**Ville-Dégelis** - A Ville Dégelis est décédé à l'âge de 77 ans et six mois, M. Edgar Leblanc, époux de Yvonne Lamontagne.

Les funérailles ont eu lieu le 28 août, à trois heures de l'après-midi, en l'église de Ste-Rose du Dégelis. Le service a été chanté par l'abbé Adélarde Beaulieu, assisté de l'abbé Rodier Voisine et du Père Théodore Dumont.

Dans le chœur, on remarquait la présence des abbés Léo-Pierre Bernier et Fortunat Blanchet, de Ville Dégelis. Les porteurs étaient MM. Ronaldo Leblanc, Wilfrid Dupont, Lévyte Gagnon, ses cousins et MM. Albert Ouellet et Roch Pelletier.

Un landau de fleurs précédait le cortège funèbre.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, Mme Lucien Leblanc (Doralice), M. et Mme Bertrand Leblanc (Edna), M. et Mme Lucien Malenfant (Germaine), M. et Mme Alphonse Ouellet (Cécile), M. et Mme

Médéric Blanchet (Gabrielle), M. et Mme Donat Blanchet (Simone).

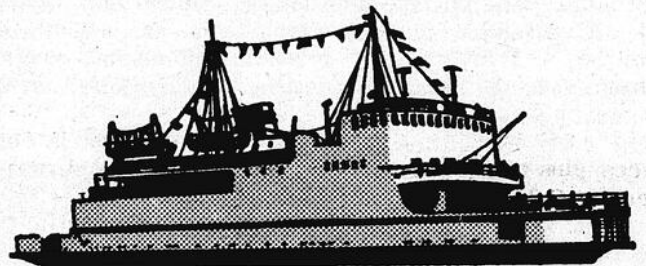
Ses soeurs: Mme Elisée Morneau, Mlle Wilhelmine Leblanc et Mlle Adrienne Leblanc. Ses belles-soeurs et beaux-frères, Mme Alphonsine Morin, Mme Bernadette Morin, de St-Eléuthère, M. et Mme Henri Ouellet, de Maria, M. Eugène Lamontagne de Repentigny, M. Donat Lamontagne de Val d'Or, ainsi que de nombreux petits-enfants, parents et amis. Nos condoléances à la famille éprouvée.

### MECANICIEN DEMANDE

Compagnie d'équipement de Camions de Québec demande bon mécanicien d'expérience, âgé de 30 à 40 ans, recherchant position d'avvenir. Devra posséder outils et connaître soudure. Références exigées.

S'adresser à 275, 2ième Avenue, Québec 3, Téléphone (418) 522-3949 47-48-p.p.

TRAVERSEZ LE MAGNIFIQUE ST-LAURENT ENTRE RIVIERE-DU-LOUP et ST-SIMÉON



à bord du traversier

**V/M TRANS-ST-LAURENT**

**4 VOYAGES ALLER-RETOUR PAR JOUR**

DU 23 JUIN AU 5 SEPTEMBRE

**3 VOYAGES ALLER-RETOUR PAR JOUR**

DU 15 AVRIL AU 30 NOVEMBRE

La Traversée la plus rapide sur le Traversier le plus moderne, confortable en tout temps.

Départs  
Rivière-du-Loup  
8.30 h.  
11.45 h.  
15.15 h.  
\*18.45 h.

Départs  
St-Siméon  
10.00 h.  
13.30 h.  
16.45 h.  
\*20.15 h.

\* Du 23 juin au 5 septembre inclusivement (Heure normale de l'est ou heure avancée selon le cas) Traversée environ 75 minutes. Bar et Restaurant à bord.

DU 1er DECEMBRE AU 8 JANVIER 1973

**2 VOYAGES ALLER-RETOUR PAR JOUR**

L'horaire est sujet à modifications sans préavis.

#### TAUX

Passagers: \$2.50 aller seulement.  
Enfants de 6 à 12 ans: \$1.20 aller seulement.  
Enfants moins de 6 ans gratuit.  
Automobiles, Jeeps, Camionnettes, Station-Wagons: \$6.00 seulement.  
Taux pour tout véhicule lourd et autobus sera donné sur demande.  
Peut recevoir 100 automobiles et 450 passagers.

#### TARIF D'EXCURSION:

\$2.50 seulement par personne aller-retour sans escale sur la rive opposée. Les enfants de 6 à 12 ans paient \$1.20 seulement.

Passez trois heures merveilleuses sur le majestueux St-Laurent à bord du magnifique Traversier "TRANS ST-LAURENT"

**La Traversée Rivière-du-Loup St-Siméon Limitée**

RIVIERE-DU-LOUP, QUE.

Bureau sur le Quai RIVIÈRE-DU-LOUP, QUE. CAPT. GEORGES CHOUTINARD, Gérant. TEL.: (418) 862-5094

COMME PARTOUT AILLEURS AU QUEBEC:

## L'APPLICATION DE LA LOI 65 SUSCITE DES QUESTIONS DANS NOTRE REGION



GEORGES JALBERT, D.S.P.

Le Conseil d'Administration du CEGEP de Rivière-du-Loup est heureux d'annoncer la nomination de Monsieur Jalbert au poste de directeur des Services Pédagogiques du Collège.

Monsieur Jalbert possède déjà plusieurs années d'expérience dans l'enseignement et dans l'administration pédagogique; diplômé en psychologie et en pédagogie de l'université de Montréal, il devient dès la fin de ses études directeur du Collège Lecavalier-Laroque; quelques années plus tard il est nommé tuteur au Collège André Grasset, où il remplit cumulativement une charge d'enseignement.

Attiré par notre région, toutefois, Georges Jalbert quitte Montréal il y a trois ans et s'engage à la Commission Scolaire Régionale du Grand Portage, comme professeur. Il exercera ses fonctions à Ville Dégelis pendant un an, avant de rejoindre le CEGEP de Rivière-du-Loup.

Au CEGEP, tour à tour il enseigne la psychologie, devient chef du département des sciences humaines, puis, il y a un peu plus d'un an, obtient un poste au Service de l'Aide Pédagogique Individuelle. Il occupera ce poste jusqu'à sa toute récente nomination.

Rappelons pour mémoire que le directeur des Services Pédagogiques d'un Collège à la très lourde charge de remplir toutes les fonctions de l'administration, (direction, planification, coordination, organisation, décision, contrôle) du champ d'activités des services de l'enseignement.

Plus de soixante personnes, représentants de groupes socio-économiques des comtés de Rimouski, Rivière-du-Loup, Témiscouata et Kamouraska, étaient présentes, le 24 août dernier, à la séance publique d'information tenue à l'École Roy de Rivière-du-Loup sur l'implantation de la Loi sur les services de santé et les services sociaux.

Au cours de cette séance d'information, qui a surtout porté sur la formation du premier conseil d'administration du Conseil de la santé et des services sociaux de la région 3, qui doit entrer en fonctions au début d'octobre, la question la plus importante ont été celle posée partout ailleurs au Québec aux membres de la mission régionale 3.

Pourquoi faut-il amorcer le processus d'implantation de la Loi 65 par la formation du C.R.S.S.S., ce qui équivaut à ériger la pyramide à l'inverse, en fonction de la formation centres locaux de services communautaires (G.L.S.C.)?

La réunion était présidée par M. Léon G. Cantin, président de la Mission, qui a répondu aux interrogations de l'assistance avec M. Roger Painchaud, du CRDQ, M. Réal Paradis, de l'A.H.P.Q., de M. Félix Gilbert, de l'A.P.I. E. de M. Gaston Robert, de l'A.F.A. et de M. Gérald Fournier, agent de liaison de la région 3.

Les questions ont démontré que dans notre région comme dans les autres, on se préoccupe beaucoup de la formation des C.L.S.C., un truc qui peut facilement trouver preneur, parce que concrètement, c'est la mesure la plus populaire et aussi celle qui permettra de réaliser, selon la loi 65, l'accessibilité aux services et également susciter le plus la participation de la population immédiate.

La classification des établissements - centres hospitaliers, centres d'accueil, les inter-communications entre le public, le C.R.S.S.S. et le Ministre, la réalisation des fonctions du C.R.S.S.S., le souci de réaliser une information à la population et non seulement aux professionnels

de la santé et des services sociaux, la procédure d'élection et de nominations sont aussi des questions qui ont retenu l'attention des participants.

Ici comme ailleurs, on a trouvé que le jeu d'équilibre par la nomination de représentants venant de groupes socio-économiques ne permet pas suffisamment la participation de Monsieur Tout-le-Monde. La participation de la base, elle va se faire à tous les niveaux, dans toutes les catégories d'établissements, compte tenu des milieux immédiats, mais les intéressés la voudraient de façon plus massive à tous les niveaux régional, sous-régional, local.

Néanmoins, les participants à la réunion se sont dit disposés à prendre part activement à la nomination par la présentation de personnes aptes à jouer un rôle au niveau de ce Conseil régional. Les

maires des comtés précités, présents à la réunion, ont aussi fait savoir qu'ils entendent assumer leurs responsabilités au sein des structures à mettre en place. Le maire de Rivière-du-Loup, le Dr Yves Godbout, assistait à la réunion. Les localités environnantes représentées étaient Notre-Dame-du-Portage, St-

André, Ste-Hélène, Mont-Carmel, St-Alexandre, St-Antoine, St-Gabriel de Kamouraska.

Il y a 375 municipalités dans le territoire de la région administrative 3, pour laquelle un seul Conseil régional de la santé et des services sociaux.

## EXPOSITION DE PEINTURES A LA MAISON DU NOTAIRE A TROIS-PISTOLES

Trois-Pistoles - Les Amis de l'Art de Trois-Pistoles invitent la population à venir admirer une exposition d'oeuvres de l'artiste-peintre Raymond Simard, à la Maison du Notaire, 168 rue Notre-Dame Est, à Trois-Pistoles.

Cette exposition, qui a débuté le 28 août, se poursuivra jusqu'au 5 septembre inclu-

sivement. Ancien résident de Québec, M. Simard a fait des études en taxidermie. Artiste-peintre et dessinateur en cartographie pour le plan de Manic 3 à Nanicouagan en 1962 et 1963, il est devenu dessinateur en mode et décoration à Québec en 1964. Succès! (Suite à la page 26)

## Devenez membre du "Service d'Entraide" de la Société Saint-Jean-Baptiste de Rivière-du-Loup Incorporée

LA SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE DE RIVIERE-DU-LOUP INC., qui opère son propre "Service d'Entraide" dans le but de venir en aide aux familles éprouvées par le deuil, est heureuse d'offrir à toute la population de Rivière-du-Loup de bénéficier d'un don de \$1,000.00 à un taux exceptionnellement bas, lequel don garanti par LES ARTISANS COOPVIE, est payable dans les jours suivant le décès.

Les cotisations, d'après l'âge du membre, sont les suivantes:—

AGE DU MEMBRE	COTISATION SEMI-ANNUELLE	COTISATION ANNUELLE
14 jours à 19 ans	\$1.00	\$ 2.00
19½ ans à 34 ans	3.00	6.00
34½ ans à 44 ans	5.00	10.00
44½ ans à 50 ans exclus	7.50	15.00

tout est inclus dans les taux ci-haut mentionnés; il n'y a aucun versement supplémentaire, soit pour la carte de membre ou frais d'administration, toutefois, tout nouveau membre aura à verser \$1.00 pour son adhésion. Les mois de SEPTEMBRE et MARS de chaque année sont spécialement réservés pour le recrutement de nouveaux membres.

Les enfants de 14 jours à 6 mois n'auront droit qu'à \$500.00

LA SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE DE RIVIERE-DU-LOUP INC., est autonome, ayant sa charte la constituant en Corporation en vertu de la troisième partie de la loi des Compagnies de Québec, de ce fait elle n'a aucun lien d'affinité avec La Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste de Québec et des diocésaines s'étant désaffiliée il y a déjà quelques années. Le plus grand désir de La Société Saint-Jean-Baptiste de Rivière-du-Loup est de recruter des membres dans toutes les familles.

Les oeuvres principales de notre Société Saint-Jean-Baptiste sont déjà bien connues et sont les suivantes:

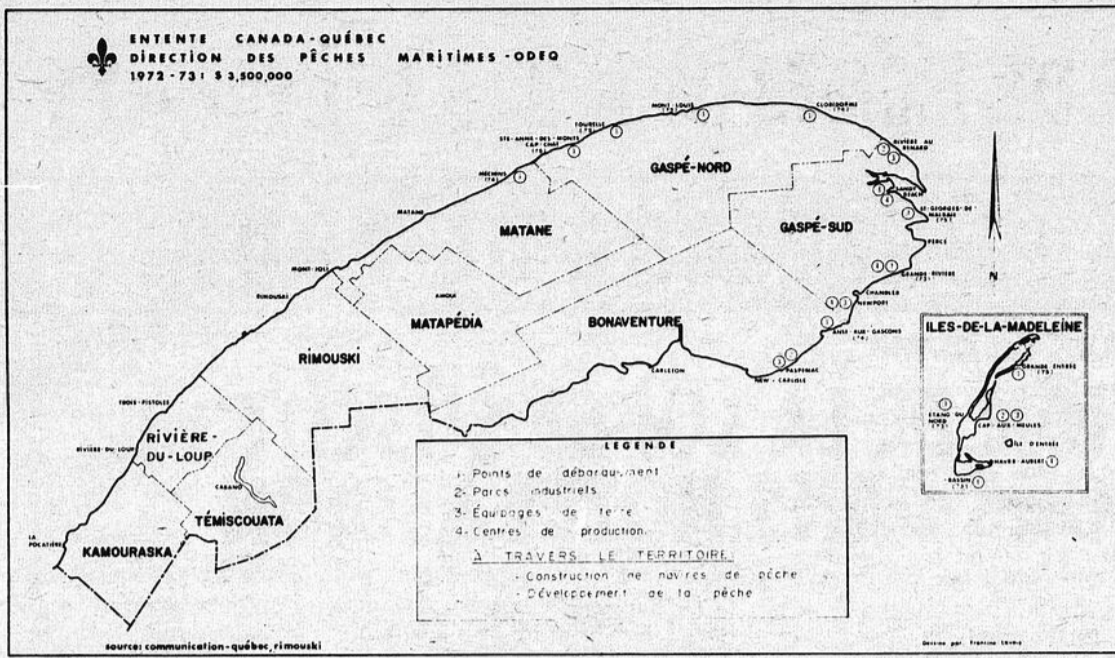
- (1) Oeuvre des Terrains de Jeux.
- (2) Célébration de notre Fête Nationale (24 juin)
- (3) Service d'Entraide en cas de décès.
- (4) Patronne le chauffage des Soeurs Clarisses.
- (5) Comité de Réception pour accueillir toutes les familles nouvelles qui viennent s'établir dans notre ville, ainsi que d'autres en projet.

Les heures de bureau sont: De 9.00 a.m. à midi et de 1.00 p.m. à 5.00 p.m. Pour un changement d'adresse, bénéficiaire, ou tout autres renseignements vous voudrez bien s'il-vous-plaît communiquer avec le

CHEF DU SECRETARIAT DE LA SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE

M. Paul-Emile Michaud, 62, Fraserville, Tél.: 862-6182.

EXPORT "A"  
LA MEILLEURE CIGARETTE AU CANADA



Pêches maritimes — La Direction des Pêches Maritimes consacra un budget ODEQ de \$3,500,000 pour la construction de points de débarquement, l'aménagement de Parcs industriels et la mise sur pieds de centres de production, en 1972-73.

## UN BUDGET DE \$1,298,400.00 POUR LE DEVELOPPEMENT CULTUREL DE L'EST DU QUEBEC EN 1972-73

Rimouski (Communication - le cadre de l'Entente Canada-Québec) - La Direction régionale du ministère des Affaires culturelles disposera, dans

le cadre de l'Entente Canada-Québec, d'un budget ODEQ de \$1,298,400. - pour l'année financière 1972-73.

MARIAGE 862-7345  
POURQUOI PAYER PLUS CHER?  
CONSULTEZ  
**Georges Mailloux**  
PHOTOGRAPHE  
PHOTOS COULEURS  
NOIR ET BLANC  
COMMERCIALES  
43, DES ERABLES RIVIERE-DU-LOUP

### UN COURS PRATIQUE SUR LA PERSONNALITÉ

Culture personnelle — Initiation aux relations humaines.

GERARD LAFOND  
(Animateur)

C'EST  
L'ÉCOLE DE  
LA VIE

Ca ne s'exprime pas  
avec des mots  
ça se vit...

### DÉMONSTRATION GRATUITE

Lundi soir 11 septembre à 8 h.00  
Si vous ne pouvez le 11 venez, lundi le 18 septembre.  
Eglise ST-FRANCOIS-XAVIER Rivière-du-Loup  
(au sous-sol entrée rue Thibaut)

#### Aucun contrat à signer

Prix: \$7.00 par personne, par leçon  
10 leçons, la 11ème gratuite.  
Prix spécial pour les couples mariés.

### INSTITUT DE CULTURE PERSONNELLE DU QUÉBEC INC.

BUREAU: 242, RUE LAFAYETTE — LAVAL  
UN CERTIFICAT DE CULTURE PERSONNELLE  
EST REMIS A LA FIN DU COURS

Institut détenant un permis du  
Ministère de l'Éducation.  
Re: Culture Personnelle.

#### Les festivals

Le ministère des Affaires culturelles dispose d'un budget de \$115,000. - pour un bureau d'aménagement culturel et l'organisation de festivals à travers le territoire. De cette somme, \$23,080. - seront versés en subvention à l'association des festivals de l'Est du Québec. On compte ainsi susciter des initiatives nouvelles au sein de la population et fournir des attraits nouveaux aux touristes. Du même coup, on tente d'ouvrir à l'industrie touristique un secteur autre que celui de la restauration et de l'hôtellerie à savoir, les manifestations culturelles.

#### Le Fort Ingall

Une somme de \$126,400. - sera allouée au projet de reconstruction du fort Ingall à Cabano. Cette somme permettra à la Corporation du fort Ingall d'entreprendre les recherches historiques et les fouilles archéologiques, préparer les plans de reconstitution, commencer la reconstruction du fort et assurer sa mise en valeur et sa rentabilité. On se propose également d'installer un kiosque d'information sur le lieu dans le but de renseigner les voyageurs et la population de Cabano sur les travaux en cours.

#### Les musées régionaux

Un budget de \$240,000. - est prévu pour la mise en place et le développement des musées régionaux de Rimouski, Gaspé, Rivière-du-Loup et

#### Exposition...

(Suite de la page 25)

vement étudiant à l'École des Beaux-Arts de Québec, à l'École Flamande de Belgique, il a travaillé à la Butte à Montmartre avec des artistes-peintres de plusieurs pays.

Enfin, trappeur dans le secteur de Clarke City sur la Côte Nord, Raymond Simard n'a pas cessé de peindre. Ses toiles ont été exposées à plusieurs reprises à Québec, Ostende, Bruxelles, Sept-Iles, Montréal, etc. Il est en outre l'auteur d'un volume sur l'art du dessin, d'un recueil de poèmes, etc.

Iles-de-la-Madeleine. Versées sous forme de subventions aux corporations des musées, ces sommes serviront à concrétiser les projets de réalisation de ces musées afin de sauvegarder et de faire ressortir les valeurs culturelles du territoire.

#### Relance de l'artisanat

Le ministère des Affaires culturelles consacra de plus un budget de \$512,000. - au projet de la relance de l'artisanat en Gaspésie. On sait que ce projet nécessitera un investissement de deux millions et vise à rentabiliser l'artisanat gaspésien. Durant l'année en cours, on cherchera particulièrement à développer la production et la création en atelier et mettre sur pied un système de mise en

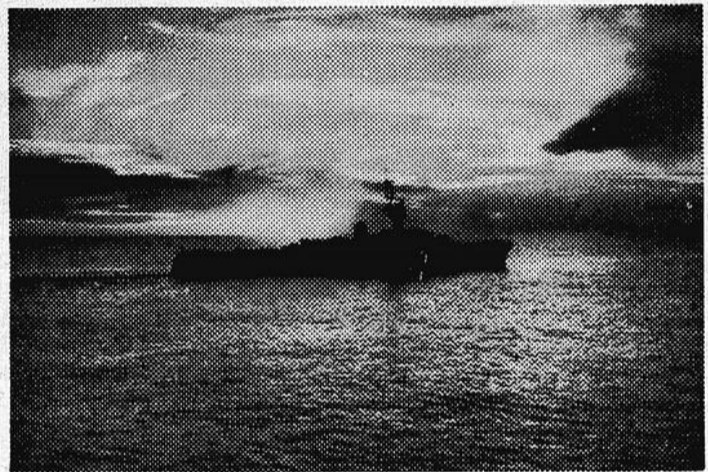
marché efficace.

#### Conservation et sites historiques

La Direction régionale du ministère des Affaires culturelles consacre une subvention de \$200,000. - pour le conservatoire de musique de Rimouski. Enfin, une somme de \$115,000. - sera utilisée pour la préservation, la restauration et la mise en valeur des sites et édifices de la région qui, par leur présence, sont un témoignage soit du mode de vie des gens à différentes époques, soit d'un événement déterminant de notre histoire. Dans l'aménagement de ces sites et monuments historiques, la priorité sera donnée aux centres touristiques reconnus dans l'Entente. Communication - Québec.



**SUR L'EAU —  
DANS L'EAU  
A-T-T-E-N-T-I-O-N**



### Commencez une croisière... et faites-en une carrière.

Rien ne vous en empêche, si vous vous engagez dans les forces armées canadiennes. Nous avons aussi quantité d'autres emplois intéressants à vous offrir. Ils ne sont pas tous en mer mais tous vous aideront à aller de l'avant.

#### Nous pourrions en discuter ensemble à

Centre de Recrutement des Forces canadiennes,  
82, rue St-Germain Ouest,  
Rimouski, P.Q. Tél.: 723-5271

#### UNITE MOBILE:

Rivière-du-Loup, Hôtel de Ville  
de 1500 h. à 1800 h. le 11 septembre et le 9 octobre 1972.

### Venez avec nous. Les forces armées canadiennes.

Pour plus de renseignements, et sans engagement de votre part, remplissez ce coupon et faites-le parvenir dans une enveloppe (timbré).

NOM: .....  
(Nom de famille) (Prénoms)

Adresse: .....

Téléphone: ..... Genre de cours: .....

Dernière année complétée avec succès: .....

COLLEGE MILITAIRE HOMME DE METIER

Age: 16 à 19 ans Age: 17 à 24 ans — homme  
18 à 29 ans — femme

Scolarité: SEC V — Sciences Scolarité: SEC I Minimum

Contrat: Cours plus 4 ans homme SEC III Minimum

UNIVERSITE: Eligible à tous fille  
les niveaux. Contrat: 5 ans total

R-6

# LE C.M.C.E. A PROCURÉ DE L'EMPLOI A 325 ÉTUDIANTS

Au terme de sa période d'opérations, le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada pour Etudiants pour la région du KRT tient à faire connaître au public les résultats de

sa campagne d'embauche d'étudiants.

En se référant aux dernières compilations, un nombre approximatif de 1500 étudiants se sont inscrits pour l'obten-

tion d'un travail d'été. Ce relevé est supérieur au nombre d'inscriptions enregistrées l'été dernier et dépasse les prévisions envisagées pour cette saison. Déduction faite de 70 placements exceptionnels dus à la tenue des Jeux d'Été du Québec à Rivière-du-Loup l'été dernier, le total des placements effectués cette année a pratiquement doublé: ainsi plus de 325 étudiants ont pu bénéficié d'un emploi par l'entremise du Centre de Main-d'Oeuvre du Canada - Etudiants.

En considérant, premièrement la situation socio-économique prévalant dans notre région et en second lieu le territoire à desservir, nous pouvons donc être très satisfaits des résultats obtenus. Mentionnons également que les placements se sont surtout concentrés dans le domaine des services hospitaliers, d'hôtellerie, des loisirs, de bureau, des tourbières et des scieries, principaux secteurs d'activités du complexe KRT.

La saison estivale 1972 s'est donc révélée favorable pour le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada-Etudiants grâce à la collaboration et à la participation des employeurs de la région et des environs.

Les programmes d'emploi d'étés pour étudiants ont suscité un vif intérêt autant chez

les étudiants que parmi la population en général, montrant ainsi l'utilité de l'existence d'un Centre de Main-d'Oeuvre du Canada pour Etudiants.

Au nom de nos confrères é-

tudiants, nous tenons donc à remercier tous ceux qui de près ou de loin ont su apporter leur aide à l'embauche de main-d'oeuvre étudiante pour la période des vacances 1972. A l'an prochain!

## ST-HUBERT

(DNC) - **Naissances:** Marie Caroline Marjolaine, fille de M. et Mme Jean-Louis Rioux (Réjeanne Otis), née à l'Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup le 1er juillet, et baptisée à St-Hubert le 12 juillet. Parrain et marraine, M. Gérard H. Pelletier et Germaine Otis, oncle et tante de l'enfant. Mme Jean-Louis Rioux portait sa fille sur les fonts baptismaux.

- Michel, fils de M. et Mme Claude Caron (Jeanne d'Arc Thériault), né à l'Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup le 5 août, et baptisé à St-François-Xavier de Viger le 20 août.

Parrain M. Berthier Thériault, marraine, Mlle Bibiane Thériault, de St-Hubert, oncle et tante de l'enfant. Mme Claude Caron portait son fils sur les fonts baptismaux.

Assistaient aussi à la cérémonie du baptême, M. et Mme Noël Thériault, de St-Hubert, grands-parents de l'enfant, Langis et Dany Ca-

ron frère et soeur de l'enfant, M. et Mme Fernand Charron, de Trois-Pistoles, oncle et tante de l'enfant, Noëline, Fernande Charron, de Trois-Pistoles, et Johanne Tardif, de St-François-Xavier de Viger.

- Lise, fille de M. et Mme Charles-Auguste Côté (A-drienne Dolbec), née à l'Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup le 25 juillet, et baptisée à St-Hubert le 5 août. Parrain, Daniel Bouliane, cousin de l'enfant, marraine, Jeannine Dolbec, tante de l'enfant. Mme Charles-Auguste Côté portait sa fille sur les fonts baptismaux.

- Serge-Alain, fils de M. et Mme Elphège Poirier, (Louise Ouellet), de Lamy, né le 25 juillet à l'Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup et baptisé le 5 août à St-Hubert.

Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Yves Poirier, de Rivière-du-Loup. Porteuse, Mme Jean-Baptiste Poirier, de Lamy, grand-maman de l'enfant.



M. David Bois



M. Guy Daigle

### CHARGES CONFIEES A DES LIONS DU DISTRICT A-14

Le Lions International vient d'annoncer la formation d'un nouveau district, dénommé district A-14. La direction en a été confiée au Lion Gouverneur Jules Coulombe, de Rimouski.

L'un des quatre présidents de zone récemment nommés réside au Témiscouata. Il s'agit du Lion David Bois, de Ville Dégelis.

Au cours de la première réunion, à Rimouski, le 19 août dernier, plusieurs comités ont été formés. La responsabilité du comité d'extension de district a été confiée au Lion Guy Daigle, de Rivière-du-Loup.

Le but de la formation de ce nouveau district est de décentraliser les responsabilités, et de donner un meilleur service aux clubs de ce district, à l'avantage de la communauté qu'ils servent.



À l'occasion de la Fête du Travail 1972, il est opportun d'inviter employeurs et employés à réfléchir sur les moyens d'humaniser davantage leurs rapports.

Il m'apparaît que la franchise et l'ouverture d'esprit sont génératrices de franchise et d'ouverture d'esprit; que si l'on veut être compris par ses vis-à-vis, il faut faire les efforts requis pour les comprendre; que s'il n'est pas souhaitable d'imposer aux autres des comportements ou des attitudes, il est possible de déployer toutes ses énergies à les inspirer.

La rationalisation des problèmes et de leurs solutions, si elle est dépourvue d'émotivité, ne peut qu'engendrer une émotivité dépourvue de rationalisation.

En présence de phénomènes fondamentalement humains, oublier totalement le rationnel, ou oublier totalement le sentiment, c'est faire la même erreur. On ne peut assurer l'équilibre d'une société d'hommes que dans la composition des deux.

À ceux qui oeuvrent dans le monde du travail, je demande, pour l'année qui vient, d'apporter à leurs relations la dimension humaine dont les moyens techniques modernes commencent à les dépouiller.

Le ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre

*Jean Cunniff*

MONTREAL, le 4 septembre 1972

# LE CALENDRIER SCOLAIRE AU CEGEP DE RIVIERE-DU-LOUP

La Direction générale du Collège d'Enseignement Général et Professionnel de Rivière-du-Loup a rendu public, récemment, le calendrier scolaire de cette institution pour l'année 1972-1973. Nous le publions ici pour l'information et l'utilité des élèves, des parents et du public en général.

Début de la première ses-

sion le 28 août 1972. Dernier jour pour l'inscription, le 12 septembre. Congé d'initiation, le 14 septembre. Dernier jour pour l'abandon de cours, 24 octobre. Fin des cours et des examens, le 22 décembre. Vacances de Noël, du 23 décembre 1972 au 2 janvier 1973. Relâche, du 3 janvier au 19 janvier, inclusivement. Au total, 82 jours d'activités

scolaires durant la première session.

Début de la deuxième session, le 22 janvier 1973. Dernier jour pour l'inscription, 5 février. Dernier jour pour l'abandon de cours, 19 mars. Fin des cours et des examens, le 18 mai. Au total, 82 jours d'activités scolaires durant la seconde session.

## CONTRAT DE VOIRIE DE PLUS DE \$960,000.00 ACCORDES DANS LE COMTE DE KAMOURASKA

Le député du comté de Kamouraska à l'Assemblée nationale du Québec, M. Jean-Marie Pelletier, annonce que le ministre de la Voirie et des Travaux publics, Me Bernard Pinard, a accordé deux contrats pour l'exécution de travaux de voirie dans son comté.

M. Pelletier a déclaré

qu'un premier contrat au montant de \$891,919.65 a été octroyé à la firme Michaud & Simard Inc., de Québec, pour des travaux de fondation supérieure et de pavage sur la route Transcanadienne. Ces travaux seront effectués dans les municipalités de Rivière Ouelle et Saint-Philippe-de-Néri et couvriront une distan-

ce de 9.175 milles.

Par ailleurs, le député Pelletier a précisé qu'un second contrat de \$68,634.24 a été accordé à M. Gérard Gagnon, du Lac Sauvage, pour des travaux de terrassement et de gravelage sur le chemin rang IV Ouest. Ces travaux couvriront une longueur de 1.00 mille et seront exécutés dans la municipalité de Saint-Onésime.

## Le Cercle de St-Fabien remporte la palme au concours du Mérite agricole des jeunes

Le cercle de Jeunes Ruraux de St-Fabien, comté de Rimouski, vient de se classer premier au concours du Mérite agricole des jeunes annonce le ministre de l'Agriculture du Québec, M. Normand Toupin. Les deuxième et troisième positions ont été attribuées respectivement aux cercles de Ste-Elisabeth, comté de Joliette, et de St-Henri - Pintendre, comté de Lévis.

Le cercle vainqueur est formé de 55 membres. L'exécutif est représenté par Bernard Belzile, président, Suzanne Roy, secrétaire, Jules Belzile, vice-président, ain-

si que Francine Gaudreau, Norbert Roy et Denis Rioux, directeurs.

Selon une formule nouvelle, le ministre de l'Agriculture du Québec, qui patronne l'épreuve, proposait cette année aux participants un travail de groupe sur la connaissance et la vocation de leur milieu.

Le concours du Mérite agricole des jeunes s'adresse à tous les cercles de Jeunes Ruraux du Québec dont les membres sont des garçons et filles de 15 à 25 ans.

Le but du concours est d'apprendre aux jeunes à travailler ensemble, de leur faire mieux connaître leur milieu et s'y intéresser et de les sensibiliser aux problèmes socio-économiques de leur région.

Le cercle de St-Fabien recevra un trophée ainsi qu'une subvention de \$300. D'autres trophées seront aussi offerts aux sept autres cercles qui ont atteint la grande finale. Tous ces prix seront attribués le 2 septembre, au club des Employés-civils, lors du banquet du Mérite agricole des jeunes, présidé par le ministre de l'Agriculture, M. Toupin.

## Rentrée scolaire à l'Ecole Polyvalente de Cabano

Cabano - La rentrée scolaire à la Polyvalente de Cabano s'effectuera de la façon suivante.

Mercredi, le 6 septembre, tous les élèves des secondaire I et II. Jeudi, le 7 septembre, tous les élèves des secondaire IV et V. Lundi, le 11 septembre, ce sera au tour des élèves du secondaire III, du pré-secondaire et de l'occupationnel.

Yvon Lebrun  
votre agent Molson,  
c'est un gars bien de  
chez nous, fier de son choix

# Salut!



d'la Molson  
c'est ce qu'on  
boit chez nous.

## SOCIAL

### NAISSANCE

Le vingt juin à l'hôpital de Hauterive est né un fils à M. et Madame Réal Saintonge et baptisé le 20 août sous les prénoms de Joseph, Réal, Denis.

Parrain et marraine, M. et Madame Jean-Guy Godbout, de Québec, oncle et tante de l'enfant.

Madame Réal Saintonge portait son fils sur les fonts baptismaux.

## NETTOYAGE PRESSAGE LAVAGE DE CHEMISES



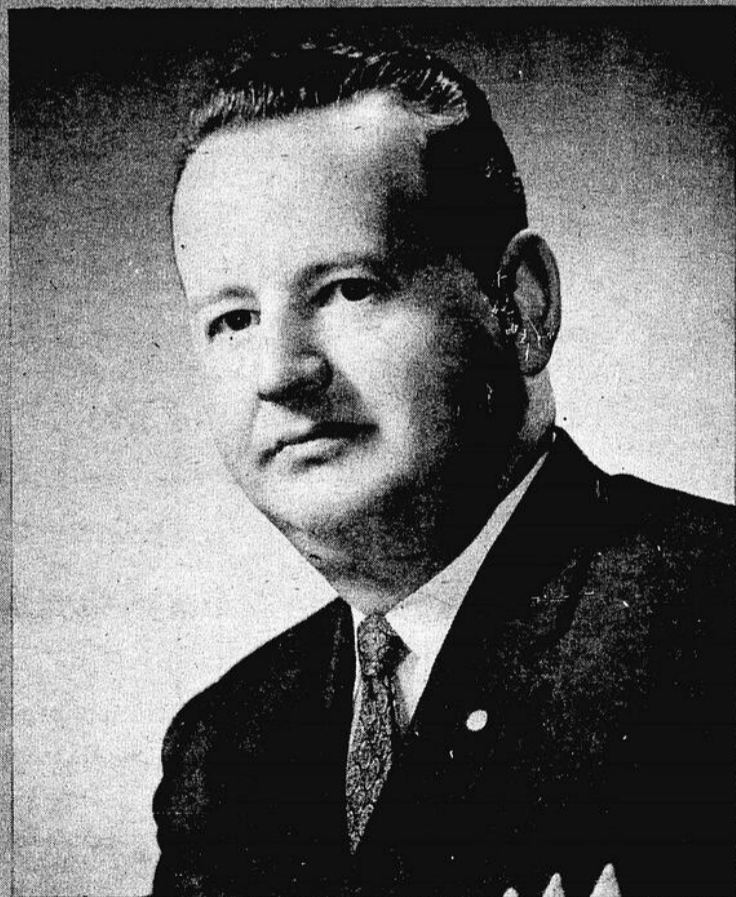
### SERVICE DE 1 HEURE SUR DEMANDE

Etes-vous engagé à la dernière minute? Apportez votre robe ou votre complet avec le reste de votre nettoyage à sec. Nos machines vont les nettoyer et les rendre prêts à porter en un rien de temps!

## BOURBEAU NETTOYEUR IDÉAL

21 Frontenac  
862-2169

Bertrand Canuel, prop.



Monsieur André Poisson, adm. a., Directeur-Gérant du Trust Général du Canada informe la population que Monsieur Renaud Moreau du Service d'Expansion des Affaires sera à Rivière-du-Loup tous les jeudis. Pour rendez-vous, communiquer au numéro 862-7286.

### TRUST GENERAL DU CANADA

108, rue Lafontaine

Rivière-du-Loup

Tél.: 862-7286

## Possibilité de rupture des négociations gouvernement-front commun

Il existe des possibilités de rupture des négociations actuellement en cours entre le gouvernement du Québec et le front commun inter-syndical CSN-FITQ-CEQ.

C'est ce que déclarait ici, mercredi soir dernier, Mlle Gisèle Cartier, membre de la Fédération Nationale des Services, au cours d'une assemblée d'information du Front Commun à l'École St-Pierre.

Mlle Cartier, qui siège au Comité central de la table de négociation, a fait rapport aux quelques centaines de syndiqués de la région présents, sur l'état actuel des négociations à la table centrale.

Selon cette dernière, s'il n'en tient qu'au Front Commun, un accord est en vue sur les grands principes; c'est à dire les salaires, le régime de retraite, la sécurité d'emploi, l'assurance-salaire et l'assurance-maladie.

Pour ce qui est des salaires, le front commun a accepté le plan du gouvernement qui garantirait en 1974 à presque tous les syndiqués le salaire de \$100.00 par semaine,

et plusieurs autres avantages notamment l'intégration souhaitée par les travailleurs dans les nouvelles échelles de salaires.

Au sujet de la sécurité d'emploi sectorielle, et de la priorité d'emploi inter-sectorielle, Mlle Cartier a dit que tout n'est pas encore réglé, le secteur hospitalier étant le seul où il ne reste qu'un seul point en suspens.

Quant au régime de retraite, il sera universel et obligatoire pour tous les travailleurs de la fonction publique et para publique en juillet 1973, seuls quelques points demeurant en suspens.

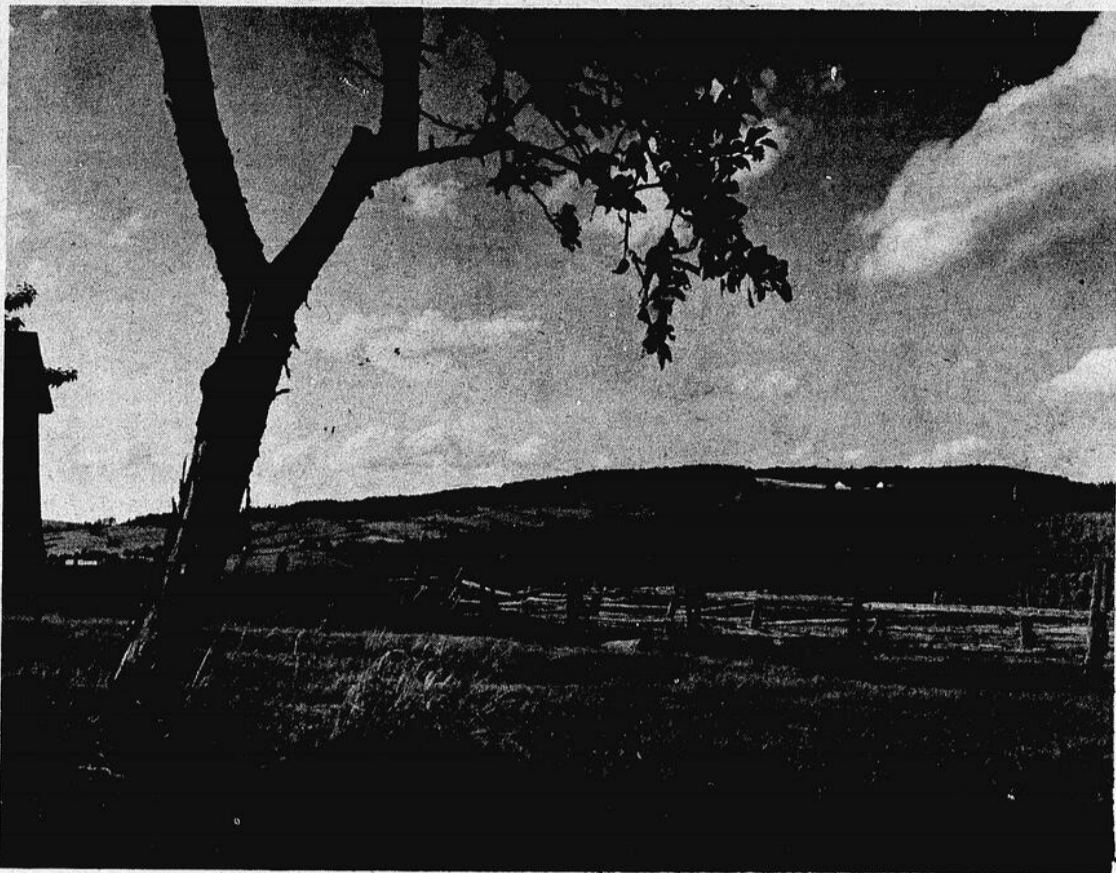
Concernant l'assurance-maladie, les jours accumulés sont conservés, et à ce système viendra s'ajouter celui d'assurance-salaire.

Même si ce rapide tour d'horizon, auquel Mlle Cartier a ajouté de très nombreux détails intéressants surtout les syndiqués du front commun, peut sembler optimiste, il reste que les négociations traînent à plusieurs tables sectorielles et qu'il existe toujours une possibilité de rupture des négociations, ce qui pourrait se produire dans les jours à venir étant difficile à prédire.

Le front commun, pour sa part, veut amener le gouvernement à prouver qu'il peut faire fonctionner les tables sectorielles.

Le gouvernement, qui n'a aucune envie de recourir à l'application d'un décret, désire avant tout une solution négociée et, dans ce but, a demandé un délai de négociation jusqu'au 15 décembre.

A quoi Mlle Cartier a ajouté que si tout le monde préférerait une solution négociée, le Front commun ne veut pas autant voir les négociations se prolonger jusqu'au 15 décembre, et songe à demander un délai qui n'excéderait pas le 15 octobre.



Le territoire du Grand-Portage possède un commun dénominateur, soit la beauté de ses paysages, tantôt dominés par le fleuve et ses grands lacs, tantôt par la forêt et un relief toujours plaisant à l'oeil.

Ici, le photographe Henri Rémillard a su capter le charme paisible de la vallée de St-Eleuthère, dans le comté de Kamouraska. Le ciel parsemé de nuages ouatés se révèle la contrepartie des champs verdoyants et des collines aux boisés sombres. Au premier plan, un pommier chargé de fruits annonce déjà l'automne. Tout le bassin du lac Pohénégamook abonde en superbes lieux de villégiature qui n'attendent que le visiteur et l'estivant pour dévoiler leurs attraits.

(Photo Henri Rémillard)

## Ste-Françoise

(DNC) - Va et vient: Mme Romuald Gagnon, de Hauterive, était de passage à Ste-Françoise chez ses parents, récemment.

M. R. Bérubé a visité des parents à Ste-Françoise dernièrement.

Ces jours derniers était chantée la messe anniversaire de feu Joseph Gagnon, décédé. Un grand nombre de parents et d'amis du défunt y ont assisté.

M. J.H. Parent est hospitalisé à Trois-Pistoles pour recevoir des soins médicaux. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

**ESTCOURT**  
ESTCOURT, ME.

**Drive-In**


**THEATRE EN PLEIN AIR**

**PROGRAMME DOUBLE**

**Vendredi, samedi et dimanche,**  
**les 8-9 et 10 septembre.**

**DANDY**

et  
**"DAISY CHAIN"**





Collège d'enseignement

général et professionnel

SERVICES PEDAGOGIQUES

**EDUCATION PERMANENTE**

Formation professionnelle à temps plein

**COURS GRATUITS**

**Titre du programme: TECHNIQUES D'EDUCATION SPECIALISEE.**

**Débouchés professionnels**

- Le technicien ou éducateur spécialisé pourra travailler dans:
- les institutions pour jeunes inadaptés, les délinquants, retardés mentaux, débiles profonds, retardés pédagogiques.
  - les maisons pour vieillards.
  - les garderies d'enfants.
  - les prisons, les pénitenciers.
  - les maisons d'enseignements... etc.

**Conditions d'admission**

- 1- Détenir un diplôme reconnu de secondaire IV ou l'équivalent.
- 2- Etre ou avoir été à l'emploi d'un organisme s'occupant des inadaptés, ou personnes âgées.
- 3- Subir les tests nécessaires à cette profession.

**Reconnaissance**

Le C.E.G.E.P. sanctionne les études par un bulletin cumulatif. Une certification d'études professionnelles sera émise par le Ministère de l'Éducation.

**Durée des cours: 47 semaines.**

**Date prévue du début des cours: 16 octobre 1972.**

**Demande d'admission**

Toute personne apte à suivre ces cours doit s'adresser au C.E.G.E.P. de Rimouski et au Centre de la main d'oeuvre du Canada qui dessert sa localité. En plus de satisfaire les exigences pédagogiques du C.E.G.E.P., le candidat doit répondre aux exigences de la loi sur la formation professionnelle des adultes.

**Allocation**

Les candidats admis peuvent recevoir une allocation hebdomadaire pendant leur programme de formation.

Inscrivez-vous le plus tôt possible, les places sont limitées.

Pour plus de renseignements, adressez-vous au:

Service de l'éducation permanente,  
C.E.G.E.P. de Rimouski,  
60 Ouest Evêché,  
Rimouski, Tél.: 723-1880 poste 123.

# FRANC-PARLER

Sous cette rubrique, nous reproduisons ici les lettres que nous recevons et traitant de sujets d'intérêt public. Ces "opinions en liberté" n'engagent cependant en rien la responsabilité du "Saint-Laurent".

## L'HOPITAL A L'HOPITAL

Lettre ouverte au "Saint-Laurent"

Les idées de ce texte n'engagent en rien les éditeurs du "SAINT-LAURENT".

Ainsi, je dois en prendre seul la responsabilité!

### L'hôpital à l'hôpital

Attendre deux heures et demie un médecin devant nous examiner pour une maladie quelconque, est révoltant et inconcevable dans le contexte social actuel, contexte social auquel la médecine québécoise, dans la généralité de ses membres, nie implicitement appartenir.

Il a toujours été illogique qu'un groupe productif dans une société à laquelle il oeuvre, se considère comme exclu du processus économique et culturel du groupement humain dans lequel il est vitalement inséré. Les travailleurs de la santé doivent être considérés comme groupe productif du seul fait qu'ils gardent les individus en vie; ainsi ces mêmes individus dans leur totalité peuvent continuer de consommer et une partie de produire. Ici, nous ne considérons que les cas où l'acte médical a réussi totalement ou partiellement; l'échec de l'acte médical est représenté par la mort du patient, ou entraîne l'interne-

ment permanent du patient dans une maison de santé. Qu'elle le veuille ou non, la médecine québécoise a d'abord servi le projet aliénant d'une minorité dominante avant de prendre en considération le bien premier de sa clientèle qui, par absurde, fait vivre le travailleur de la santé; ce bien premier auquel tout individu a droit est la santé. Ceci n'est pas voulu par les individus, travailleurs de la santé, bureaucraties, etc., oeuvrant dans le secteur de la santé, ils sont de bonne foi. D'autres, à leur place, s'occupent de définir des modalités éducatives, thérapeutiques et hospitalières qui ne répondent pas nécessairement aux aspirations de tous les individus mais bien à celle d'une minorité qui joue basement sur des privilèges acquis arbitrairement.

Il faut considérer le terme "santé" comme très restrictif, car il est très facile de concevoir le rôle du médecin québécois comme un rôle de technicien de la santé avant tout. Pour avoir des illustrations de la situation, il faut se référer aux oeuvres capitales d'hommes tels que Frantz Alexander, M. Balint

Le sens commun, dit, avec toute l'évidence dont il est capable, que le médecin, par sa situation de travailleur de la santé, doit oeuvrer auprès du patient en fonction de ses besoins, (besoins du patient, il va de soi), si "peu patient" soit-il. L'affirmation que nous venons d'établir, est inscrite dans le serment d'Hippocrate que tous les médecins-apprentis prêtent avant d'être confirmés dans leur fonction.

A partir de ce qui vient d'être dit plus haut, devons-nous accepter, nous, autres corps productifs de la même communauté, que l'un de nous attende deux heures et demie l'acte médical?

\*Le nombre d'actes médicaux que pose un médecin dans une journée se détermine de la façon suivante, c'est-à-dire le nombre de fois que la "dévoreuse" de cartes d'Assurance-Maladie fonctionne dans une journée.

Bien à vous,

Jean Lévesque,  
75 Fraserville,  
Rivière-du-Loup P.Q.

## L'hospitalité de Rivière-du-Loup

Editeur,  
"Le Saint-Laurent",  
Rivière-du-Loup, P.Q.

Cher monsieur,  
(Traduction)

Je regrette que mes connaissances de la langue française se limitent à quelques mots seulement. C'est pourquoi je vous écris cette lettre dans ma langue.

Le 12 juillet 1972, mon épouse et moi étions stationnés sur la rue principale de votre ville pour étudier une carte routière. Nous avions notre remorque-camping attachée à l'arrière de notre automobile.

Un citoyen de votre localité vint occuper un espace de stationnement devant le nôtre et s'empressa de venir me dire que j'avais un pneu en mauvais état du côté gauche de ma remorque. En examinant moi-même le pneu, j'ai trouvé qu'une partie de l'en-

veloppe du pneu était presque complètement arrachée. Si cet homme ne m'avait pas informé de cet état de choses, je me serais retrouvé en fort mauvaise posture quelques milles plus loin, parce que nous nous apprêtions à poursuivre notre chemin sur la route Transcanadienne encore en construction en direction du Nouveau-Brunswick.

J'ai remercié cet homme qui a eu la gentillesse et la courtoisie de s'arrêter pour me signaler le pneu endommagé, afin que je puisse remédier à cette défectuosité avant de quitter votre ville.

Je crois que ce fut là un acte de bonté très utile, et j'aimerais connaître cet homme afin de pouvoir lui écrire personnellement pour le remercier à nouveau. Ceci démontre la manière dont nous avons été traités pendant toute la durée des quatre semaines passées au Canada.

Vos gens sont très gentils et courtois et toujours secourables. Pour cette raison, nous faisons déjà des plans pour passer un mois dans les mêmes régions du Canada l'été prochain, si Dieu le veut;

Si vous aviez une occasion quelconque de mentionner cet incident au cas où vous écriviez un éditorial sur le tourisme et les voyages, vous pourriez mentionner ce fait vécu comme un exemple et une preuve que chez-nous il y a des "Bons Samaritains".

Merci de m'avoir lu, et puisse le reste de l'été être plaisant pour vous!

Sincèrement,  
H.M. Heidenreich, Pasteur,  
Trinity Lutheran Church,  
400 South Lakeview Avenue,  
Sturgis, Michigan 49091



### MAIRE SUPPLÉANT

M. Jean-Léon Marquis, représentant du quartier Saint-Patrice au Conseil municipal, a été élu maire suppléant pour les quatre prochains mois.

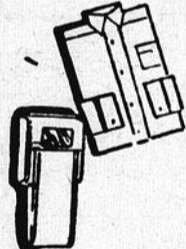
Ce dernier succède à cette charge au conseiller Marcel St-Pierre, représentant du quartier Saint-Ludger.

### Messe anniversaire

La famille Emile Levesque, invite tous les parents et amis à assister à la messe anniversaire de leur fils Jean-Marc. Cette messe sera célébrée vendredi le 15 septembre à sept heures p.m. en l'église de St-Patrice.

## Buanderie RIVIÈRE-DU-LOUP

Roch Normand, prop.



- SERVICE A DOMICILE
- LAVAGE DE CHEMISES
- BOITES A SERVIETTES
- SERVICE DE COUCHES
- SERVICE D'HOTELLERIE

Location de  
boîte à serviettes

TEL: 862-4903  
OU 862-3228

Le plus beau jour  
de votre vie sur photos

### Futurs mariés

vous projetez de vous marier, bientôt? Faites appel à un spécialiste. Prenez rendez-vous immédiatement!

chez

**Marmen**  
PHOTO

Tél: 862-2932

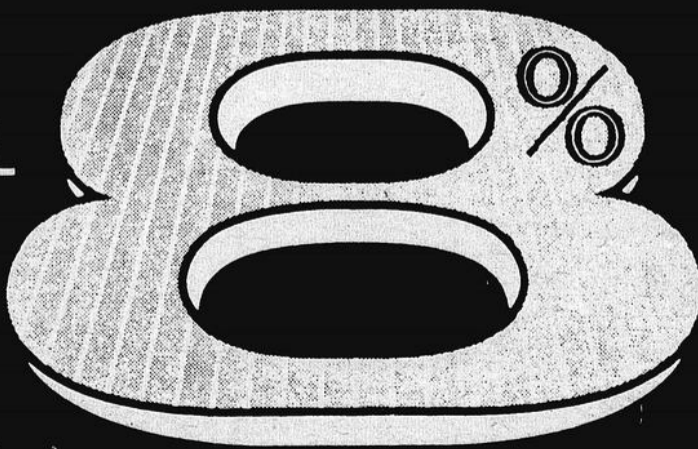
199 Lafontaine

RIVIÈRE-DU-LOUP



## TRUST GÉNÉRAL DU CANADA

paie sur les  
dépôts de 5 ans



TRUST GÉNÉRAL DU CANADA  
403 RUE LAFontaine RIVIÈRE DU LOUP • 862-7283

**Vous pouvez utiliser ce coupon et le poster avec votre chèque à l'un de nos bureaux.**

Ci-joint, mon chèque au montant de \$..... (minimum \$500.00) pour lequel vous voudrez bien émettre un certificat de dépôt garanti pour une durée de 5 ans, au

Nom de .....  
No ..... Rue .....  
Ville ..... Date .....

Signature .....  
Ces taux sont susceptibles de changer sans avis mais n'affectent pas ceux de la présente.

# LE SERVICE DE L'ÉDUCATION PERMANENTE CEGEP DE RIVIÈRE-DU-LOUP

# CEGEP

RIVIÈRE-DU-LOUP

## VOUS OFFRE DES COURS POPULAIRES

## SESSION AUTOMNE '72

### FORMATION GÉNÉRALE (Niveau collégial)

#### Langues:

##### Français:

- 122 Poésie Québécoise (Cabano)
- 202 Théâtre (Rivière-du-Loup)
- 202 Théâtre (Squatteck)
- 402 Essai (Notre-Dame-du-Lac)
- 402 Essai (Sully)
- 902 Linguistique (Rivière-du-Loup)
- 946 Contes et légendes (Rivière-du-Loup)

##### Anglais:

- 101 Conversation (débutant) (Rivière-du-Loup)
- 101 Conversation (Ville Dégelis)
- 201 Conversation int. (Rivière-du-Loup)

##### Espagnol:

- 101 Conversation (débutant) (Rivière-du-Loup)

#### Psychologie:

- 110 Enfance (Rivière-du-Loup)
- 904 Relation humaine (Rivière-du-Loup)
- 904 Relation humaine (Trois-Pistoles)

#### Philosophie:

- 101 Pensée et réflexion (Rivière-du-Loup)
- 218 Sexualité (Rivière-du-Loup)
- 301 Conduite humaine (Rivière-du-Loup)
- 301 Conduite humaine (Notre-Dame-du-Lac)

#### Religion:

- 965 Foi et conduite humaine (Rivière-du-Loup)

#### Histoire:

- 961 Histoire des Etats-Unis (Rivière-du-Loup)

#### Géographie:

- 101 Géographie physique (Rivière-du-Loup)

#### Biologie:

- 999 Grandes questions biologiques (Rivière-du-Loup)

#### Mathématiques:

- (521) 111 Maths de transition (Rivière-du-Loup)
- 103 Calcul différentiel et intégral (Rivière-du-Loup)
- 011 Maths modernes (débutant) (Rivière-du-Loup)

#### Arts plastiques:

- 102 Organisation spatiale (Rivière-du-Loup)

### FORMATION PROFESSIONNELLE (Niveau collégial)

#### Finance:

- 101 Comptabilité I (Rivière-du-Loup)
- 101 Comptabilité I (Trois-Pistoles)
- 101 Comptabilité I (Cabano)
- 101 Comptabilité I (St-Pascal)
- 101 Comptabilité I (Estcourt)
- 201 Comptabilité II (Rivière-du-Loup)
- 201 Comptabilité II (St-Pascal)
- 401 Comptabilité IV (Rivière-du-Loup)
- 130 Gestion du Personnel (Rivière-du-Loup)
- 116 Structure de l'entreprise (Rivière-du-Loup)
- 116 Structure de l'entreprise (Notre-Dame-du-Lac)
- 116 Structure de l'entreprise (Cabano)
- 900 Programmation (Rivière-du-Loup)

#### Réforme fiscale:

Nouvelle loi sur le régime fiscal.

#### Secrétariat:

- 921 Economique
- 101 Comptabilité I
- 116 Structure de l'entreprise
- 900 Programmation
- 921 Economique II

#### Loisirs:

- 411 Animation (St-Pascal)
- 922 Cinéma I (Rivière-du-Loup)
- 923 Photographie I (Rivière-du-Loup)
- 927 Audio-visuel (Rivière-du-Loup)
- 927 Audio-visuel (St-Pascal)
- 901 Natation I (Rivière-du-Loup)
- Administrateur de loisirs (Rivière-du-Loup)

#### Dessin industriel:

- 101 Sciences graphiques I

### FORMATION GÉNÉRALE (Jeunes et Adultes)

#### Musique:

- Initiation à la musique
- Flûte à bec
- Piano
- Guitare classique

#### Danses:

- Danses populaires
- Danses folkloriques
- Rondes enfantines
- Ballet

#### Arts:

- Poterie et céramique
- Dessin et peinture
- Décoration d'intérieur
- Sculpture sur bois
- Photo
- Théâtre (marionnette)
- Expression orale

#### Autres:

- Limitation des naissances
- Premiers soins

### FORMATION SPÉCIFIQUE (Adulte)

- Radio-amateur
- Information artisanale (tissage)
- Electricité à la maison
- Réception-banquet
- Bridges

### FORMATION UNIVERSITAIRE (Université du Québec)

#### Programme des baccalauréats spécialisés suivants:

- Administration
- Enseignement élémentaire
- Enfance inadaptée

#### Programme des certificats suivants:

- Administration
- Psycho-pédagogie
- Sciences religieuses

#### Programme du Brevet A:

- Option élémentaire

### FORMATION SPORTIVE ET CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

#### Conditionnement physique:

- Homme
- Femme
- Conditionnement pré-natal
- Conditionnement post-natal

#### Karaté:

- Débutants
- Ceintures jaunes et oranges

#### Yoga:

- Débutants

#### Ski:

- Entraînement pré-ski

#### Judo:

- Débutants
- Ceintures jaunes et oranges
- Ceintures vertes, bleues et marrons

#### Natation:

- Médaille de bronze
- Leader
- Instructeur

#### Plongée sous-marine:

POUR RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES, SIGNALEZ:  
862-6903

- Cours Universitaire Ext.: 359
- Cours Collégial Ext.: 359
- Cours Professionnel Ext.: 219
- Cours Populaires Ext.: 203
- Cours Sportifs Ext.: 203

DEMANDER VOTRE PROSPECTUS AU:  
SERVICE DE L'ÉDUCATION PERMANENTE,  
CEGEP de Rivière-du-Loup,  
85, Ste-Anne,  
Rivière-du-Loup.

# télévision

MERCREDI	
10.45	En mouvement
11.00 x	Pour vous Mesdames
11.30	Film
11.45 x	Loto Derby
12.00	Les animaux chez-eux
12.30 x	Gourmet Farfelu
1.00	Cinéma
2.30 x	Réseau-Soleil
3.30 x	Le travail à la chaîne
4.00 x	Ulysse et Oscar
4.30 x	Fifi Brin d'Acier
1.00	Cinéma
2.30 x	Réseau-Soleil
3.30 x	Qu'ouï-Je
4.00 x	Ulysse et Oscar
4.30 x	Le Prince Saphir
5.00 x	Jeux Olympiques de Munich
6.00 x	M. Magoo
6.30 x	Téléjournal National
6.40	Actualités
6.54 x	Nouvelles du sport
7.00	Tout le monde joue
7.30 x	Cinéma Kraft
9.00	A Communiquer
9.31	Urbanose
10.00 x	Son et Images
10.30 x	Téléjournal
10.52 x	Nouvelles du sport
11.00 x	Jeux Olympiques de Munich
12.00 x	Cinéma:

5.00 x	Jeux Olympiques de Munich
6.00 x	Les Pierrafeu
6.30 x	Téléjournal National
6.40	Actualités
6.54 x	Nouvelles du sport
7.00	Tout le monde joue
7.30 x	Cinéma Kraft
9.00	A Communiquer
9.31	Urbanose
10.00 x	Son et Images
10.30 x	Téléjournal
10.52 x	Nouvelles du sport
11.00 x	Jeux Olympiques de Munich
12.00 x	Cinéma:

12.30	Travaux et les Jours
1.00	Format 30 Dimanche
1.30 x	Fantaisie Lyrique
2.00 x	Jeux Olympiques de Munich
3.30 x	L'Heure des Quilles
4.30	A Communiquer
5.00	5 D
6.00 x	Jean-Beaulne
6.30 x	Donald Lautrec
7.00 x	Quelle Famille
7.31 x	Les Beaux Dimanches
10.00 x	La flèche du Temps
10.30 x	Téléjournal
10.46 x	Sport Dimanche
11.00 x	Jeux Olympiques de Munich
12.00 x	Cinéma:

MARDI	
10.40	O Canada-Ouverture
10.45	En mouvement
11.00 x	Pour vous Mesdames
11.30 x	Rinaldo Rinaldini
12.00 x	Plein Feu l'aventure
12.30 x	Le Gourmet Farfelu
1.00	Cinéma
2.30 x	Réseau-Soleil
3.30 x	Qu'ouï-Je
4.00 x	Ulysse et Oscar
4.30 x	Le roi Léo
5.00 x	Jeux Olympiques de Munich
6.00	M. Magoo
6.30 x	Téléjournal National
6.40 x	Actualités
6.54 x	Nouvelles du sport
7.00 x	Ma Sorcière Bien-Aimée
7.30 x	Sur le matelas

Magazines  
à bon compte  
Dites  
portez  
à mon compte

# Woolworth

Où l'on  
trouve le tout  
pour tous.

5.00 x	Jeux Olympiques de Munich
6.00 x	M. Magoo
6.30 x	Téléjournal National
6.40	Actualités
6.54 x	Nouvelles du sport
7.00 x	Amicalement Vôtre
8.01 x	Baseball : Mtl à Atlanta
10.31 x	Téléjournal
10.53 x	Nouvelles du Sport
11.01 x	Jeux Olympiques de Munich
12.02 x	Festival du Cinéma Canadien

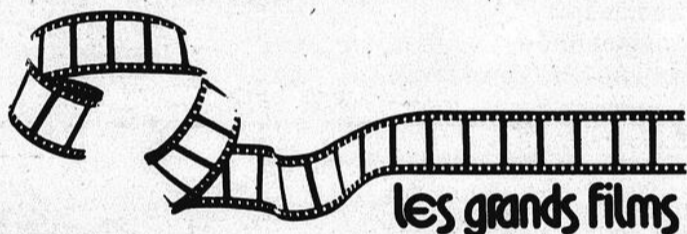
7.30	Les Grands Films
9.30 x	Donald Lautrec
10.00	A Communiquer
10.15 x	Loto Percepta
10.30 x	Téléjournal
10.52 x	Nouvelles du sport
11.00 x	Jeux Olympiques de Munich
12.00	La dynastie des Forsytes

11.30 x	Chevaliers Tempête
12.00 x	Cent millions de jeunes
12.30	A Communiquer
1.00 x	Sporthèque
2.00 x	Jeux Olympiques de Munich
4.00 x	Cinéma:
5.30 x	La Règle d'or
6.00 x	Les règles du jeu
7.30 x	La Demoiselle
8.01 x	Hockey Russie-Canada
10.30 x	Téléjournal
10.46 x	Nouvelles du sport
11.01 x	Jeux Olympiques de Munich

10.45	En mouvement
11.00 x	Pour vous Mesdames
11.30 x	Taxi dans les nuages
12.00 x	Le monde en liberté
12.30 x	Le Gourmet Farfelu
1.00	Cinéma
2.30 x	Réseau-Soleil
3.30 x	Le travail à la chaîne
4.00 x	Ulysse et Oscar
4.30 x	Au pays de l'arc-en-ciel
5.00 x	Jeux Olympiques de Munich
6.00 x	Techno-Flash
6.30 x	Téléjournal National
6.40 x	Actualités
6.54 x	Nouvelles du sport
7.00 x	Les enfants de l'archipel
7.30 x	Les Berger
8.00 x	Hockey Russie-Canada
10.30 x	Téléjournal
10.52 x	Nouvelles du sport
11.00 x	Jeux Olympiques de Munich

8.30 x	Symphorien
9.00 x	Moi et l'Autre
9.30 x	Le monde de Marcel Dubé
10.00 x	Prenez le volant
10.30 x	Téléjournal
10.52 x	Nouvelles du sport
11.00 x	Jeux Olympiques de Munich
12.00 x	Ciné-Club

Les jeunes téléspectateurs retrouveront avec joie leurs vedettes préférées du disque et connaîtront de nouvelles figures, promesses de la chanson et du disque, au cours de la nouvelle émission couleur réalisée par Raymonde Boucher, **Studio libre**, qui prendra l'affiche le 4 septembre à 19 h 30 et se poursuivra tous les lundis soir.



**«Ciné-club»**  
(le dimanche, 23 h 30),  
**«Les Grands Films»**  
(le jeudi, 19 h 30)  
et le «Cinéma»  
de fin de soirée  
continueront  
à nous enchanter

Partout dans le monde, le cinéma occupe une place de choix à la télévision. C'est que le Septième Art fourmille d'oeuvres réalisées par des artistes de renom et interprétées par des comédiens de niveau international, sur tous les sujets possibles.

La programmation de cinéma à la télévision de Radio-Canada apporte des temps forts tout au long de la journée.

Il va de soi que les **Grands Films**, le jeudi à 19 h 30, sont maintenus à l'horaire, et les téléspectateurs constateront comme le choix est riche et varié. Quant à **Ciné-club**, ce répertoire du cinéma classique et moderne, il continuera cette année encore à réjouir les amateurs mais à un jour différent puisqu'il sera diffusé le dimanche à 23 h 30, au lieu du mardi à la même heure.

Comme tout le monde semble trouver que c'est une heureuse politique que de terminer la soirée par du cinéma, tout au long de la semaine à minuit, une foule de beaux films viendront égayer nos fins de journées d'automne et d'hiver.

A ce sujet, il faut signaler à l'attention des cinéphiles que dans le cadre du **Cinéma** de fin de soirée, il leur sera présenté au cours de l'année des **Mini-festivals** où, pendant plusieurs semaines, ils trouveront à l'affiche des productions d'un pays donné ou des films d'un même genre.

Le premier de ces **Mini-festivals** débutera le 3 octobre avec des longs métrages italiens tels que *Accatone* et *Mamma Roma*

de Pasolini, *Agostino* de Bolognini, *Jeunesse, jeunesse* de Franco Rossi, etc.

Comme il s'est avéré à l'expérience que les films présentés l'après-midi à 14 h 30 divertissent beaucoup de gens qui restent à la maison, il leur sera offert, cette année encore, des oeuvres qui couvrent tous les domaines de l'histoire du cinéma.

Cette année, c'est Jean-Paul Nolet qui présentera aux habitués des **Grands Films** des oeuvres qui sont des «premières» à la télévision française et qui ont été choisies parmi les meilleures productions anglaises, françaises, américaines, italiennes, etc.

Tous les membres de la famille aimeront se rassembler autour du petit écran pour se délecter de westerns, de films policiers, de comédies, de drames, d'aventures, d'intrigues d'espionnage qui ne les décevront pas.

On peut en juger déjà par le calendrier suivant:  
**14 septembre: Qu'as-tu fait à la guerre, papa?**



Comédie militaire réalisée par Blake Edwards, avec James Coburn, Dick Shawn, Sergio Fantoni, Aldo Ray et Giovanna Ralli (Am. 66).

**21 septembre: Pendulum**  
Film policier réalisé par George Schaffer, avec George Peppard, Jean Seberg et Richard Kiley (Am. 68).

**5 octobre: Heureux qui comme Ulysse**  
Conte provençal réalisé par Henri Colpi, avec Fernandel, Henri Tissot, Relys, Guy Verda, Mireille Audibert, René Yvernes, Pierre Mirat et le cheval «Ulysse» (Fr. 69).

**12 octobre: De sang-froid**  
Drame psycho-criminologique basé sur le fameux roman de Truman Capote, réalisé par Richard Brooks, avec Robert Blake, Scott Wilson, John Forsythe, Paul Stewart et Jeff Corey (Am. 67).

**19 octobre: Les Russes arrivent**  
Comédie réalisée par Norman Jewison, avec Carl Reiner, Tessie O'Shea, Ben Blue, Andréa Dromm, John Ph. Law et Cindy Putman (Am. 66).

**26 octobre: L'Homme de Rio**  
Film d'aventures réalisé par Philippe de Broca, avec Jean-Paul Belmondo, Françoise Dorléac, Jean Servais et Simone Renan (Fr.-it. 63).

**2 novembre: Z**  
Drame politique de Costa-Gavras, d'après le roman de Vassili Vassilikos, avec Yves Montand, Irène Pappas, Jean-Louis Trintignant, Charles Denner, Jacques Perrin et Pierre Dux (Fr.-alg. 69).

**9 novembre: Dernière mission à Nicosie**  
Drame de Ralph Thomas, avec Dick Bogarde, George Chakiris, Susan Strasberg et Colin Campbell (Brit. 65).

**16 novembre: Casino Royal**  
Comédie d'espionnage de John Huston, Ken Hughes, Val Guest, Robert Parish et Joe McGrath, avec David Niven, Peter Sellers et Ursula Andress, réalisé d'après le roman d'Ian Fleming (Brit. 67).

**23 novembre: les Conspiratrices**  
Drame de guerre de Ralph Thomas, avec Lily Palmer, Sylvia Sims, Ronald Lewis et Yvonne Mitchell (Brit. 60).

**30 novembre: la Fantastique Histoire vraie d'Eddie Chapman**  
Film d'espionnage de Terence Young, avec Christopher Plummer, Romy Schneider, Gert Frobe, Trevor Howard, Claudine Auger et Yul Brynner (Am. 66).

**7 décembre: la Modification**  
Drame psychologique de Michel Worms, avec Maurice Ronet, Emmanuelle Riva et Sylva Koscina (Fr.-it. 70).

**14 décembre: Seule dans la nuit**



Film policier de Terence Young, avec Audrey Hepburn, Alan Arkin, Jack Weston et Efram Zimbalist Jr. (Am. 67).

**21 décembre: le Grand Amour**  
Comédie de Pierre Etaix, avec Annie Fratellini, Nicole Calfan, Alain Janey et Ketty France (Fr. 69).

**Cinéma**  
mardi 12, 23 h 05

**«A cause, à cause d'une femme»**

Au Cinéma du mardi 12 septembre à 23 h 05, la chaîne française de Radio-Canada présentera un film de Michel Deville intitulé *A cause, à cause d'une femme*. Ce film met en vedette Jacques Charrier, Marie Laforêt, Juliette Mayniel, Mylène Demongeot, Jill Hawort et Odile Versois.

Bonne table,  
Bon gîte,  
Bon plaisir,



Un foyer chaud et accueillant au coeur de Montréal... à l'heure du lunch, du cocktail, du dîner, des réunions d'affaires.

**LE CAVELIER**

- Déjeuners d'affaires à compter de \$1.95
- Dîners gastronomiques, repas complet à partir de \$4.25
- Danse

Le Pub Irlandais

**"IRISH LANCER"**

Le midi, buffet froid à \$2.50

**SALONS DE RECEPTIONS**

- Banquets
- Congrès
- Réunions

**CHAMBRES INVITANTES**

- Climatisation
- Télévision
- A compter de \$11.00



Facilités de stationnement

Réservez en appelant 866-6492

HOTEL DE

**LaSalle**

1240, rue Drummond, Montréal

566-6492

Pour un service garanti sur tous genres d'appareils électroniques, faites appel aux services de

**MERCIER Electronique ont.**

162, Fraser Rivière-du-Loup

**SIGNEZ - 862-7269**

### PREMIER FESTIVAL DE L'ANGUILLE À RIVIÈRE-OUELLE

Rivière-Ouelle - Dimanche dernier, 3 septembre, avait lieu sur le terrain du Tricentenaire, le premier Festival de

l'Anguille de Rivière-Ouelle. Ce festival, qui deviendra un événement annuel à Rivière-Ouelle, était une réalisati-

on conjointe du Comité du Tricentenaire, des Pêcheries Gingras de St-Nicolas, à Québec, de l'Association des

Pêcheurs d'Anguilles du Québec, et des Ambulanciers St-Jean de Rivière-Ouelle.

Au programme de l'après-midi, figuraient des activités pour les jeunes, une pêche-surprise, la vente du volume et de l'album du tricentenaire de Rivière-Ouelle, la projection d'un film sur la pêche à l'anguille à Rivière-Ouelle.

Le public venu assister à ce Festival a pu observer sur le terrain du Tricentenaire de Rivière-Ouelle, divers modèles de pêches servant à la capture de l'anguille dans différentes régions, et des anguilles vivantes.

Au menu du souper du Festival, de cinq heures à sept

heures, figuraient une entrée avec canapés à l'anguille fumée et au saumon fumé. Le plat de résistance consistait en de l'anguille bouillie, de l'anguille braisées, des fèves au lard, etc.

Durant la soirée, les participants ont vu exécuter la Danse du Sauvage, exécutée par des amateurs pêcheurs d'anguilles. Des danses modernes et carrées étaient aussi en vedette. La présidence du comité d'organisation du premier Festival de l'Anguille de Rivière-Ouelle avait été confiée à M. Maurice Fortin, président de l'Association des Pêcheurs d'Anguilles du Québec.

### MESSE D'ACTION DE GRACE A SAINTE-HELENE DE KAMOURASKA

(DNC) - Le 15 août, à l'occasion de la Sainte Vierge, et pour marquer le jour du 50e anniversaire de Mlle Marie-Paule Thiboutot comme orga-

niste à Ste-Hélène de Kamouraska, une messe d'action de grâce a été concélébrée par le Père Hector Thiboutot, o.m.i., missionnaire à Notre-

Dame des Sept-Douleurs de Sandy Bay, Saskatchewan, M. l'abbé Alfred Thiboutot, retiré à St-Philippe-de-Néri, M. l'abbé J. Napoléon Dumont, retiré à St-Alexandre, ancien curé de Ste-Hélène, et M. l'abbé Fernand Dupuis, curé de la paroisse.

Au chœur, M. l'abbé Sylvio Picard, curé de St-Bruno, et M. Luc Chénard, séminariste.

Pour cette occasion, la chorale des hommes, avec le concours d'un très grand nombre d'anciens membres, avait préparé le chant de la messe en latin, tout comme du Graduel Romain, et l'a exécuté avec une maîtrise remarquable sous la direction de M. Antoine Picard, et, naturellement, Mlle Thiboutot à l'orgue.

### Octroi d'une subvention à la Commission scolaire régionale Pascal-Taché

Québec - D.G.C.G. - Une subvention de \$4,205,795. vient d'être accordée à la Commission scolaire régionale Pascal-Taché, sur la recommandation du ministre de l'Éducation.

La somme servira à rembourser capital et intérêts à la suite d'une émission d'obligations en date du 15 novembre 1971. Le paiement devra se faire en conformité

avec l'échéancier officiel de la Commission municipale du Québec selon un programme d'amortissement pré-établi.

La Commission scolaire Pascal-Taché, rappelle-t-on, avait été autorisée par le ministre de l'Éducation à contracter un emprunt en vue de financer partiellement la construction d'une école polyvalente à Montmagny.

### L'AME DU CANADA FRANÇAIS

Sainte-Anne-de-la-Pocatière - Cent cinquante étudiants venant de toutes les parties du Canada viennent de terminer une session d'étude de la langue française d'une durée de six semaines au Collège de Sainte-Anne-de-la-Pocatière.

C'est la première fois que le Collège de Sainte-Anne-de-la-Pocatière dispense des cours d'été pour les étudiants anglophones désirant apprendre la langue française.

Pendant plusieurs années seuls les groupes spéciaux tels que le Corps de la Paix des États-Unis et le personnel de SUCO pouvaient bénéficier de l'hospitalité du Col-

lège Sainte-Anne-de-la-Pocatière, en été.

Selon Mademoiselle Martha Maloney, fille de l'ancien député torontois Arthur Maloney et porte-parole du groupe, cette session d'étude a été pour tous les jeunes étudiants anglophones une expérience unique. "Le site était merveilleux et les contacts établis avec la population du Bas Saint-Laurent nous ont fait connaître véritablement ce qu'est l'âme du Canada-français. Sainte-Anne-de-la-Pocatière par sa situation nous a permis de voir combien sont riches les valeurs et les traditions de cette partie du Québec.

**A. & R. BELANGER INC.**



**Boulangerie**

**Elite**

Pain de toutes sortes  
Services gros  
et détail.

C.P. 69

Tél.: 898-2732

L'ISLE-VERTE, P.Q.

# Tu l'as ou tu l'as pas Il l'a!



**Claude Lalonde**  
votre distributeur Labatt

Partout au Canada, Labatt, y a rien qui la batte! Brassée au Québec par La Brasserie Labatt Limitée

"Le Saint-Laurent" mercredi 30 août 1972

33

**HERTZ**  
Rent a car licensed

**LEMIEUX  
LOCATION INC.**

52, Lafontaine Rivière-du-Loup 862-2175

AUTOMOBILE A LOUER  
LOCATION A COURT TERME  
LOCATION A LONG TERME  
AUSSI TENTES-ROULOTTES

# LE PLAN PAYSAGISTE



(suite et 12e article)

## Horticulture

### La protection des plantes d'ornementation

Cet article vous présentera quelques ennemis de vos feuillus (les ennemis du bouleau ayant été traités dans le 11e article).

**B. Les ennemis du frêne: Les pucerons:** les fleurs du frêne deviennent comme tordues et restent tout l'hiver comme des raisins ratatinés. Ceci résulte de ces insectes qui forment comme des gales. Ces marques quoique laides ne sont pas nuisibles. Aucun moyen de contrôle. Le frêne peut être attaqué aussi par les ennemis de toute plante sans préférence.

**C. Les ennemis de l'orme: Les pucerons:** Ils sont responsables dans bien des cas de l'enroulement des feuilles. Ce sont de petits insectes mous, verts ou noirs, groupés pour sucer les sucres des plantes. Peuvent être traités au "Gardal Rose spray" ou tout autre insecticide recommandé par le pépiniériste.

**Les coléoptères:** qui mangent les feuilles.

**Les scolytes:** Ils sont porteurs des organes mais causent la "maladie hollandaise de l'orme".

Il faut s'assurer que les ormes ont suffisamment d'engrais, qu'ils sont en santé et qu'ils n'ont pas de branches mortes. Détruire ou enlever l'écorce morte et les branches mortes. En cas de maladie grave et de mort de votre orme il faudrait avvertir un laboratoire de phytologie du Ministère.

**La mineuse des feuilles:** voir la mineuse du bouleau dans le 11e article.

**D. Les ennemis du tilleul d'Amérique (ou Bois blanc): La chrysomèle du tilleul:** Les feuilles sont percées au début de l'été par de petits coléoptères bruns de forme triangulaire et par leurs larves. Peut se combattre par le Sevin 50 selon les directives du fabricant.

**E. Les ennemis des érables: Le coupe-feuille de l'érable:** ces chenilles qui sont très petites coupent des morceaux presque parfaitement ronds dans les feuilles.

**Le ver charpentier et les perceurs:** voir le 11e article.

**La phytopte de l'érable:** c'est un acarien qui cause des vésicules sur les feuilles et les brindilles. Peut se combattre au malathion 50% à l'éclosion des bourgeons.

**F. Les ennemis du peuplier et du saule: la livrée des forêts (chenille à tente):** voir 11e article.

**le colligraphe du saule:** chrysomèle d'un bleu métallique et larves d'un bleu noir qui mangent les feuilles. On peut la combattre au Sevin 50 en pulvérisant sur tout le feuillage pour bien mouiller toute la plante. Répéter à chaque semaine au besoin.

**La chenille à papillon satiné et les larves de certaines mouches à scie:** Ce sont des insectes qui mangent les feuilles.

**La chenille du noyer:** Ce sont de grosses chenilles velues, rouge brun qui mangent le feuillage en laissant des mousses de mues sur les troncs d'arbres.

**La Kermès virgule:** pour le peuplier (voir plus bas).

**G. Les ennemis du lilas: La teigne du lilas:** Ces insectes mangent la feuille et décolorent de grandes plaques. Dans celles-ci il y a de nombreuses petites chenilles blanches. L'emploi d'insecticide systémique est nécessaire.

**Le Kermès virgule:** teigne de 1/8" sur les brindilles ou branches en forme d'huître. Les arbres sont très affaiblis par une forte infestation. Peut se combattre par la malathion 50% (3 applications en juin à intervalles de 7 jours pour enrayer les insectes rampants).

**Mineuse des feuilles:** Voir ennemis du bouleau, 11e article.

**Mildiou:** Couche blanche sur les feuilles qui brunissent et tombent. Peut se combattre par le "Gardal Rose spray". Le mildiou apparaît après la mi-été, il faut appliquer au besoin à 7 jours d'intervalle, enrayer aussi les insectes ou encore du Captan 50.

Renseignements généraux sur les ennemis à combattre, (les insectes, les maladies et les mauvaises herbes):

**A- Insectes:** Les insectes se rencontrent sous forme d'adultes, d'oeufs, de larves, de pupes ou de chrysalides. Les larves sont communément appelées chenilles, vers ou asticots.

Les insectes s'attaquent à toutes les parties des plantes. Certains broient les feuilles et les racines et l'écorce comme les chenilles, d'autres tels les pucerons, les citadelles sucent la sève et enfin d'autres transportent les maladies comme les pucerons qui véhiculent les maladies virales. Les principaux moyens de lutte sont la rotation (dans le potager) la destruction des mauvaises herbes et des déchets (bois morts) et l'emploi d'insecticides en traitement du sol et du feuillage.

**B. Les maladies:** Les maladies sont d'origine parasitaire ou physiologique. Les maladies parasitaires sont dues à l'action de champignons, bactéries, virus ou mémat des. Elles se présentent sous forme de tache, brûlures, moisissures, pourritures, flétrissures... Les maladies physiologiques sont dues à des conditions anormales de végétation: manque ou excès d'éléments nutritifs ou d'eau, manque ou d'excès de "chaux", température trop basse ou trop élevée.

Les maladies sont plus facile à prévenir qu'à guérir. L'idéal est de suivre un programme de mesures sanitaires et de traitements fongicides basés sur la connaissance des maladies possibles.

**C- Les mauvaises herbes:** Toutes plantes indésirées par le propriétaire est classée mauvaise herbe. En plus d'héberger des insectes et des maladies parasitaires elles volent à vos plantes préférées, l'eau, les matières nutritives, la lumière qu'elles ont besoin.

Vital Potvin.



## CÉRÉMONIE D'ENROLEMENT DANS LES FORCES CANADIENNES À RIMOUSKI

Dix étudiants de la région se sont enrôlés récemment dans le cadre du programme de formation universitaire et carrière militaire (R.O.T.P.). Ils poursuivront les études soit au Collège Militaire Royal de St-Jean, ou à l'Université Laval aux frais du Ministère de la Défense Nationale.

Ces élèves officiers ont posé pour une photographie à l'issue de la cérémonie d'enrôlement, au Manège Militaire de Rimouski.

De gauche à droite, Paul Saindon, d'Edmundston, Nouveau-Brunswick, Pierre Verreault, de Les Méchins, Jacques Chouinard, de St-Luc, Rémi Picard, de Ville Dégells, Allan Richard, de Mont-Joli, le Lieutenant-Colonel Alphonse Boucher, de Rimouski, invité d'honneur, Michael Clair, d'Edmundston, Guy Barrette, de Causapscal, Daniel Bourdages, de Rimouski; Guy Deschênes, de Rivière-Loup, et Pierre Saucier, de Matane.

# PARTEZ pour QUÉBEC & MONTRÉAL avec VOYAGEUR

DE RIVIÈRE LOUP

## POUR QUÉBEC

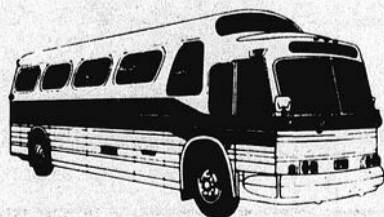
5.30 A.M. LUNDI SEULEMENT  
7.00 A.M.  
10.45 A.M. SERVICE EXPRESS  
11.00 A.M.  
2.30 P.M. SERVICE EXPRESS  
6.00 P.M. VEN. & DIM.  
7.00 P.M.  
10.30 P.M.  
1.30 A.M.

## POUR MONTRÉAL

5.30 A.M. SERVICE DIRECT  
11.00 A.M. SERVICE DIRECT  
2.30 P.M. SERVICE DIRECT  
7.00 P.M. SERVICE DIRECT  
1.30 A.M. SERVICE DIRECT

ÇA C'EST DU SERVICE

Pour renseignements, consultez notre agent local



Voyageur



# SUCCÈS DE L'OPÉRATION FOLKLORE DANS LA RÉGION

La tournée dans la région du Grand-Portage de M. Daniel Doucet, animateur folklorique du Conseil des Loisirs de l'Est du Québec, se révèle une réussite.

Ce dernier a visité les municipalités des comtés de Kamouraska, Rivière-du-Loup et du Témiscouata durant les deux derniers mois, et, à chaque endroit l'accueil a été chaleureux, l'intérêt suscité par la visite de M. Doucet ayant dépassé tout ce que l'on pouvait attendre.

L'itinéraire de l'animateur folklorique durant le premier mois a été le suivant: Sully,

St-Athanase, St-Eléuthère, Estcourt, Ste-Hélène, St-Pascal, St-Alexandre, Mont-Carmel et Rivière-du-Loup. A ce stade de l'opération, près de 250 personnes avaient été sensibilisées, la participation des jeunes et des animateurs de zones ayant été très bonne.

Le deuxième stade de la tournée a conduit M. Doucet à Cabano et ses environs, St-Jean-de-Dieu, Squatteck et les environs.

L'animateur socio-culturel de la zone du Témiscouata, M. Alain Lagacé, faisait savoir à la fin d'août que dans cette zone, grâce à une

coopération entière de la population, M. Doucet a pu accomplir un travail efficace d'initiation théorique et pratique en folklore. Le grand

intérêt des résidents du Témiscouata s'est manifesté par la présence de 300 personnes à la réunion principale d'information.

L'animation reprendra en septembre et devrait conduire à la création de plusieurs troupes folkloriques dans la région.

## TIRE DE CHEVAUX A SAINT-PASCAL LE 17 SEPTEMBRE

Une tire de chevaux, organisée par M. Clément Massé, de St-Philippe-de-Néri, aura lieu dimanche, le 17 septembre, à Saint-Pascal de Kamouraska.

Cette compétition se dé-

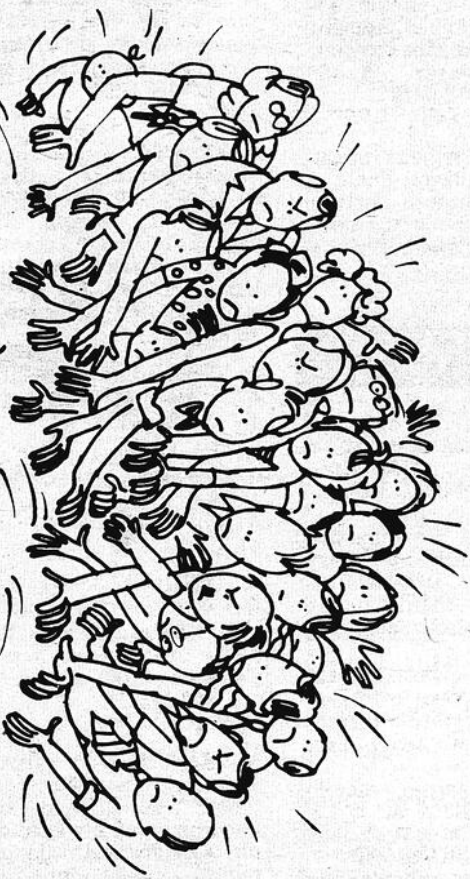
roulera à compter de une heure trente de l'après-midi, sur le terrain de l'exposition de Saint-Pascal.

Les concurrents viendront des comtés de Bellechasse, Montmagny et Kamouraska. Il

aura deux catégories de concurrents.

Le prix d'admission à cette tire de chevaux sera des plus populaires, compte tenu de l'intérêt suscité par la compétition.

**Le dimanche,  
évitez les heures de pointe de l'interurbain...  
de 11 heures à 14 heures.**



**Pour obtenir la communication plus facilement,  
appelez avant 11 heures ou après 14 heures.**

La réduction des 3/4 du tarif en vigueur le dimanche est valide entre 8 heures et 18 heures pour les appels faits par l'interurbain automatique dans le territoire desservi par Bell Canada en Ontario, au Québec (à l'exception des îles-de-la-Madeleine), au Labrador et dans certaines régions des Territoires du Nord-Ouest.



**Bell Canada**

**A LOUER** — Logement pièces, situé à la rue Verbois, 64V. Nous sommes à la recherche d'un homme sérieux pour travailler à l'extérieur en brique et en terre. Adresser et mal- nous. L'adresse est au 1000, au Grand-chalet. 3 1/2 pièces, bain, cuisine, meublé, 2 appartements. Informations tél.: 862-4044.

**A LOUER** — Logement de 3 pièces, situé à la rue Verbois, 64V. Nous sommes à la recherche d'un homme sérieux pour travailler à l'extérieur en brique et en terre. Adresser et mal- nous. L'adresse est au 1000, au Grand-chalet. 3 1/2 pièces, bain, cuisine, meublé, 2 appartements. Informations tél.: 862-4044.

**A VENDRE** — Petit logement de 3 pièces, situé à la rue Verbois, 64V. Nous sommes à la recherche d'un homme sérieux pour travailler à l'extérieur en brique et en terre. Adresser et mal- nous. L'adresse est au 1000, au Grand-chalet. 3 1/2 pièces, bain, cuisine, meublé, 2 appartements. Informations tél.: 862-4044.

**CLASSES** — Cours de français pour adultes. Adresser à la rue Verbois, 64V. Informations tél.: 862-4044.

**CORSETS SPENCER** — Vous verrez par vous-même pourquoi chaque jour, plus d'hommes et de femmes paraissent mieux et se sentent mieux parce qu'ils portent des Spencers dessinés individuellement pour eux. Prix raisonnables. Garantis conserver leur forme. Mme Maurice Girard, 343, Lafontaine, C.P. 96, Rivière-du-Loup, tél.: 862-2669. 1-86

**A LOUER**

**A LOUER** — Appartements à louer (bachelor), 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, comprenant chambre, salon, cuisinette, salle de bain individuelle, tapis mur à mur, meublés. Styles modernes. Chauffage à l'eau chaude. Pour réservation immédiate. Adressez-vous à: l'Hôtel Le Manoir, 24, de la Cour, tél.: 862-3511. 20-1-

**LOGEMENTS A LOUER** — 1 1/2 et 3 pièces avec salle de bain, aux Appartements St-Louis Inc. 6, rue Chouinard, Rivière-du-Loup, téls: 862-2647 — 862-2977. 13-j.n.o.

**A LOUER** — Chambre, service cuisine, entrée privée, stationnement, rue Fraserville, tél.: 862-6692. 23-j.n.o.

**A LOUER** — Chambres situées Centre Ville, eau chaude et froide dans chaque chambre. S'adresser à: 862-6427. 33-j.n.o.

**A LOUER** — Appartement meublé pour 1 ou 2 personnes. A vendre 2 réservoirs à eau chaude, portes intérieures et extérieures de différentes grandeurs, 2 sommiers. S'adresser à: 862-3391. 44-j.n.o.

**A LOUER** — Appartements de motel à louer à la semaine avec cuisine, salon avec T.V. couleur ou stéréo combine T.V. meublé au complet, chauffé, grand stationnement, bien entretenu durant la saison d'hiver. S'adresser à l'hôtel Côté, 80, Fraser, tél.: 862-7706. 43-j.n.o.

**A LOUER** — Chambre située au 120, Lafontaine, tél.: 862-6331. 45-j.n.o.

**A LOUER** — Logement de 6 1/2 pièces, situé à Cacouna. Entrée laveuse et sècheuse. Libre immédiatement. S'adresser à Caisse Populaire de Cacouna, tél.: 862-4615 entre 9 heures à 4 heures. 45-j.n.o.

**A LOUER** — Bâtisse chauffée de 3,200 pieds carrés, pouvant servir d'entrepôt ou d'atelier, téls: 862-2425 ou 862-6115. 45-j.n.o.

**A LOUER** — Bachelor ou appartements meublés, chauffés, 2 1/2 pièces, tapis mur à mur, situés 20, de la Cour. Libres 1er septembre. S'adresser à: Hôtel Château Grandville, tél.: 862-3551. 46-j.n.o.

**A LOUER** — Chalets ou cabines meublés, 3 pièces habitables à l'année. S'adresser à: Hôtel Château Grandville, tél.: 862-3551. 46-j.n.o.

**A LOUER** — Maison confortable de 9 pièces, meublée. Système de chauffage, située à N.-D.-du-Portage. Pour informations, prière d'appeler à: 862-7595 ou 862-2609. 46-j.n.o.

**A LOUER** — Logement de 5 pièces, situé à 94-A, Témiscouata. Libre le 1er novembre. S'adresser à: 862-7565. 47-48-p.

**FAÇONS DE COMMANDER:**  
Les petites annonces sont payables d'avance et doivent parvenir à nos bureaux le vendredi midi pour parution le mercredi.  
Par la poste à 193, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup en incluant un mandat de poste de \$1.00

**-TARIF-**  
Une insertion de 20 mots ou moins ..... \$1.00  
Chaque mot additionnel ..... .05  
Annonce encadrée, prix minimum ..... \$2.00  
ou 12¢ la ligne agate.

**A LOUER** — Logement réparé à neuf, situé centre village St-Antonin voisin du Foyer, chauffage électrique. Libre immédiatement. S'adresser à: 862-4489. 46-j.n.o.

**A LOUER** — A Rivière-Verte, logement de cinq pièces, plus chambre de bain complète, cave, entrée 220. Libre immédiatement, tél.: 862-7739. 46-47-p.

**A LOUER** — Chambre à louer, située au 43, rue du Parc. Libre immédiatement. S'adresser à: 862-7823. 46-47-p.

**A LOUER** — Garçonnière meublée, chauffée, tapis mur à mur, eau chaude fournie, face à l'Hôtel-Dieu. Libre le 1er septembre, tél.: 862-4998. 47-p.

**A LOUER** — Logement moderne, 6 1/2 pièces, chauffage, eau chaude, eau et vidanges, grand stationnement. Libre le 1er octobre. Situé à 516, St-Alfred, s'adresser à: 495-2905. 47-48-p.

**A LOUER** — Bachelor 1 1/2 pièces. Libre immédiatement, chambre avec cuisine communautaire. S'adresser: 16, St-Cyrille, tél.: 862-6219. 47-p.

**A LOUER** — Luxueux appartement de 6 1/2 pièces, poêle et réfrigérateur, entrée privée, tapis mur à mur, centre ville. Libre immédiatement. S'adresser à: 862-5212. 47-j.n.o.

**A VENDRE**

Rue Témiscouata, duplex, 5 chambres par logement, intérieur et extérieur bien finis, grand terrain. Prix raisonnable.

St-Alexandre de Kamouraska, au centre du village, une maison de 10 pièces, très beau fini, système de chauffage, en parfaite condition, demande offre raisonnable.

Notre-Dame-du-Portage, près du Rond-Point Ouest, maison 24' x 26', 2 chambres, terrain 67' x 92' haie et gazon, prix raisonnable.

A St-Pascal, maison mobile meublée 1968. 12' x 52' à l'état de neuf. Prix raisonnable. Aubaine pour intéressés. Pour vendre ou acheter une propriété consultez, La Société de Fiducie du Québec courtiers, représentant Gérard Lagacé, tél.: 862-7669. 47-48-p.p.

**A VENDRE** — Chalet construction en bois rond naturel, très rustique, compris ameublement et terrain, situé au Lac Boucanné à St-Athanase. Pour plus de renseignements, s'adresser au tél.: 493-2324. 26-j.n.o.

**A VENDRE** — Restaurant situé rue Lafontaine, très bon poste, léger comptant requis. S'adresser à: 862-4153. 20-j.n.o.

**A VENDRE** — Terrain de toute grandeur pour construction de chalet. Très beau site au Lac Boucanné à St-Athanase. Adressez-vous au tél.: 493-2324. 26-j.n.o.

**A VENDRE** — Lot boisé no 40 situé à St-Louis du Ha! Ha!, tél.: 854-3676. 46-47-p.

**A VENDRE** — Aspirateurs et polisseuses usagés, toutes marques à prix de sacrifice. Nous faisons également le lavage des tapis. S'adresser à 315, Bisson, Rivière-du-Loup, tél.: 862-5104. 27-j.n.o.

**A VENDRE** — Chalet avec ménage, situé 3, rue de la Plage, Cabano. S'adresser à: Philippe Laplante, tél.: 854-2107, Cabano. 36-j.n.o.

**A VENDRE** — Ameublement au complet de maison. On demande chauffeur de taxi ainsi que livreurs. Expérience nécessaire. S'adresser à: 862-8193. 46-j.n.o.

**A VENDRE** — Corvette 1969, convertible \$4,000.00 comptant. S'adresser à: 862-8261. 42-j.n.o.

**A VENDRE** — Valiant 1970, 4 portes sedan, 6 cylindres, automatique. Parfaite condition. S'adresser à: 862-4050 le jour, 862-8457 le soir. 46-47-p.p.

**A VENDRE** — Propriété située à l'Isle-Verte Station avec grand terrain et arbres fruitiers. Pour acheteurs sérieux, tél.: 898-2654. 45-47-p.p.

**A VENDRE** — Maison de 1 1/2 étage, chauffage central, près de l'église et couvent, complètement fini, terrain 75' x 90', garage 16' x 20', construction récente. Raison de santé. J.-Ernest Lavoie, tél.: 862-2960, rue Pelletier, St-Antonin. 46-47-48-p.

**A VENDRE** — 45 à 50 tonnes de foin en bon ordre. S'adresser à: 497-3617. 47-p.

**A VENDRE** — Moto Honda 450, 1968, téléphonez le soir entre 6 et 7 heures à: 862-4491. 47-p.

**A VENDRE** — Camionnette International Travelaid, en bon ordre. Presse à fer à l'état de neuf. Une foreuse à pression. S'adresser par tél.: à St-Pascal, 492-3450. 47-49-p.

**A VENDRE** — 1 caisse enregistreuse, un poêle à patates frites, à hot dogs, à café avec silex, un comptoir avec 4 bancs, un réfrigérateur de cuisine, tables à pique-nique. S'adresser à: 862-4840. 47-p.

**A VENDRE** — Une balayeuse à vendre de marque Singer en bon ordre. S'adresser à: 862-6648. 47-p.

**A VENDRE** — Maison à vendre au no 13, rue Caldwell Cabano \$1,000.00 comptant. Balance comme loyer. Ecrire à: J. Bérubé, C.P. 21, Cabano, Comté de Témiscouata, P.Q. 47-p.p.

**A LOUER OU A VENDRE**  
Poste de commerce bien situé à louer ou à vendre.  
S'adresser à:  
23, Fraserville,  
Tél.: 862-3460  
23-j.n.o.

**On demande**

**UN SIMPLE APPEL TELEPHONIQUE** — peut marquer le début d'une carrière profitable pour vous. Gagnez de l'argent dans vos temps libres, gagnez des prix intéressants. Devenez représentante Avon, téléphonez dès maintenant à: 862-3008. 46-52-p.

**\$175.00 A \$250.00 PAR SEMAINE** — Importante compagnie manufacturière de produits sanitaires cherche distributeur. Entraînement et clientèle fournis. Camionnette ou autre moyen de livraison indispensable. Investissement initial de \$400.00 Ecrire à: SANITATION QUEBECOISE, C.P. 1165, TROIS-RIVIERE, P.Q. 43-51-p.p.

**ACHETERAIS** — Vieux manteaux de chat sauvage pour homme, toutes grandeurs, en bonne condition. Paierais jusqu'à cinquante dollars et plus. Grizzly Fournure, 152, Prince Arthur Est, Montréal, tél.: 514-843-4000. 45-48-

**Produits Rawleigh** — Pour vos commandes téléphoniques pour l'achat de produits Rawleigh, appelez André Chabot, tél.: 862-3441. 46-49-p.

**VENDEURS DEMANDES** — Pour la vente de remède à base d'herbages et vitamines, écrivez à: Gerbex 331, Principale, St-Thomas d'Aquin, Cté St-Hyacinthe, P.Q. 46-47-p.p.

**CATALOGUE GRATUIT** — Si vous désirez recevoir notre catalogue gratuitement de remèdes à base d'herbages et vitamines, écrivez à Gerbex 331, Principale, St-Thomas d'Aquin, Cté St-Hyacinthe, P.Q. 46-47-p.p.

**COUPLE DEMANDE** — "Couple sans enfant". Monsieur, entretien général extérieur, jardinage, chevaux, chauffeur. Madame, entretien intérieur. Maison meublée fournie. Références requises. Ecrire C.P. 1296, Place d'Armes, Montréal 128. 47-49-p.p.

**TERRAIN RECHERCHE** — Sportsman désire acheter emplacement, grand ou petit convenant pour la chasse ou la pêche. Pas de constructions sur ce terrain. Communiquer détails et description légale à J. Jones, Box. 852, Station K, Toronto, Ontario. 42-p.p.

**CATALOGUE GRATUIT** — Si vous désirez recevoir notre catalogue gratuitement de remèdes à base d'herbages et vitamines, écrivez à Gerbex 331, Principale, St-Thomas d'Aquin, Cté St-Hyacinthe, P.Q. 47-48-p.p.

**VENDEURS DEMANDES** — Pour la vente de remède à base d'herbages et vitamines, écrivez à: Gerbex 331, Principale, St-Thomas d'Aquin, Cté St-Hyacinthe, P.Q. 47-48-p.p.

Egayer le séjour de vos parents et amis à l'hôpital, en louant une télévision à leur intention. Adressez-vous à:  
**"Location TV Rivière-du-Loup"**  
HOPITAL LOCATION T.V.  
ANDRE D'AMOURS  
24, de la Cour Rivière-du-Loup Téls: 862-3511 — 862-3335

**LOGEMENTS A LOUER:**

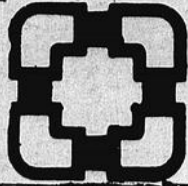
**S'ADRESSER A:**  
**862-6371**

**SERVICES INCLUS:**  
Electricité domestique, eau chaude et chauffage, service de buanderie au sous-sol, piscine extérieure, salle de jeux au sous-sol, dépôt pour chaque logement, grand dépôt pour bicyclette, carosse, etc., système d'intercom, concierge, tapis mur à mur, balcon pour chaque logement et deux bains sauna sont prévus par bâtiment.

**PRIX DES LOYERS:**  
**2 chambres — \$151.00**

De plus, le câble de T.V. ainsi que le stationnement sont compris dans ce prix.

## UNE CONTRIBUTION AU MIEUX-ETRE



Souffrez-vous d'ulcères? Ah mais c'est le siècle de la vitesse voyez-vous et, inconsciemment, nous modélont notre façon de vivre sur le rythme des grandes usines et selon les dictées de la grande publicité. Nous vivons tous dans cette hâte fébrile d'arriver plus tôt, de produire plus vite, de consommer en plus grande quantité. D'accord.

Mais il arrive aussi qu'il faille en payer le prix. Il suffit, pour s'en convaincre, de lire chaque lundi matin le compte rendu des journaux sur quelques ballades qui ont mal fini, ou encore de consulter les statistiques fournies par les services de santé sur les maladies de coeur. Une inquiétude latente nous étroit, mais ce serait

là la rançon du progrès. Ce n'est pourtant pas la fin du monde.

Car ce même progrès, et c'est heureux, prend aussi des formes beaucoup plus rassurantes et autrement productives. Les statisticiens nous assurent que 90% de tous les savants que notre planète a produits vivent actuellement et travaillent sans relâche à rendre l'homme plus heureux. Le fruit de leurs recherches se transposent éventuellement dans la réalité quotidienne et s'infiltrent dans nos vies souvent à notre insu. C'est qu'on s'habitue aisément au mieux-vivre.

Ce mieux-être, sans peut-être qu'on s'en rende vraiment compte, serait pour une bonne part attribuable à l'in-

dustrie de la plomberie et chauffage. Eh oui, car les progrès réalisés par cette industrie font presque inévitablement partie de notre vie de tous les jours.

Vous voulez de l'eau? et potable? Elle est à portée de la main. Vous prenez un bain? Une eau limpide et voluptueusement chaude vous "rafraichit" littéralement. Et tout ça au bout d'un robinet qui fonctionne sans effort et sans se lasser.

Et puis l'hiver, quand les mots nous gèlent presque dans la bouche, n'est-il pas délicieux de retrouver un foyer douillettement chaud? Où le système automatique de chauffage veille inlassablement au confort?

Voilà la contribution que le génie de l'industrie de la plomberie et du chauffage apporte au bien-être de tous les Canadiens. Mais cette contribution de l'industrie à la santé et au confort public ne peut effectivement être transposée dans la réalité que grâce aux services que seul peut rendre un entrepreneur qualifié à effectuer des installations de plomberie, de chauffage, de brûleurs à l'huile ou de climatisation; des installations qui répondent aux normes de sécurité et d'efficacité reconnues par le Gouvernement et l'industrie.

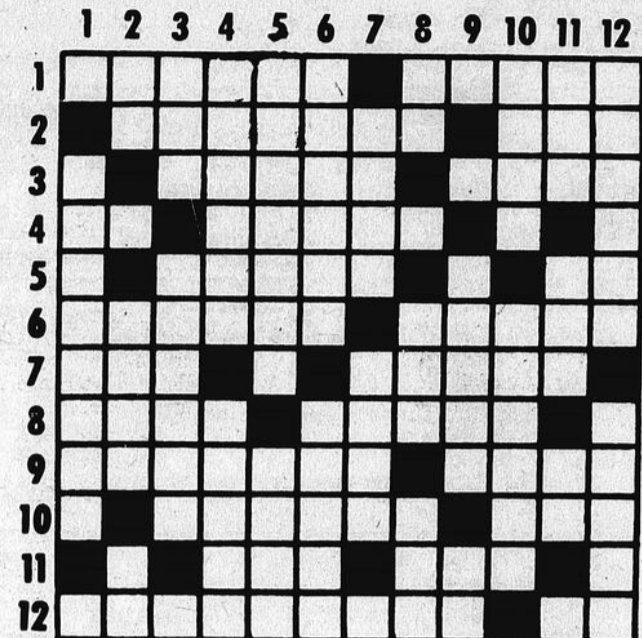
Ce même entrepreneur, dont la seule fonction est d'assurer ce mieux-être de tous les jours, doit cependant faire la preuve de sa compétence. Cette attestation de compétence a été confiée à la Corporation des Maîtres Mécaniciens en Tuyauterie du Québec dont il doit faire obligatoirement partie en vertu de la loi; cette Corporation de plus se charge de surveiller l'exercice du métier et d'en favoriser le perfectionnement.

Pour vous assurer alors de jouir tous les jours de ce confort devenu indispensable, il est recommandé de céder uniquement à un entrepreneur de cette Corporation la responsabilité de pose et de réglage de ce genre d'installations.

## LES MOTS CROISES

### Le Saint-Laurent

PROBLEME 161



HORIZONTALEMENT

- 1—Dure quarante jours. — Sentiment du coeur.
- 2—Partie immergée d'un navire (pl.). — Petit outil pour ouvrir ou fermer.
- 3—Lieu de l'arène où l'on tient les taureaux enfermés avant le combat. — Sert à attaquer.
- 4—Reçu. — Chaussée pour contenir les eaux.
- 5—Bourgeon. — Abrév. de livre (inversé).
- 6—Allongée. — Sorte d'épée souvent recourbée, qui tranche que d'un côté.
- 7—A vous. — Ville de Suisse.
- 8—Dieu de la guerre. — Auteur de la Dame aux Camélias.
- 9—Chirurgien de Napoléon III. — Organe de la graine.
- 10—Choisissez. — Pron. pers.
- 11—Canton suisse. — Petit poème.
- 12—S'élever, réclamer. — Outil de la couturière.

VERTICALEMENT

- 1—Dépendant.
- 2—Prén. lat. — Grosse moulure. — Conseil de la reine.
- 3—Homme très avare. — Prén. de femme.
- 4—Rongeur. — Action de sauver.
- 5—Ecrivain français. — Amaigri.
- 6—Discours obscur. — Fille de l'Océan.
- 7—Choisie. — Ancienne mesure de longueur.
- 8—Carte à jouer. — Type représentatif des Etats-Unis. — Forme larvaire de certains crustacés.
- 9—Epoque d'Abraham. — Docteur.
- 10—Terre argileuse jaune. — Prén. masc.
- 11—Ville allemande. — Femme du fils. — Parcours des yeux.
- 12—Vraie. — Fleuve de France.

## ATTENTION

Vous avez des problèmes avec votre laveuse automatique, duo-matic ou ordinaire consultez:

**RAYMOND LAFRANCE**

75, Témiscouata,

Rivière-du-Loup

Tél.: 862-4861

— 20 ANS D'EXPERIENCE —

## DISTRIBUTEURS DEMANDES

**Grand Prix**

Nous sommes à la recherche d'hommes sérieux désirant devenir distributeur de produits chimiques, dans le domaine de l'automobile, de l'industrie et de la quincaillerie. Si vous êtes intéressé à participer à une bonne affaire, organisée par une firme d'envergure nationale, prenez note des avantages suivants et communiquez avec nous.

- Marque de commerce très bien établie
- Produits de haute qualité
- Contrat avantageux
- Profit très rémunérateur
- Territoires exclusifs
- Distribution à l'échelle nationale
- Assistance professionnelle des ventes
- Publicité de soutien

Ecrire à: M. J.M. La Roche  
Master Automotive Chemicals Inc.,  
8652 Boul. Métropolitain Est,  
Montréal, Québec  
Téléphone: 321-2900

## DIRECTEUR GENERAL

Notre client, un organisme consultatif oeuvrant dans le secteur du développement socio-économique, recherche un directeur général.

### Responsabilités:

- Développer les objectifs généraux.
- Diriger la préparation des plans et des programmes pour atteindre les objectifs poursuivis.
- Contrôler de façon générale l'ensemble des activités et coordonner le travail des agents de consultation.
- Développer et administrer les politiques de l'organisme.
- Contrôler l'application des décisions du conseil d'administration et du comité exécutif.

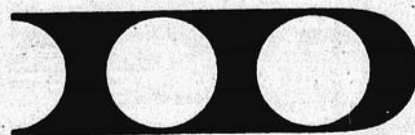
### Qualifications:

- Connaissances et expérience dans les techniques de planification et de développement socio-économique.
- Formation universitaire en sciences humaines ou administratives ou l'équivalent.
- Habileté à transiger avec des personnes et des groupes.
- Initiative et sens de l'organisation pour relever un défi.

### Lieu de travail:

Rimouski.

Faire parvenir votre résumé de carrière, en indiquant le salaire désiré, avant le 9 septembre 1972 à:



**DUCHARME, DÉOM & ASSOCIÉS INC.**  
CONSEILLERS EN ADMINISTRATION  
CITÉ DU HAVRE, AILE NUMÉRO 3,  
MONTRÉAL 104, QUÉBEC.

**SIGNELEZ**  
862-7234 — 862-4457

Pour réparations de  
tous genres  
Machines de bureau

Rivière-du-Loup  
Clavigraphes Ltée.  
168 Lafontaine

11 j.n.o.



**MAURICE LEMIEUX LTEE**  
ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN

Spécialité: chauffage électrique,  
Dégel aqueduc. Détenant  
assurance-responsabilité  
pour tout travail.

Nous finançons des  
installations complètes.

Tél.: 862-2478

119, Témiscouata  
Rivière-du-Loup.

# CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES

## ROGER COTÉ

ARPENTEUR GEOMETRE  
En face du Palais de Justice  
Rivière-du-Loup C. P. 395  
28 de la Cour  
Tél.: 862-2246

TEL.: 862-4165 33 ST-ANDRE



RIVIERE-DU-LOUP  
**LUCIEN BERUBE, Agent**  
ASSURANCES GENERALES  
Cie d'Ass. du Club Auto Québec  
Club Automobile Québec  
RISTOURNE SUR ASSURANCE-AUTOMOBILE

## J. OSCAR GENDRON ENR. ASSURANCES GENERALES

Louise Gendron, C.D' A. Ass. J. Oscar Gendron, C.D' A.A.  
Accidents, automobiles, vie, incendie.  
Bureau: 17 de la Cour Tél.: 862-2595  
Résidence: 47 de la Cour Tél.: 862-3269  
Rivière-du-Loup

## CENTRE DE CONSULTATIONS ET DE TRAITEMENTS EXTERNES ALCOOLISME ET AUTRES TOXICOMANIES

4, rue De Gaspé, Rivière-du-Loup Tél.: 862-6988  
Heures de bureau: lundi au vendredi 9 h. a.m. à 5 h. p.m.  
Le soir: mardi, jeudi 8.00 heures p.m.

## MAISON GILLES BERNIER ENR.

ENTREPRENEUR FUNERAIRE  
Téléphone: 862-2751 226 Lafontaine  
Rivière-du-Loup



## ROBERT DIONNE

ASSURANCES GENERALES  
Protection: commerces, restaurants, hôtels, scieries, etc.  
113, Amyot Rivière-du-Loup Tél.: 862-4813

## BENOIT FRASER M.E.L.

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN  
INSTALLATIONS RESIDENTIELLES,  
COMMERCIALES, INDUSTRIELLES  
8, Casgrain Rivière-du-Loup Tél.: 862-4220

Avez-vous un problème avec l'alcool que vous ne pouvez résoudre seul et bien adressez-vous à

## ALCOOLIQUES ANONYMES

Case Postale 243, Rivière-du-Loup

## Caron, Corriveau, Renaud & Cie, C. A.

COMPTABLES AGREES  
9, Lafontaine (Angle Lafontaine-Bellevue) Tél.: 862-3546  
Rivière-du-Loup  
Autres bureaux à Montmagny et Matane.

Guy Renaud, C.A.	Lionel Corriveau, C.A.
Berchmans Chénard, C.A.	Gérard Lavoie, C.A.
Réal Bélanger, C.A.	Régent Gagnon, C.A.
Rolland Pouliot, C.A.	Gaston Bérubé, C.A.
Antonin McNicoll, C.A.	Hughes Dion, C.A.



CHAQUE SEMAINE  
**35.000 LECTEURS**  
PARCOURENT

**Le Saint-Laurent**

RIVIERE-DU-LOUP  
KAMOURASKA  
TEMISCOUATA  
LA VOIX DE KAMOURASKA-RIVIERE-DU-LOUP-TEMISCOUATA ABC

## LE PLEIN EMPLOI -

## L'AFFAIRE DE TOUS

- Employeur de la région recherche un candidat capable d'assumer la responsabilité des comptes à payer pour sa compagnie. Qualifications demandées: bilingue, trois ans de cours en comptabilité, 5 ans d'expérience de comptable, aptitudes à diriger du personnel, la connaissances des douanes et du transport serait un atout.

- Moniteur en conduite automobile. 21 ans et en plus un cours reconnu en la matière. Bonne possibilité d'emploi permanent dans la région.

- Un contremaître en mécanique d'équipement lourd de construction \$4.54/hre par semaine de 40 heures. Emploi permanent.

- Fille de table avec expérience pour Rivière-du-Loup.

- Personne de 25 ans et plus, sachant faire la cuisine pour travailler dans un presbytère.

- Avons toujours un besoin de secrétaires bilingues.

## STE-HELENE

(DNC) - M. David St-Pierre, époux de dame Alice Ouellet, est décédé récemment à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec. Il était âgé de 61 ans.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, son fils, Michel. Ses filles, Suzanne, Nicole, Julienne (Mme René Lebrun), Céline, Judith et Louise, de même qu'un grand nombre d'autres parents.

Les funérailles et l'inhumation ont eu lieu à Ste-Hélène de Kamouraska le 22 août. M. l'abbé Fernand Dupuis a concélébré au service funèbre avec MM. les abbés Napoléon Dumont, prêtre retiré à St-Alexandre et Roland Ouellet, curé de St-Joseph.

Les membres de l'Ambulance Saint-Jean conduisirent la dépouille mortelle jusqu'à sa dernière demeure. Nos plus vives condoléances à cette famille en deuil.

## St-Athanase

Mariage: En l'église de St-Athanase de Kamouraska, le 26 août dernier; a été béni à six heures du soir par l'abbé Pierre Pelletier, le mariage de Mlle Monique Bernier, fille de Mme Ernest Bernier, née Bernadette Landry, de St-Athanase, et de M. Simon Lagacé, fils de M. Albert Lagacé et de Mme Rosanna Lévesque, de St-Athanase.

Nos meilleurs vœux de bonheur à ces nouveaux époux.

## Me André Hudon,

Notaire  
Conseiller Juridique  
Rue D'Anjou,  
Ville St-Pascal, Kam.  
Edifice La Plante  
Tél. Bur.: 492-6202  
(Banque Prov.)  
Rés.: 856-2629  
"Bureau le soir et le samedi sur rendez-vous"

## CHASSÉ ET LAFOREST

Henri Chassé, B.A. L.L.L. C.R.  
Gérald Laforest, B.A. L.L.L.  
AVOCATS et PROCUREURS  
30, de la Cour Tél.: 862-6301

*Lebel, Pelletier, Rioux  
& Bossé*

AVOCATS ET PROCUREURS

GÉRARD LABEL, C.R. GAÉTAN PELLETIER, L.L.L.  
DENIS RIOUX, L.L.L. NORMAN BOSSÉ, L.L.L.

12 de la Cour C. P. 487 Tél.: 862-3565  
Rivière-du-Loup

## Dr L. Paradis

M.D., C.S.P.Q. L.M.C.C.  
Certifié spécialiste en  
chirurgie générale par le  
Collège Royal

54 Amyot, Tél.: 862-3538  
Rivière-du-Loup, Centre

## Louis Lacroix

AVOCAT & PROCUREUR  
862-2496 - 19 de la Cour  
Rivière-du-Loup

## Réal Grondin

B.A. L.L.L.  
AVOCAT & PROCUREUR  
17 de la Cour  
Rivière-du-Loup  
Tél. Bureau 862-6181

## Dr Richard Côté

MEDECINE INTERNE

Heures de bureau:  
Lundi, Vendredi soir  
sur rendez-vous  
8, rue Du Rocher  
Tél.: 862-6528

## Frank Lemieux

B.A. L.L.L.,  
Avocat  
6, de la Cour,  
Rivière-du-Loup  
Tél. Bur.: 862-8346  
Rés.: 862-8158

## Dr O. Desjardins

MEDECINE GENERALE

556 Lafontaine  
Tél. Rés. 862-6118 862-5201  
SUR RENDEZ-VOUS.  
Pas de bureau, les jeudis,  
samedis et dimanches

## Hubert Bédard

B.A. L.L.L.  
NOTAIRE  
46 de la Cour Tél.: 862-8749  
C. Postale 64  
Rivière-du-Loup

## Dr Paul Bélanger o.d.

OPTOMETRISTE

C.P. 536 TEL.: 862-7663  
554, LAFONTAINE  
RIVIERE-DU-LOUP

## Dr Yves Godbout

Médecine Générale  
Téléphones:  
862-3438 - 862-3563  
500 rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup

## Dr Paul Lafrance

CHIRURGIEN DENTISTE  
340, Lafontaine 862-3962  
Rivière-du-Loup

## Dr L. Caron

Chirurgien Dentiste  
Bureau

556 Lafontaine 862-2368

## DR C. LÉVEILLÉ

MEDECIN VETERINAIRE  
36 rue de la Cour  
Tél.: 862-2628  
Rivière-du-Loup

## PHARMACIE BELLE

REMI BELLE,  
pharmacien-chimiste  
en face de l'église St-Patrice

## Dr Pierre Beaulieu

Chiropraticien  
20, de la Cour Bur.: 862-7225  
Rés.: 862-2238  
Rivière-du-Loup

## Dr Jean Bourdeau

Chiropraticien

20, de la Cour Bur.: 862-7225  
Rés.: 862-5042  
Rivière-du-Loup

## Dr André Bourdeau

Chiropraticien

20, de la Cour Bur.: 862-7225  
Rés.: 862-2235  
Rivière-du-Loup

**labelle / labelle / marchand**  
**ARCHITECTES**  
 BUREAU DE CONSULTATION  
 BUREAU DE CHANTIERS  
 42 rue Iberville RIVIÈRE-DU-LOUP 8 6 2 - 4 7 3 5

Tél.: 862-6371 82, Boul. Cartier Rivière-du-Loup  
 georges lagacé  
 roland massicotte  
**ARCHITECTES**

**BOUCHER, PELLETIER & ASSOCIÉS**  
 INGENIEURS-CONSEILS

- Fondations
- Charpentes
- Travaux maritimes
- Travaux municipaux

C.P. 156 RIVIERE-DU-LOUP TEL.: 862-8217

**HENRI LAVOIE**  
 ENTREPRENEUR ELECTRICIEN  
 92 rue Du Rocher Rivière-du-Loup Tél.: 862-2043

**LEVESQUE ELECTRIQUE enr.** Spécialiste en installations industrielles  
 ENTREPRENEUR ELECTRICIEN  
 GILLES Téléphone: 495-2055  
 St-Alexandre, Kam.

**PHARMACIE FRASERVILLE INC.**  
 Pharmacie en gros  
 27 Lévis Rivière-du-Loup Tél. 862-8211 862-8212

**MARTIN & FILS**  
 Manufacturiers de Portes et chassis  
 SPECIALISTE: Fenêtres panoramiques "DELUX"  
 Ch. Fraserville-Rés. 862-6247  
 Rivière-du-Loup Tél.: 862-5238

**HUDON ELECTRIQUE enr.**  
 ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN  
 Electrification de ferme  
 Travail industriel et commercial, appareils électriques.  
 ST-HUBERT, Cté Rivière-du-Loup 497-3574

**EVALUATIONS**

- INDUSTRIES ET COMMERCE POUR ASSURANCES, FINANCEMENT, FUSION, etc.
- EVALUATION MUNICIPALE ET SCOLAIRE
- EXPROPRIATIONS DE TERRAINS ET BATIMENTS
- EXPERTISES DIVERSES

APPELEZ **SOMREX** Inc.  
 Société nationale de recherche et d'expertise  
 115 ouest, rue St-Germain, Rimouski, 723-4266  
 501 Est Grande-Allée, Québec, 529-4558

**VOTRE HOROSCOPE**

POUR LA SEMAINE

**BELIER** du 21 mars au 20 avril

Semaine favorable pour les changements mineurs. Les soirées sont propices à de nouveaux contacts sociaux.

**TAUREAU** du 21 avril au 20 mai

La chance vous sourit sur le plan financier; elle vous sauve de la catastrophe. Une joie sentimentale.

**GEMEAUX** du 21 mai au 21 juin

Vous êtes mal disposé; prenez un congé et reposez-vous. Les soirées sont excellentes pour la tendresse et l'amour.

**CANCER** du 22 juin au 22 juillet

Ne décidez rien d'important. Contrariétés sentimentales; n'aggravez pas les choses.

**LION** du 23 juillet au 23 août

Vos projets amoureux sont brisés par un message imprévu. Maîtrisez votre tempérament; il n'y a pas à faire un drame.

**VIERGE** du 24 août au 22 sept.

Opérez tous les changements possibles. Faites taire vos sentiments. Votre ami de coeur se montre égoïste et capricieux.

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.

Soyez sur vos gardes cette semaine. Vous vous moquez des sentiments d'une personne de l'autre sexe. Attention à ses réactions.

**SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.

Ne risquez rien; le temps est incertain. Consacrez-vous à votre routine journalière.

**SAGITTAIRE** du 23 nov. au 21 déc.

Quelqu'un va vous annoncer une bonne nouvelle. Prenez la vie en riant.

**CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.

Ne vous obstinez pas, car vous connaissez un début de dépression. Evitez le surmenage. Les soirées sont ennuyantes.

**VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.

Entrez des travaux ambitieux. Tout sur le plan financier et légal aura d'heureux effets. Un ami vous fait plaisir en vous aidant, soyez reconnaissant.

**POISSONS** du 20 fév. au 20 mars

Attention! Usez de votre bon jugement. Un danger sur le côté financier vous menace. Ne dépensez pas inutilement.

**MADORE, BUJOLD, LAGACÉ**  
**LEBLANC & ASSOCIÉS**  
 COMPTABLES AGREES  
 41, rue de la Cour Rivière-du-Loup, P.Q. Tél.: 862-6396  
 Noël Madore, C.A. Jean-Marie Bujold, C.A.  
 Philippe Lagacé, C.A. Jacques Leblanc, C.A.  
 Autre bureau à New-Richmond.

**GERARD A. GENDRON**  
 Comptable public enregistré  
 SYNDIC LICENCIÉ  
 41, rue de la Cour Rivière-du-Loup, P.Q.  
 Case postale 8 Téléphone: 862-6396

**SIMARD, LEVESQUE, NADEAU & LANDRY**  
 COMPTABLES AGREES  
**RIVIERE-BLEUE, P.Q. TEL.: 893-2532**  
 Jean-Maurice Simard, B.S.C., C.A.  
 Raymond Lévesque, B.S.C., C.A.  
 Rino Nadeau, L.S.C. C.A.  
 Marcel Landry, L.S.C., C.A.  
 Autres bureaux à Edmundston, N.B. et Grand Falls, N.B.

**L. P. LAROUCHE INC.**  
 C. d'A. A.  
 Feu — Vie — Automobile — Etc.  
 Tél.: 862-3662 ASSURANCES GENERALES CACOUNA

**J. B. VOYER & FILS ENR.**  
 ASSURANCES GENERALES  
 Vie — Incendie — Automobile, etc.  
 Tél.: 862-3235 C.P. 7 22, St-Fra-Xavier Rivière-du-Loup

A VOTRE SERVICE...  
 — DEPUIS 75 ANS —  
 Imprimerie Le Saint-Laurent  
 193 Lafontaine Rivière-du-Loup

**Albert Savard**  
 BIJOUTIER  
 Edifice Belle  
 Tél.: 862-2893 - 320, Lafontaine  
 Rivière-du-Loup, Centre

Examen de la vue, lunettes  
**Henri Bélanger, o.d.**  
 OPTOMETRISTE  
 Bureau chez A. SAVARD,  
 bijoutier  
 Tél.: 862-2938 Riv. du-Loup

Vente — Posage et réparations. Stock complet de la-  
 mes pour autos, camions, remorques.  
**RENDEZ-VOUS CHEZ**  
**Johnny BELANGER**  
 Auto Springs  
 RIVIERE-VERTE, Cté Rivière-du-Loup Tél.: 862-3852  
 Rés.: 862-6660

**POUR TOUS VOS TRAVAUX**  
**PLOMBERIE & CHAUFFAGE**  
 Consultez un maître mécanicien en  
 tuyauterie: ventes, installations, servi-  
 ces et estimations gratuites.  
**ROMEO LEVESQUE**  
 Ste-Hélène Tél.: 492-9897

**LAURENT APRIL**  
 Meubles et  
 accessoires  
 électriques.  
 St-Hubert TEL.: 497-3651  
 Cté Rivière-du-Loup

# RÉAMÉNAGEMENT FONCIER ET GESTION EFFICACE: FACTEURS DE DÉVELOPPEMENT AGRICOLE

Rimouski (Communication - Québec) - "Le mouvement de rattrapage agricole, amorcé dans l'Est du Québec par la réalisation de l'Entente Canada-Québec, comporte déjà des effets bénéfiques sur l'agriculture régionale; particulièrement en ce qui concerne le réaménagement foncier, la gestion des fermes et la formation des agriculteurs." C'est ce qu'a déclaré M. Laurent Bouchard, coordonnateur du ministère de l'Agriculture, lors du congrès de l'UCC de Rimouski, tenu successivement à Cabano et à St-Damase les-29 et 31 août.

Le ministère de l'Agriculture, après avoir analysé les causes de l'inadaptation du secteur agricole dans la région, s'est en effet fixé trois objectifs prioritaires: la saine gestion des fermes, la formation professionnelle agricole et le réaménagement des

structures de l'exploitation agricole.

Depuis, des fermes sans vocation agricole se sont fermées, d'autres propres à l'agriculture se sont agrandies; une nouvelle mentalité agricole, moins sceptique au changement et à la théorie s'est développée.

#### Gestion des fermes

Les groupes d'étude de rentabilité agricole (GERA) connaissent un essor particulier depuis quelques années. Grâce à ces cercles d'étude, plus de 12,000 exploitants de ferme se familiarisent actuellement avec la comptabilité agricole et l'analyse des causes et des solutions aux problèmes agricoles. De plus, environ 3000 agriculteurs de la région ont complété les cours de gestion agricole donnés par le ministère de l'Éducation.

#### Réaménagement foncier

L'État est également intervenu pour favoriser une meilleure utilisation des terres agricoles et la consolidation des fermes familiales.

De larges étendues de terres qui n'ont pas de vocation agricole se sont trouvées une vocation forestière ou touristique, 649 fermes sont devenues propriétés de l'État dans le cadre du programme de relocalisation.

Par contre, depuis avril 68, 418 agrandissements de fermes ont été réalisés dans le territoire avec l'aide fi-

nancière du ministère (frais de recherches et de notariat). Selon M. Bouchard, "cette augmentation de la superficie

des terres associée à l'application de nouvelles techniques et à une gestion plus efficace ne peuvent se tra-

duire que par des revenus plus élevés et une économie agricole plus saine". (Communication - Québec).



En regardant la photo ci-haut, prise récemment par le photographe Henri Rémillard, on pourrait croire qu'elle montre une image de quelque coin éloigné de l'arrière-pays de la région du Grand-Portage.

Il n'en est pourtant rien, et plusieurs auront peut-être déjà reconnu Monsieur D'Amours, un cultivateur du chemin Fraserville, posant près d'un ami de l'espèce chevaline.

L'arrière-plan aux vastes horizons, respire ce calme champêtre qui, de nos jours, encore, s'affirme l'un des dons de la nature qui contribuent à adoucir le labeur du travailleur de la terre. (Photo Henri Rémillard)

N'attendez pas que votre "Radiateur" d'automobile camion ou tracteur, tombe dangereusement malade, confiez-le à nos spécialistes.

#### SERVICE DE RADIATEURS ENR.

Réparation — Vente de toute marque de radiateurs ouvrage garanti.

P.E. Chevalier, prop.  
181, rue Télégraphique  
Rivière-du-Loup.  
Tél.: 862-2345

## IL EST REVENU...

Dès aujourd'hui, vous pouvez vous procurer tous les tissus à la verge dont vous avez besoin. Il est revenu notre département de tissus à la verge chez Singer, car il répond à un désir de notre clientèle.

Tous nos tissus d'automne sont en magasin. Ce sont des exclusivités Singer.

"La nouveauté de demain est chez Singer aujourd'hui."

# CENTRE SINGER

289, LAFONTAINE

RIVIERE-DU-LOUP

862-2789

